



केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन, दिल्ली

# वार्षिक रिपोर्ट ANNUAL REPORT 2015-16



केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन, दिल्ली  
CENTRAL TIBETAN SCHOOL ADMINISTRATION, DELHI

मानव संसाधन विकास मंत्रालय ( भारत सरकार )  
Ministry of Human Resource Development (Govt. of India)

स्कूल शिक्षा एवं साक्षरता विभाग  
Department of School Education & Literacy

एस.एस. प्लाजा, सामुदायिक केन्द्र, सैक्टर-3 रोहिणी, दिल्ली-110085  
Ess Ess Plaza, Community Centre, Sector-3, Rohini, Delhi-110085



## विषय सूची

| क्र.सं. | विवरण   | पृष्ठ संख्या |
|---------|---|--------------|
| 1.      | सिंहावलोकन  | 6            |
| 2.      | प्रस्तावना  | 12           |
| 3.      | प्रमुख विशेषताएँ  | 14           |
| 4.      | तिब्बती संस्कृति, परम्पराओं और विरासत को परिरक्षित व परिवर्धित करने के लिए कार्यक्रम और नीतियाँ | 18           |
| 5.      | प्रशासनिक व्यवस्था  | 21           |
| 6.      | छात्र नामांकन   | 32           |
| 7.      | विद्यालयेतर शिक्षा की सुविधाएँ  | 33           |
| 8.      | वरिष्ठ माध्यमिक स्तर पर व्यावसायोन्मुख शिक्षा   | 36           |
| 9.      | व्यावसायिक विकास  | 37           |
| 10.     | कर्मचारियों को प्रेरित करना और कल्याण   | 40           |
| 11.     | छात्रों की उपलब्धियाँ   | 43           |
| 12.     | केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन में राजभाषा हिन्दी का विकास                                  | 46           |
| 13.     | शीतकालीन और ग्रीष्मकालीन अवकाश वाले विद्यालयों का विवरण   | 49           |
| 14.     | विद्यालय और उनके स्तर   | 52           |
| 15.     | केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन के विद्यालयों में भवन-निर्माण, मरम्मत व रखरखाव कार्य         | 54           |
| 16.     | बजट और लेखा   | 59           |
| 17.     | सहायता अनुदान और वित्तीय सहायता की योजना  | 61           |
| 18.     | केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन के कार्यक्रम   | 63           |



## CONTENTS

| S.No. | Particulars  | Page No. |
|-------|--|----------|
| 01.   | Overview   | 6        |
| 02    | Introduction   | 12       |
| 03.   | Salient Features   | 14       |
| 04.   | Programmes and policies for Preservation & Promotion of Tibetan Culture, Traditions & Heritage | 18       |
| 05.   | Administrative Arrangements  | 21       |
| 06.   | Student Enrolment  | 32       |
| 07.   | Facilities for Post School Education   | 33       |
| 08    | Vocationalization at the Senior Secondary Stage  | 36       |
| 09.   | Professional Development   | 37       |
| 10.   | Staff Motivation and Welfare   | 40       |
| 11.   | Students' Achievement  | 43       |
| 12.   | Promotion of Raj Bhasha Hindi in CTSA  | 46       |
| 13.   | Distribution of Summer & Winter Vacation Schools   | 49       |
| 14.   | Schools & their Level  | 52       |
| 15.   | Construction, Repair and Maintenance projects in CTSA Schools                                  | 54       |
| 16.   | Budget & Accounts  | 59       |
| 17.   | Scheme for Grant-in-Aid & Financial Assistance   | 61       |
| 18.   | CTSA Programmes  | 63       |



## संलग्नक

1. संगठनात्मक चार्ट
2. 31.03.2016 को केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन के मुख्यालय और विद्यालयों में कार्यरत स्टाफ (गैर-शैक्षणिक एवं शैक्षणिक कर्मचारी)
3. 31.03.2016 को केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन के मुख्यालय और विद्यालयों में कर्मचारियों (गैर-शैक्षणिक एवं शैक्षणिक कर्मचारी) का ग्राफ विश्लेषण
4. 31.03.2016 को छात्रों के नामांकन की संख्या
5. सशुल्क एवं निःशुल्क आवासी-छात्रों का ग्राफ विश्लेषण
6. दसवीं कक्षा की परीक्षा के परिणाम का विश्लेषण, वर्ष 2015-2016
7. बारहवीं कक्षा की परीक्षा के परिणाम का विश्लेषण, वर्ष 2015-2016
8. बारहवीं कक्षा की परीक्षा के परिणाम का तुलनात्मक विश्लेषण, वर्ष 2015-2016



## ANNEXURE

1. Organizational Chart
2. Staff (Non-teaching & teaching) of the CTSA (HQ) and Schools as on 31-03-2016
3. Graph Analysis of Staff (Non-Teaching & teaching) of CTSA (Hqrs. & Schools) as on 31-03-2016
4. Enrolment of Students as on 31-03-2016.
5. Analysis Graph of Paid & Free boarders
6. Result Analysis of Class X, 2015-2016.
7. Result Analysis of Class XII, 2015-2016.
8. Comparative Analysis of Class XII, 2015-2016..



## केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन

### सिंहावलोकन

केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन की स्थापना 1961 में भारत सरकार के शिक्षा मंत्रालय के द्वारा स्वायत्त संगठन के रूप में की गई थी और इसे सोसायटी पंजीकरण अधिनियम 1860 का XXI के अंतर्गत पंजीकृत कराया गया था। इस सोसायटी का मुख्य उद्देश्य भारत में रह-रहे तिब्बती बच्चों के लिए शिक्षा संस्था चलाना, उनका प्रबन्धन करना और उनकी सहायता करना है।

भारत में तिब्बती संस्कृति, विरासत और परंपरा को संरक्षित रखना व बढ़ावा देते हुए उन्हें आधुनिक शिक्षा प्रदान करने हेतु तिब्बती जनसंख्या वाले स्थानों पर विद्यालय स्थापित किए गये थे।

### संगठनात्मक ढांचा

#### शासी निकाय

केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन का संचालन शासी निकाय द्वारा किया जाता है जिसमें संयुक्त सचिव, स्कूल शिक्षा एवं साक्षरता, मानव संसाधन विकास मंत्रालय, भारत सरकार, पदेन अध्यक्ष, मानव संसाधन विकास मंत्रालय के वित्तीय सलाहकार, विदेश मंत्रालय का प्रतिनिधि, गृह मंत्रालय का प्रतिनिधि और परम पावन दलाई लामा के चार प्रतिनिधि इसके सदस्य होते हैं। केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन के निदेशक इसके सदस्य-सचिव के रूप में कार्य करते हैं। निदेशक, केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन इस प्रशासन के मुख्य कार्यकारी अधिकारी का कार्य करते हैं और वह प्रशासन एवं केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन के अधीन विद्यालयों के कामकाज को सुचारू रूप से कार्यान्वित करने के लिए उत्तरदायी हैं।

## CENTRAL TIBETAN SCHOOLS ADMINISTRATION

### AN OVERVIEW

Central Tibetan Schools Administration was established as an autonomous organization under the Ministry of Education, Govt. of India, in 1961, and was registered under Societies Registration Act XXI of 1860, with the objectives to run, manage and assist institutions set up for the Education of Tibetan children living in India.

In order to provide modern Education while preserving and promoting Tibetan Culture and heritage, schools were set up at the places of concentration of Tibetan population in India.

### ORGANISATIONAL SET UP

#### GOVERNING BODY

The CTSA is governed by a Governing Body having Joint Secretary, School Education & Literacy, Ministry of Human Resource Development, Govt. Of India as Ex-Officio Chairman, Financial Advisor, Ministry of HRD, one Representative each of Ministry of External Affairs, Ministry of Home Affairs and four Representatives of His Holiness the Dalai Lama as members. The Director CTSA functions as the Member Secretary. The Director CTSA acts as the Principal Executive Officer of the Administration and is responsible for proper functioning of the Administration & Schools under CTSA.



### वित्त समिति

केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन के लेखा/बजट आंकलन और वित्त समीक्षा की संवीक्षा और सिफारिश करने हेतु वित्तीय सलाहकार, मानव संसाधन विकास मंत्रालय, भारत सरकार, की अध्यक्षता में एक समिति गठित की गई है, जिसमें निदेशक, केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन सहित मानव संसाधन विकास मंत्रालय, ए वंग हूम मंत्रालय थाप रमप त्वन दलाई लामा के प्रतिनिधि शामिल होते हैं।

### शैक्षिक सलाहकार समिति

तिब्बती बच्चों को आधुनिक शिक्षा देने, उसमें आवश्यक परिवर्तन लाने और तेजी से बदलती आधुनिक शिक्षा प्रणाली से तालमेल बनाने की नवीनतम तकनीक शुरू करने के निर्धारित लक्ष्य को हासिल करने के लिए प्रशासन में निदेशक, केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन की अध्यक्षता में एन०सी०ई०आर०टी०, केन्द्रीय विद्यालय संगठन, नवोदय विद्यालय समिति, केन्द्रीय माध्यमिक शिक्षा बोर्ड और शिक्षा विभाग से नौ सदस्यों की एक शैक्षिक सलाहकार समिति कार्यरत है।

### कार्य समिति

निर्माण और रखरखाव कार्यों पर नियंत्रण करने के लिए निदेशक, के०ति०वि०प्रशा० की अध्यक्षता में एक समिति का गठन किया गया है जिसमें मानव संसाधन विकास मंत्रालय, केन्द्रीय विद्यालय संगठन, नवोदय विद्यालय समिति, दिल्ली और के०ति०वि०प्रशा० से सदस्य शामिल होते हैं।

### स्थानीय सलाहकार समिति

प्रत्येक विद्यालय के संचालन एवं सुचारू ढंग से कार्य करने में मदद के लिए प्रत्येक विद्यालय में स्थानीय स्तर पर एक समिति, जिसे स्थानीय सलाहकार समिति के नाम से जाना जाता है, बनाई गई है।

### FINANCE COMMITTEE

A committee under the Chairmanship of Financial Advisor, Ministry of HRD, consisting of Representatives of Ministry of Human Resource Development, Ministry of Home Affairs and His Holiness the Dalai Lama along with Director, CTSA scrutinizes and recommends the accounts / budget estimates and reviews finance of CTSA.

### ACADEMIC ADVISORY COMMITTEE

In order to achieve the set target of providing modern education to the Tibetan children, to bring the necessary changes and to introduce latest approaches/techniques to keep pace with the rapid changing scenario of modern education system, the administration has an academic advisory committee consisting of nine members from NCERT, KVS, NVS, CBSE and DoE under the Chairmanship of the Director, CTSA.

### WORKS COMMITTEE

In order to monitor the construction & maintenance works, a committee with the Director, CTSA as Chairman and members from Ministry of Human Resource Development, Kendriya Vidyalaya Sangathan, Navodaya Vidyalaya Samiti, Delhi, CTSA has been constituted.

### LOCAL ADVISORY COMMITTEE

A school level committee known as Local Advisory Committee has been set-up in each school, to monitor and assist in smooth functioning of the school.





इस समिति के अध्यक्ष सामान्यतः जिला/ तालुक/ तहसील के एस०डी०ओ०/ ए०डी०एम० / डी०एम० तथा इसके उपाध्यक्ष तिब्बती व्यवस्थापन के प्रतिनिधि होते हैं। समिति के अन्य सदस्यों में लोक निर्माण विभाग/केन्द्रीय लोक निर्माण विभाग व अभिभावकों के प्रतिनिधि शामिल होते हैं।

### अध्ययन की योजना

वरिष्ठ माध्यमिक एवं माध्यमिक स्तर पर सभी विद्यालय एन०सी०ई०आर०टी० द्वारा बनाए गए पाठ्यक्रम अपनाते हैं और इनका सी०बी०एस०ई० से संबंधन है। तिब्बती भाषा माध्यमिक स्तर पर दूसरी भाषा के रूप में और वरिष्ठ माध्यमिक स्तर पर ऐच्छिक विषय के रूप में पढ़ाई जाती है। प्राथमिक स्तर पर शिक्षा का माध्यम तिब्बती है और इसका पाठ्यक्रम केन्द्रीय तिब्बती प्रशासन, शिक्षा विभाग, धर्मशाला द्वारा तैयार किया जाता है। विज्ञान, मानविकी और वाणिज्य स्ट्रीम के अलावा भी केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन के विद्यालयों में व्यावसायिक स्ट्रीम के तहत लेखा व लेखा-परीक्षा तथा वित्तीय बाजार व्यवस्था(एफ०एम०एम०) तथा होस्पीटैलिटी मैनेजमेंट ट्यूरीजम विषय पढ़ाए जाते हैं।

शैक्षणिक क्रियाकलापों के अलावा विद्यार्थियों के विभिन्न संस्थाओं जैसे केन्द्रीय माध्यमिक शिक्षा बोर्ड, केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन और राज्य स्तर एवं गैर सरकारी संस्थाओं द्वारा आयोजित खेलकूद, स्काउट एण्ड गाइड और सांस्कृतिक कार्यक्रमों में भाग लेने के अवसर प्रदान किये जाते हैं। तिब्बती संस्कृति को बढ़ाने के उद्देश्य से तिब्बती सांस्कृतिक प्रतियोगिता आंचलिक व राष्ट्रीय स्तर पर आयोजित की जाती है।

### परिणाम

इस वर्ष के दौरान केन्द्रीय माध्यमिक शिक्षा बोर्ड परीक्षा, वर्ष 2016 में प्रशासन ने कक्षा बारहवीं में 80.04 प्रतिशत एवं कक्षा दसवीं में 99.45 प्रतिशत परिणाम हासिल किया है।

It consists of a Chairman who is normally SDO/ADM/DM of the Tehsil/ Taluka/District and a Vice-Chairman who is the representative of the Tibetan Settlement. Other members include Representatives of PWD/CPWD & parents.

### SCHEME OF STUDIES

The schools follow the curriculum framed by the N.C.E.R.T. at Secondary and Senior Secondary Levels and are affiliated to the CBSE. Tibetan is taught as a second language at Secondary level and as an elective at Sr. Secondary level. Medium of instructions at Primary level is Tibetan and syllabus is framed by Department of Education, Central Tibetan Administration Dharmshala. Besides Science, Humanities and Commerce streams, the CTSA also offers Vocational stream like Accounting & Auditing, Financial Market Management and Hospitality Management.

Besides academics, students are provided with opportunities to participate in the events viz Games & Sports, Scouting & Guiding and Cultural Meets organized by the CBSE, CTSA and the respective States and the NGOs. For Promotion of Tibetan culture, Tibetan Cultural Meet is organized at the Zonal and Central level.

### RESULTS

The Administration has achieved a pass percentage of 80.04% in class XII and 99.45% in class X in the CBSE Exam 2016.



### विद्यालय और उनके स्तर

31.03.2016 को यह प्रशासन 09 वरिष्ठ माध्यमिक (06 आवासीय तथा तीन दिवा विद्यालय) 05 माध्यमिक विद्यालय, 05 मिडिल विद्यालय, पाँच प्राथमिक विद्यालय और सात अनुदान प्राप्त विद्यालयों सहित कुल 24+7=31 विद्यालय चलाता है।

### अवसंरचना

आरम्भ में अधिकांश विद्यालय सरकारी/गैर-सरकारी संगठनों द्वारा दान किए गए भवनों में खोले गए थे। इन्हें धीरे-धीरे उपयुक्त विद्यालय भवन में बदला गया। इनमें सभी साधन जैसे-उपयुक्त पठन-कक्ष, प्रयोगशालाएं, खेल मैदान/ छात्रावास जुटाए गए और आधुनिक विद्युत संयंत्र जैसे - ओवर-हैड-प्रोजेक्टर, कम्प्यूटर, टेलीविजन, वीडियो एवं आडियो सी०डी०, एल०सी०डी० प्रोजेक्टर एवं नवीनतम शिक्षण-सामग्री से सुसज्जित किया गया।

### छात्र नामांकन

इस वर्ष के दौरान 5418 छात्र नामांकित थे जिसमें से 2908 छात्र दिवसीय विद्यालयों एवं 2510 छात्र आवासीय विद्यालय में थे।

### विद्यालयेत्तर शिक्षा सुविधाएं

यह प्रशासन तिब्बती बच्चों को विज्ञान, मानविकी, इंजीनियरिंग एवं आयुर्विज्ञान पाठ्यक्रम में उच्च शिक्षा प्राप्त करने के लिए 15 डिग्री, 05 डिप्लोमा स्तर की छात्रवृत्तियाँ प्रदान करता है।

केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन ने तिब्बती छात्रों के लिए भारत की विभिन्न संस्थाओं में सरकार से एक सीट आयुर्विज्ञान, 07 सीटें इंजीनियरिंग, एक सीट फार्मैसी और पाँच सीटें डिप्लोमा पाठ्यक्रम हेतु आरक्षित करवाई हैं। इनके अलावा

### SCHOOLS AND THEIR LEVEL

The Administration runs 24+7=31 schools i.e. nine Sr. Secondary (six residential and three day schools), five Secondary, five Middle schools, five Primary schools and seven Grant in Aid schools, as on 31-03-2016.

### INFRASTRUCTURE

Initially, most of the schools were opened in the buildings donated by Govt./Non Govt. Organizations. These buildings have gradually being converted into proper school buildings having all amenities viz proper class rooms, labs & play fields /hostel and have been equipped with modern electronic gadgets viz over head projectors, computers, televisions, video and audio CDs, LCD projectors and other latest Teaching-aids.

### STUDENTS' ENROLMENT

During the year under reference, the students' enrolment was 5418 which include 2908 in day schools and 2510 in boarding/residential schools

### FACILITIES FOR POST SCHOOL EDUCATION

The Administration offers 15 Degree level and 5 Diploma level scholarships to Tibetan children, to pursue higher studies in Science, Humanities, Engineering and Medical courses.

The CTSA has also got 01 seat in Medicine, 07 seats in Engineering, 01 seat in Pharmacy and 05 seats in Diploma courses reserved by the Government of India, for the Tibetan



एन०सी०ई०आर०टी०द्वारा चालित कएज र हेब ी०ए स० सी०, बी०एड के पाठ्यक्रम में क्षेत्रीय शिक्षा संस्थाओं में तिब्बती छात्रों के लिए चार सीटें आरक्षित की गई हैं।

### स्टाफ संख्या

प्रशासन ने 807 शैक्षिक एवं गैर-शैक्षिक स्टाफ स्वीकृत किया है। 31.03.2016 को इनमें से 510 का स्टाफ मौजूद था।

### स्टाफ की योजना

सुयोग्य और समर्पित शिक्षकों की सेवाएं पुनर्गठित करने और उनका मनोबल बढ़ाने के उद्देश्य से प्रशासन द्वारा शिक्षकों को प्रतिवर्ष निम्नवत् प्रोत्साहन पुरस्कार दिए जाते हैं:-

- (i) शिक्षकों के लिए राष्ट्रीय पुरस्कार - दो पुरस्कार
- (ii) शिक्षकों के लिए के०ति०वि०प्रशा० का प्रोत्साहन पुरस्कार - चार पुरस्कार
- (iii) गैर-शिक्षक स्टाफ के लिए के.ति.वि.प्रशा. का प्रोत्साहन पुरस्कार - तीन पुरस्कार

प्रशासन ने भारतीय स्टाफ को तिब्बती भाषा में दक्षता हासिल करने को प्रेरणा देने की योजना भी अपनाई हुई है। भारतीय स्टाफ द्वारा तिब्बती भाषा दक्षता परीक्षा पास करने वालों को, जो केन्द्रीय तिब्बती प्रशासन, धर्मशाला द्वारा आयोजित की जाती है, रुपये 2500/- प्रति कर्मचारी को नकद पुरस्कार प्रदान किया जाता है।

### स्टाफ का व्यावसायिक विकास

शैक्षिक एवं गैर-शैक्षिक स्टाफ को पाठ्यक्रम में नवीनतम विकास से अवगत कराने एवं उनकी कार्य-क्षमता को विकसित करने के उद्देश्य से के०ति०वि०प्रशा० शैक्षिक एवं गैर-शैक्षिक स्टाफ के लिए सेवाकालीन पाठ्यक्रम आयोजित करता है।

students, in different Institutions of India. Besides these, 04 seats are reserved in Regional Institutes of Education for B.Sc. B.Ed Course being conducted by NCERT.

### STAFF STRENGTH

The Administration has sanctioned staff strength of 807 teaching and non-teaching staff out of which 510 were in position as on 31.03.2016.

### STAFF MOTIVATION SCHEMES

In order to recognize the services of meritorious and dedicated teachers and to boost their morale, the Administration offers the following incentive scheme for teaching and non-teaching staff.

- (i) National Awards to Teachers Two
- (ii) CTSA Incentive Awards to Teachers Four
- (iii) CTSA Incentive Awards to Non-teaching Staff Three

The Administration has also adopted the scheme of motivating the Indian staff to acquire proficiency in Tibetan language. The Indian staff passing the Tibetan language proficiency examination, conducted by the Department of Education Central Tibetan Administration, are awarded a cash award of Rs.2500/- each.

### PROFESSIONAL DEVELOPMENT OF STAFF

In order to keep the teaching and non-teaching staff abreast with the latest developments in contents & methodology and to boost their efficiency, the CTSA organizes in-service courses for the teaching and non-teaching staff.



### प्रकाशन

स्टाफ एवं विद्यार्थियों में सृजनात्मक प्रतिभा विकसित करने और उनके मूल लेखों को प्रकाशित करने का अवसर देने के उद्देश्य से विद्यालय पत्रिकाओं का प्रकाशन किया जाता है। ताकि विद्यालयों के समाचार एवं उपलब्धियों का व्यापक प्रचार हो सके।

### विद्यालय विकास निधि

प्रशासन ने वित्त वर्ष 2004-05 से कक्षा 1 से कक्षा 8वीं तक 20/- रुपये प्रतिमाह प्रति छात्र विद्यालय विकास निधि तथा कक्षा 9 से कक्षा 12वीं तक (सूचना व्यवहार के छात्रों को छोड़कर) 20/- रुपये कम्प्यूटर शुल्क और सूचना व्यवहार के छात्रों से 40/- रुपये प्रतिमाह प्रति छात्र विद्यालय विकास निधि लगाकर कुछ निधि (फण्ड) एकत्र करना प्रारम्भ किया है।

### PUBLICATION

In order to develop creativity amongst the staff and students and to provide them with an opportunity to publish their original writings, school magazines are published with a view to give wide publicity to the news and achievements of schools.

### SCHOOL DEVELOPMENT FUND

The Administration has started generating some funds from the financial year 2004-2005 by introducing School Development Fund @ Rs.20/- per head per month from all the students from the classes I to VIII & Computer Fee @ Rs.20/- from all the students from class IX to XII except those studying Informatics Practices who pay @ Rs.40/- per month.



Scout and Guide activity (Thinking Day)





## केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन वार्षिक रिपोर्ट 2015-16

### प्रस्तावना

केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन की स्थापना 1961 में भारत सरकार के शिक्षा और युवा सेवा मंत्रालय (अब मानव संसाधन विकास मंत्रालय) के एक संकल्प द्वारा स्वायत्त संगठन के रूप में की गई थी। इसे सोसायटी पंजीकरण अधिनियम (1860 का XXI) के अंतर्गत पंजीकृत कराया गया था। इस सोसायटी का मुख्य उद्देश्य भारत में तिब्बती बच्चों की शिक्षा के लिए विद्यालय स्थापित करना, उनका प्रबन्धन करना, और उनकी सहायता करना है।

वर्ष 2015-2016 के दौरान पूरे भारत में नौ वरिष्ठ माध्यमिक (छः आवासीय और तीन दिवा विद्यालयों), पाँच माध्यमिक, पाँच मिडिल, पाँच प्राथमिक विद्यालय और सात सहायता अनुदान प्राप्त विद्यालयों सहित 31 विद्यालय थे। रिपोर्टधीन वर्ष के दौरान केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन द्वारा चलाए जा रहे विद्यालयों में 5418 विद्यार्थियों ने शिक्षा प्राप्त की। इस प्रशासन के मुख्य लक्ष्य इस प्रकार हैं:-

- तिब्बती बच्चों की शिक्षा और प्रशिक्षण के लिए भारत में केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय की स्थापना करना तथा उनका प्रशासन व प्रबन्धन देखना।
- केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन के विद्यालयों के छात्रों व स्टाफ की शिक्षा, अनुशासन, आवास व भोजन, स्वास्थ्य एवं स्वच्छता तथा सामान्य प्रगति पर नियन्त्रण रखना और पर्यवेक्षण करना।
- सार्वजनिक परीक्षाओं के लिए छात्रों को तैयार करने के प्रयोजनार्थ इस प्रकार की परीक्षाएँ संचालित करने वाले किसी भी संगठन, सोसायटी या संस्था के साथ विद्यालयों को संबद्ध करना।

## CENTRAL TIBETAN SCHOOLS ADMINISTRATION ANNUAL REPORT 2015-2016

### INTRODUCTION

The Central Tibetan Schools Administration was set up in 1961 as an autonomous organization, by a resolution of the Govt. of India, Ministry of Education and Youth Services (Now Ministry of Human Resource Development) and was registered under the Societies Registration Act (XXI of 1860). The main objective of the Society is to establish, manage and assist schools in India, for the education of Tibetan children.

During 2015-2016 there were 31 schools spread all over India, including nine Sr. Secondary (six residential and three day schools), five Secondary, five Middle schools, five Primary schools and seven Grant in Aid schools, as on 31-03-2016. In the year under report, 5418 students received Education in schools run by the CTSA. The broad objectives of the Administration are :-

- To establish and carry out the administration and management of the Central Schools for Tibetans in India, for the education and training of Tibetan children.
- To control and supervise education, discipline, boarding and lodging, health and hygiene and general progress of the students and the staff in the CTSA schools.
- To get affiliation of the schools from any association, society or body which conducts public examinations for the

- छात्रावास, विद्यालय अथवा अन्य भवन बनाना, निर्माण करना तथा उनका रखरखाव करना। जिस काम के लिए भवन बना है, उसके लिए उसे सुसज्जित करना एवं उसे उपलब्ध कराना।
- प्रशासन के अधीन विद्यालयों के छात्रों को ऋण, छात्रवृत्तियाँ, फीस-माफ़ी, पुरस्कार, आर्थिक व अन्य सहायता देना किन्तु अनाध्ययन जारी रख सकें।
- ऐसी मासिक, त्रिका, मासिक, मासिक, पत्र, पत्रिका, मुद्रित करना, संचालित करना, प्रकाशित करना जिन्हें प्रशासन के उद्देश्यों को बढ़ावा देने के लिए वांछनीय समझा जाए।
- तिब्बती संस्कृति, विरासत और परम्पराओं को संरक्षित रखना और बढ़ावा देना।

purpose of preparing the students for such examinations.

- To build, construct and maintain hostels, schools or other buildings and to provide and equip the same for the use to which each building is to be put up to.
- To give loans, scholarships, free-ships, prizes, monetary and other assistance to the students of the schools under the Administration to help them in their studies.
- To start, print, publish and exhibit magazines, periodicals, and newspapers, pamphlets that may be considered desirable for the promotion of the objective of the Administration.
- To preserve and promote Tibetan culture, heritage and traditions.



Hindi Pakhwada-2015 at CTSA HQ

**प्रमुख विशेषताएँ**

केन्द्रीय तिब्बती विद्यालयों की कुछ प्रमुख विशेषताएँ निम्नलिखित हैं:-

- (i) केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय ऐसे स्थानों पर स्थित हैं जहाँ तिब्बती काफी संख्या में रहते हैं। अधिकांशतः ये विद्यालय पहाड़ी व दूर-दराफ़ के क्षेत्रों में स्थित हैं।
- (ii) इन विद्यालयों में शिक्षा का माध्यम प्रथम कक्षा से पाँचवी कक्षा तक तिब्बती तथा कक्षा छठी से कक्षा बारहवीं तक अंग्रेजी है। तथापि कक्षा छठी से आठवीं कक्षा तक हिन्दी को अनिवार्य विषय के रूप में तथा नौवी कक्षा से आगे की कक्षाओं में हिन्दी ऐच्छिक विषय के रूप में पढ़ाई जाती है।
- (iii) इन विद्यालयों में शिक्षा की 10+2 प्रणाली अपनाई जाती है।
- (iv) कक्षा एक से दसवीं तक सघन एवं सतत मूल्यांकन (सी०सी०ई०) को अपनाया गया है।
- (v) केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय छात्रों को केन्द्रीय माध्यमिक शिक्षा बोर्ड, नई दिल्ली द्वारा संचालित अखिल भारतीय माध्यमिक विद्यालय परीक्षा (दसवीं कक्षा) और अखिल भारतीय वरिष्ठ विद्यालय प्रमाण पत्र परीक्षा (बारहवीं कक्षा) के लिए तैयार करते हैं।
- (vi) केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन के छः आवासीय विद्यालय हैं जो मसूरी, डलहौजी, शिमला, दार्जिलिंग, कालिमपोंग और मुण्डगोड में स्थित हैं। इन विद्यालयों में लड़के व लड़कियाँ दोनों के लिए छात्रावास की सुविधा उपलब्ध है।

**SALIENT FEATURES**

The following are some of the salient features of the Central Schools for Tibetans -:

- (i) Central Schools for Tibetans are located at places that have a sizeable population of Tibetans. Most of these schools are located in hilly and far-flung areas.
- (ii) The medium of instruction in these schools is Tibetan from class-I to class-V and English from Class VI to XII. However, Hindi is also taught as compulsory subject from class-VI to VIII and as an optional subject from class-IX onwards..
- (iii) The schools follow 10+2 system of education.
- (iv) Continuous and Comprehensive Evaluation (CCE) is followed from class I to X.
- (v) Central Schools for Tibetans prepare students for the All India Secondary School Examination (X) and All India Senior School Certificate Examination (XII) conducted by the Central Board of Secondary Education, Delhi.
- (vi) The CTSA has six Residential Schools, one each at Mussoorie, Dalhousie, Shimla, Darjeeling, Kalimpong and Mundgod with hostel facility for both boys and girls.



ऐसे गरीब परिवारों के योग्य छात्रों को इन विद्यालयों में निःशुल्क भोजन व आवास दिया जाता है जो ऐसी पुनर्वास बस्तियों के हैं जहाँ शिक्षा सुविधाएँ उपलब्ध नहीं हैं और जिनके माता-पिता इन विद्यालयों में आवास व भोजन प्रभार वहन नहीं कर सकते हैं। लेकिन इन छः विद्यालयों में निःशुल्क आवासियों की संख्या कुल मिलाकर 660 से अधिक नहीं होनी चाहिए। इन छः विद्यालयों में लड़के व लड़कियों द्वारा भुगतान करके आवास व भोजन सुविधा प्राप्त करने की भी अनुमति होती है और इन्हें सशुल्क छात्रावासी समझा जाता है।

केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन की शासी निकाय की दिनांक 25.11.2011 को आयोजित 77वीं बैठक में दी गई संस्तुति पर मानव संसाधन विकास मंत्रालय, स्कूल शिक्षा एवं साक्षरता विभाग ने अपने दिनांक 07.08.2012 के पत्र द्वारा तिब्बती निःशुल्क आवासियों की 100 सीटें (अर्थात् 360+100=460) और हिमालय क्षेत्र के भारतीय बच्चों के लिए 200 सीटें (अर्थात् 460+200=660सीट) का अनुमोदन प्रदान किया। तदनुसार ही अब निःशुल्क आवासियों की 660 सीटें हो गई हैं। अब 01.01.2013 से केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन के विद्यालयों में निःशुल्क आवासियों की संख्या निम्न विवरणानुसार 660 होगी :-

Deserving students coming from poor families living in the settlements where educational facilities are not available and whose parents cannot bear boarding charges, are provided with free boarding and lodging in these schools. The number of free boarders, however, must not exceed 660 in any case in all the six schools taken together. Boys and girls are also allowed to avail of boarding and lodging facilities in these six schools on payment basis and are treated as paid boarders.

On the recommendation of the 77<sup>th</sup> Governing Body Meeting of CTSA held on 25-11-2011, M/o Human Resource Development, D/o School Education & Literacy vide its letter dated 07-08-2012, has accorded the approval of 100 additional seats of Tibetan free boarders i.e. (360+)(100)=460 and 200 seats of Indian students from Himalayan Region i.e. (460 (+) 200=660). Accordingly now total number of free boarders will be 660. Re-allocation of seats of free boarders in CTSA schools is as under w.e.f. 01-01-2013.





| क्रम. सं. S.N | विद्यालय का नाम<br>N/o CSTs    | शासी निकाय/मंत्रालय के अनुमोदन उपरांत वृद्धि   |  | सशुल्क/निःशुल्क आवासियों की निश्चित संख्या<br>Fixed strength of paid/free boarders |                                    |                  |
|---------------|--------------------------------|--|--|--|------------------------------------|------------------|
|               |                                | Enhancement after approval from<br>Governing Body/ Ministry  |  | सशुल्क आवासी<br>Paid<br>boarders   | निःशुल्क आवासी<br>Free<br>boarders | कुल योग<br>Total |
|               |                                | निःशुल्क तिब्बती आवासियों की 100 अतिरिक्त सीटों की वृद्धि<br>Enhanced additional 100 free Tibetan boarders | हिमालय क्षेत्र की निःशुल्क भारतीय आवासियों की अतिरिक्त 200 सीटों की वृद्धि<br>Enhanced additional 200 free Indian students of Himalayan region |  |                                    |                  |
| 01            | के.ति.वि.मसूरी/Mussoorie       | 20   | 40   | 450  | 160                                | 610              |
| 02            | के.ति.वि.शिमला/Shimla          | 15   | 30   | 365  | 120                                | 485              |
| 03            | के.ति.वि.डलहौजी/Dalhousie      | 15   | 30   | 395  | 100                                | 495              |
| 04            | के.ति.वि.दार्जिलिंग/Darjeeling | 15   | 30   | 205  | 110                                | 315              |
| 05            | के.ति.वि.कालिम्पोंग/Kalimpong  | 15   | 40   | 235  | 120                                | 355              |
| 06            | के.ति.वि.मुण्डगोड/Mundgod      | 20   | 30   | 210  | 50                                 | 260              |
|               | कुल/Total                      | 100  | 200  | 1860   | 660                                | 2520             |

(vii) तिब्बती विद्यार्थियों को पूर्व-प्राथमिक कक्षा से लेकर कक्षा बारहवीं तक निःशुल्क शिक्षा दी जाती है।

(viii) शैक्षिक उपलब्धियों में समानता सुनिश्चित करने के उद्देश्य से कक्षा v से ix तथा xi के लिए एक समान वार्षिक परीक्षा आयोजित की जाती है। बोर्ड के प्रश्नों की पद्धति से छात्रों को अवगत कराने के लिए कक्षा दसवीं तथा बारहवीं के लिए भी बोर्ड परीक्षा से पूर्व परीक्षाएं आयोजित की जाती हैं।

(ix) केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय बच्चों को बेहतर शिक्षा प्रदान करते हैं। तथापि इसके साथ-साथ प्राचीन तिब्बती संस्कृति व परम्पराओं को परिरक्षित व परिवर्धित करने पर बल दिया जाता है।

(vii) Free Education is imparted to the Tibetan students from Primary to Class XII.

(iv) Common Annual Examination for Classes V to IX and XI are conducted to ensure uniformity in educational achievements. Pre-Board examinations for classes X and XII are also conducted to familiarize the students with the pattern of CBSE board question papers.

(ix) Central Schools for Tibetans impart quality Education to the children. Emphasis is, however, laid on preserving and promoting the ancient Tibetan culture and heritage.



(x) छात्रों को तिब्बती संगीत व लोक-नृत्य का प्रशिक्षण लेना अनिवार्य है। कक्षा प्रथम से कक्षा बारहवीं तक सभी छात्रों के लिए सह-पाठ्यचर्या-कार्यकलाप नियमित रूप से आयोजित किए जाते हैं।

(xi) माध्यमिक एवं वरिष्ठ माध्यमिक विद्यालयों में कक्षा छठी से कक्षा दसवीं तक सभी छात्रों के लिए सिलाई-कढ़ाई और छात्रों के लिए काष्ठ कला अनिवार्य रूप से सिखाई जाती है।

(xii) केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय मुण्डगोड में +2 स्तर पर व्यावसायिक शिक्षा प्रदान की जाती है। इस समय वाणिज्य आधारित एक व्यावसायिक पाठ्यक्रम अर्थात् लेखा तथा लेखा-परीक्षा इस विद्यालय में उपलब्ध है। वर्ष 2008-2009 से वित्तीय बाजार प्रबंधन (एफ.एम. एम.) पाठ्यक्रम प्रारंभ किया गया है। वर्ष 2010-2011 से होस्पिटैलिटी एण्ड टूरिज्म के तहत खाद्य उत्पादन और खाद्य व पेय पाठ्यक्रम केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय दार्जिलिंग एवं शिमला में प्रारंभ किया गया है।

(xiii) कक्षा (vi) से आगे की कक्षाओं में सभी छात्रों को कम्प्यूटर की शिक्षा दी जाती है। चुनिंदा केन्द्रीय तिब्बती विद्यालयों में कक्षा (XI) और (XII) में सूचना-व्यवहार (इनफोरमेटिक प्रैक्टिस) को भी एक विषय के रूप में पढ़ाया जा रहा है।

(xiv) इन विद्यालयों में एन.सी.ई.आर.टी. का पाठ्यक्रम अपनाया गया है तथा ये केन्द्रीय माध्यमिक परीक्षा बोर्ड से संबद्ध हैं।

(xv) प्राथमिक एवं माध्यमिक कक्षाओं में ग्रेडिंग प्रणाली अपनाई गई है।

(xvi) शीतकालीन अवकाश में पढ़ाई में कमजोर बच्चों के लिए रेमीडीयल-शिक्षण करवाई जाती है।

(x) Students compulsorily get training in Tibetan music and folk dance. Co-curricular activities for all the students from Class I to XII are conducted regularly.

(xi) Tailoring is compulsory for girls and woodcraft is compulsory for boys from the Class VI to X in the Secondary and the Senior Secondary Schools.

(xii) Vocational Education at the +2 stage is imparted at Central School for Tibetans, Mundgod. Presently, one Commerce based Vocational Courses i.e. Accounting and Auditing is available in this school. From the year 2008-2009, Financial Marketing Management course has been started. From the year 2010-2011, Food Production and Food & Beverages under "Hospitality & Tourism" has been started in CST, Darjeeling and Shimla.

(xiii) Computer Education is provided to all the students from class VI onwards. Informatics Practices as a subject is also being taught in XI & XII at select CSTs.

(xiv) These schools follow the NCERT syllabus and are affiliated with CBSE.

(xv) Grading system is followed at Primary & Secondary classes.

(xvi) Remedial teaching is organized during winter vacation for slow-learners



### तिब्बती संस्कृति, परम्पराओं और विरासत को परिरक्षित व परिवर्धित करने के लिए कार्यक्रम और नीतियाँ

इस प्रशासन के मुख्य लक्ष्यों में एक लक्ष्य है-तिब्बती संस्कृति, परम्पराओं और विरासत को परिरक्षित व परिवर्धित करना। केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन निम्नलिखित अल्पकालिक व दीर्घकालिक कार्यक्रमों को संचालित करके इस लक्ष्य को प्राप्त करने की दिशा में दृढ़ प्रयास कर रहा है:-

- (i) केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन का प्रत्येक विद्यालय तिब्बती संस्कृति पर अनेक प्रकार के सहपाठ्यचर्या-कार्यकलाप अर्थात् तिब्बती लोक नृत्य, सामुदायिक-गान, समूह-गान, प्रहसन, एकांकी आदि आयोजित करता है। इन साहित्यिक और सांस्कृतिक कार्यक्रमों के इन कार्यक्रमों का आयोजन आंचलिक और केन्द्रीय स्तर पर किया जाता है।
- (ii) प्राचीन तिब्बती संस्कृति की जानकारी देने के लिए विद्यालय स्तर पर समय-समय पर प्रदर्शनियाँ आयोजित की जाती हैं।
- (iii) के०ति०वि०प्रशा० के सभी विद्यालयों में तिब्बती भाषा पूर्व-प्राथमिक कक्षा से बारहवीं कक्षा तक पढ़ाई जाती है।
- (iv) सभी विद्यालयों में तिब्बती संगीत व नृत्य शिक्षकों को तैनात किया गया है। सांस्कृतिक कार्यक्रमों के आयोजन में इनकी महत्वपूर्ण भूमिका होती है।
- (v) सभी वरिष्ठ माध्यमिक एवं माध्यमिक विद्यालयों में सांस्कृतिक एवं अध्यात्मिक शिक्षक उपलब्ध कराए गए हैं।
- (vi) परम पावन दलाई लामा, केन्द्रीय तिब्बती प्रशासन

### PROGRAMMES AND POLICIES FOR PRESERVATION AND PROMOTION OF TIBETAN CULTURE, TRADITIONS AND HERITAGE

One of the broad objectives of this Administration is to preserve and promote Tibetan culture, traditions and heritage. The CTSA has been making determined efforts to preserve and promote Tibetan culture and heritage by conducting the following short and long-term programmes: -

- (i) In the schools under CTSA, each school conducts variety of co-curricular programmes on Tibetan Culture viz. Tibetan folk dance and group dance, community singing, group songs, skits, one act plays etc. Programmes comprising of literary and cultural activities are also organized at regional and central Level.
- (ii) In order to create awareness about ancient Tibetan culture, exhibitions are organized from time-to-time at school level.
- (iii) In all the CTSA schools, Tibetan language is taught from Primary to Class XII.
- (iv) Tibetan music & dance teachers are deployed in all the schools who play a pivotal role in the organization of cultural programmes.
- (v) All senior secondary and secondary schools are provided with cultural & spiritual teachers.
- (vi) Department of Education, Central



धर्मशाला का शिक्षा विभाग तिब्बती इतिहास व संस्कृति पर पुस्तकों की आपूर्ति करता है।

- (vii) केन्द्रीय उच्चतर तिब्बती अध्ययन विश्वविद्यालय, सारनाथ, वाराणसी एवं शिक्षा विभाग, धर्मशाला तिब्बती संस्कृति व विरासत को बढ़ावा देने के लिए तिब्बती शिक्षकों हेतु पाठ्यक्रम आयोजन में मदद करता है।
- (viii) केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन द्वारा संचालित सेवाकालीन पाठ्यक्रमों में परम-पावन दलाई लामा, केन्द्रीय तिब्बती प्रशासन धर्मशाला का शिक्षा विभाग प्रशिक्षार्थी-शिक्षकों को तिब्बती संस्कृति पर जानकारी प्रदान करने के लिए विशेषज्ञों को प्रतिनियुक्त करता है।
- (ix) प्रशासन में सहायता अनुदान प्राप्त विद्यालयों सहित के०ति०वि०प्रशा० के सभी विद्यालयों में प्राथमिक स्तर पर (पूर्व-प्राथमिक से पाँचवीं कक्षा तक) शिक्षा का माध्यम तिब्बती भाषा है।
- (x) भारतीय शिक्षकों को तिब्बती भाषा सीखने के लिए प्रेरित व प्रोत्साहित करने के लिए तिब्बती भाषा में दक्षता हासिल करने के लिए एक प्रोत्साहन योजना मौजूद है।
- (xi) विद्यालयों के छात्रावासक पाठ्यवेक्षण करने के लिए सभी आवासीय विद्यालयों में रेक्टर का एक पद होता है। वे विद्यालयों में सांस्कृतिक गतिविधियों के आयोजन एवं पर्यवेक्षण में सहायता करने और छात्रावास के छात्रों में अनुशासन बनाने में मदद करते हैं। विद्यालय प्रशासन के रेजिस्ट्रार के कार्य में भी मदद करते हैं।
- (xii) संस्कृति की भावना को जीवित रखने के लिए महान तिब्बती नेताओं के भाषण एवं सामुदायिक गीतों की रिकार्ड की हुई कैसेट्स सभी विद्यालयों को प्रातःकालीन सभा के लिए उपलब्ध कराई गई हैं।

Tibetan Administration of His Holiness The Dalai Lama, Dharamshala, provides literature on Tibetan history and culture.

- (vii) Central University of Higher Tibetan Studies, Sarnath, Varanasi and Department of Education, Dharamshala extend help in conducting courses for Tibetan teachers to promote Tibetan culture and heritage.
- (viii) The Department of Education, Central Tibetan Administration of His Holiness The Dalai Lama, Dharamshala deputed experts to give talks on Tibetan culture to the trainee teachers during in-service courses conducted by the CTSA.
- (ix) Tibetan is the medium of instruction up to primary level (from Class-I to V) in all the schools of CTSA, including grant-in-aid schools.
- (x) In order to encourage and motivate the Indian teachers to learn Tibetan language, there exists a scheme under which they are given incentives for acquiring proficiency in Tibetan language.
- (xi) A post of Rector exists in all the residential schools for the supervision of the school hostel. They help in organizing and supervising the cultural activities in the schools and monitor the discipline among the students in the hostel. They also assist the institutional heads in day-to-day administration of the school.
- (xii) Recorded cassettes of speeches of great Tibetan leaders and community songs, are played during morning assembly, to keep the spirit of Tibetan culture alive.





- (xiii) तिब्बती बच्चों को और बेहतर सुविधाएँ देने के उद्देश्य से योजना-बजट के अंतर्गत केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन के सभी विद्यालयों में विभिन्न अवसंरचनात्मक सुधार किए गए हैं। सभी विद्यालय बच्चों के बहुमुखी विकास के लिए इन साधनों का पूर्ण-उपयोग कर रहे हैं।
- (xiv) प्राथमिक स्तर पर बच्चों को खेल-खेल में पढ़ाने और प्रशिक्षण-कक्ष को रूचिकर व अर्थपूर्ण बनाने के उद्देश्य से के०ति०वि०प्रशा० के सभी विद्यालयों में प्राथमिक स्तर पर छोटे-छोटे बच्चों के लिए उनकी मातृभाषा में कार्यकलाप आधारित शिक्षण-प्रारंभ किया गया है।
- (xv) बच्चों में तिब्बती संस्कृति एवं परम्परा को सुदृढ़ करने के लिए के०ति०वि०प्रशा० के विद्यालयों में दो वर्ष में एक बार (प्रत्येक वैकल्पिक वर्ष में) केन्द्रीय स्तर एवं आंचलिक स्तर पर तिब्बती सांस्कृतिक प्रतियोगिता आयोजित की जाती है।
- (xvi) मानव संसाधन विकास मंत्रालय ने दिनांक 18/01/2013 के पत्र सं.एफ 4-3/ 2002- यू०टी० -2 / स्कूल-3 द्वारा मंत्री परिषद् के अनुमोदन से अवगत कराया कि केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन के प्रबंधन को शिक्षा विभाग, केन्द्रीय तिब्बती प्रशासन (सी०टी०ए०) धर्मशाला अथवा इसकी किसी पंजीकृत सोसायटी को तीन वर्ष के अन्दर हस्तांतरित कर दिया जाएगा। साथ ही केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन के मौजूदा शैक्षिक एवं शैक्षिक-प्रशासनिक कार्य के निष्पादन के लिए केन्द्रीय विद्यालय संगठन/नवोदय विद्यालय समिति/ एन०सी०ई०आर०टी०/ सी०बी०एस०ई० में आमेलन का विकल्प (ओपशन) होगा।
- उक्त पत्र के पालन में 33 पूर्व प्राथमिक विद्यालयों एवं चार प्राथमिक विद्यालयों (के०ति०वि० बायलाकुप्पे की शाखाएँ)को ए०सी०ई०आर०टी०, के०ति०प्रशा० धर्मशाला को दिसम्बर 2013 में हस्तांतरित कर दिया गया था। इसके बाद पत्र सं०-4-3/2002-यू०टी०-2ए स्कूल-3 दिनांक 17.03.2016 द्वारा पाँच प्राथमिक एवं पाँच मिडिल विद्यालयों को सी०टी०ए० धर्मशाला को हस्तांतरण की संस्तुति प्राप्त हो गई है और मा०स०वि०मंत्रा०, भारत सरकार के आदेश के पालन में उक्त विद्यालयों का हस्तांतरण कार्य प्रक्रियाधीन है।

- (xiii) Various infrastructural improvements are made in all the CTSA schools under Plan-Budget, in order to provide better physical facilities to Tibetan children. These assets are being put to best use by all the schools for all round development of children.
- (xiv) Activity based teaching has been introduced at primary level in all the schools, in order to teach small kids through play way method in their mother tongue, and also to make classroom teaching interesting and meaningful for tiny-tots
- (xv) In order to strengthen the Tibetan culture & traditions, Tibetan cultural meet is organized in the CTSA schools every alternative year at the Zonal and the Central level.
- (xvi) As per Cabinet approval communicated vide letter no. F.4-3/2002-UT-2/Sch.3, dated. 18-01-2013, Ministry of HRD, Govt. of India the Management of CTSA administration will be transferred to DOE, Central Tibetan Administration(CTA), Dharamsala or any registered society run by DOE, CTA over a three year period, giving an option to Indian teaching and non-teaching staff of CTSA to join KVS/NVS/NCERT/CBSE.
- In compliance to the above letter, 33 Pre-Primary schools & 04 Primary schools (attached with CST, Bylakuppe) were transferred to STSS, CTA, Dharamsala in December, 2013. Further the approval of transfer of 05 Primary schools & 05 Middle schools have been received vide letter no. F.4-3/2002-UT-2 School-III, 17-03-2016. to CTA, DoE, Dharamsala & in compliance to Ministry of HRD, Govt. of India order, the handing over of these school is under process.



### प्रशासनिक संगठन

प्रशासन पर एक शीर्ष समिति द्वारा नियंत्रण किया जाता है जिसे शासी निकाय कहते हैं। इस समिति के संयुक्त सचिव (स्कूल शिक्षा एवं साक्षरता विभाग), मानव संसाधन विकास मंत्रालय, भारत सरकार पदेन अध्यक्ष होते हैं और मानव संसाधन विकास मंत्रालय, विदेश मंत्रालय, गृह मंत्रालय एवं परम पावन दलाई लामा के केन्द्रीय तिब्बती प्रशासन के सदस्य शामिल होते हैं। निदेशक, केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन जो इस प्रशासन के कार्यकारी प्रमुख हैं, इस समिति के सदस्य-सचिव हैं। इस प्रशासन की निम्नलिखित अन्य समितियाँ भी हैं:-

- (i) वित्त समिति
- (ii) शैक्षिक सलाहकार समिति
- (iii) कार्य-समिति

प्रशासन के सुचारू ढंग से कार्य करने एवं सहायता के लिए विद्यालय स्तर पर अभिभावक शिक्षक संघ तथा स्थानीय सलाहकार समिति होती है।

### शासी निकाय (31 मार्च 2016 की स्थिति के अनुसार)

1. डॉ सतबीर बेदी, भा०प्र०से०  
संयुक्त सचिव, (स्कूल शिक्षा-II)/  
निदेशक, के०ति०वि०प्रशा०  
मानव संसाधन विकास मंत्रालय  
स्कूल शिक्षा एवं साक्षरता विभाग  
सी० विंग, शास्त्री भवन, नई दिल्ली  
अध्यक्ष
2. श्री योगेन्द्र त्रिपाठी,  
संयुक्त सचिव एवं वित्तीय सलाहकार  
मानव संसाधन विकास मंत्रालय  
स्कूल शिक्षा एवं साक्षरता विभाग  
भारत सरकार, नई दिल्ली  
सदस्य

### ADMINISTRATIVE SET UP

The Administration is governed by an apex Committee called the Governing Body. The Joint Secretary (School Education and Literacy), MHRD, Govt. of India is the ex-officio Chairman of the Governing Body which includes members from Ministry of Human Resource Development, Ministry of External Affairs, Ministry of Home Affairs and Central Tibetan Administration of H.H. The Dalai Lama, Dharamshala. Director, CTSA who is the Executive Head of the Administration, is the Member Secretary of the Committee. The other Committees that exist in the Administration are as under :-

- (i) Finance Committee
- (ii) Academic Advisory Committee
- (iii) Works Committee

For ensuring smooth functioning of the schools and providing support to the administration, there are Parent Teacher Associations and Local Advisory Committees at the school level.

### GOVERNING BODY (As on 31<sup>st</sup> March, 2016)

1. Dr. Satbir Bedi, IAS  
Joint Secretary (SE-II),/  
Director, CTSA  
Ministry of Human Resource Development,  
Department of School Education & Literacy,  
C-Wing, Shastri Bhawan, New Delhi  
Chairperson
2. Sh. Yogendra Tripathi  
Joint Secretary & Financial Adviser,  
Ministry of Human Resource Development,  
Department of School Education &  
Literacy, Govt. of India, New Delhi.  
Member



- |  |       |   |
|--|-------|---|
| <p>3. श्री नोडुप छेरिंग,<br/>शिक्षा कलॉन<br/>केन्द्रीय तिब्बती प्रशासन<br/>परम पावन दलाई लामा<br/>गैंगचेन क्यीशोंग धर्मशाला (हि0प्र0)</p>  | सदस्य | <p>3. <b>Sh. Ngodup Tsering</b> Member<br/>Kalon of Education,<br/>Central Tibetan Administration,<br/>of His Holiness The Dalai Lama,<br/>Gangchen Kyishong, Dharamshala (H.P.)</p>  |
| <p>4. श्री नवांग रबग्याल,<br/>सचिव<br/>केन्द्रीय तिब्बती प्रशासन,<br/>परम पावन दलाई लामा,<br/>गैंगचेन क्यीशोंग, धर्मशाला (हिमाचल प्रदेश)</p>   | सदस्य | <p>4. <b>Sh. Nawang Rabgyal</b> Member<br/>Secretary<br/>Central Tibetan Administration,<br/>of His Holiness The Dalai Lama, Gangchen<br/>Kyishong, Dharamshala (H.P.)</p>  |
| <p>5. डॉ0 लावसांग सांग्ये,<br/>सिकयोंग<br/>केन्द्रीय तिब्बती प्रशासन,<br/>परम पावन दलाई लामा,<br/>गैंगचेन क्यीशोंग, धर्मशाला (हिमाचल प्रदेश)</p>   | सदस्य | <p>5. <b>Dr. Lobsang Sangay</b> Member<br/><b>Sikyong</b><br/>Central Tibetan Administration,<br/>of His Holiness The Dalai Lama,<br/>Gangchen Kyishong,<br/>Dharamshala (H.P.)</p>   |
| <p>6. श्री टेम्पा छेरिंग,<br/>प्रतिनिधि<br/>परम पावन दलाई लामा ब्यूरो<br/>लाजपत नगर, नई दिल्ली</p>   | सदस्य | <p>6. <b>Sh. Tenpa Tsering</b> Member<br/>Representative of Bureau Office<br/>Representative, Bureau of His Holiness<br/>The Dalai Lama, Lajpat Nagar, New Delhi.</p>   |
| <p>7. श्री सुजीत घोष,<br/>निदेशक (चीन)<br/>विदेश मंत्रालय, भारत सरकार,<br/>दक्षिण ब्लॉक, नई दिल्ली</p>   | सदस्य | <p>7. <b>Mr. Sujit Ghosh</b> Member<br/>Director (China)<br/>Ministry of External Affairs<br/>Govt. of India<br/>South Block, New-Delhi.</p>  |
| <p>8. श्री आर०बी०एस० नेगी<br/>उप सचिव<br/>गृह मंत्रालय, भारत सरकार<br/>आन्तरिक सुरक्षा विभाग, पुनर्वास प्रभाग,<br/>एन०डी०सी०सी०-II, द्वितीय तल, कमरा नं० 210,<br/>जय सिंह मार्ग नई -दिल्ली</p> | सदस्य | <p>8. <b>Sh. R.B.S. Negi</b> Member<br/>Deputy Secretary<br/>Ministry of Home Affairs Govt. of India<br/>Dept. of Internal Security<br/>Rehabilitation Division,<br/>NDCC-II (2<sup>nd</sup>Floor) Room No. 210,<br/>Jai Singh Road, New-Delhi.</p> |



वित्त समिति  
( 31 मार्च 2016 की स्थिति के अनुसार )

- |   |            |   |
|---|------------|---|
| <p>1. श्री योगेन्द्र त्रिपाठी<br/>संयुक्त सचिव एवं वित्तीय सलाहकार<br/>मानव संसाधन विकास मंत्रालय,<br/>स्कूल शिक्षा एवं साक्षरता विभाग, भारत सरकार,<br/>नई दिल्ली</p> | अध्यक्ष    | <p>1. <b>Sh. Yogendra Tripathi</b> Chairman<br/>Joint Secretary &amp; Financial Adviser,<br/>Ministry of Human Resource<br/>Development,<br/>Department of School Education &amp; Literacy,<br/>Govt. of India, New Delhi</p> |
| <p>2. श्री डी० के भवसार,<br/>उप-शिक्षा सलाहकार (स्कूल-3),<br/>मानव संसाधन विकास मंत्रालय<br/>स्कूल शिक्षा एवं साक्षरता विभाग<br/>नई दिल्ली</p>                        | सदस्य      | <p>2. <b>Sh. D.K.Bhawsar,</b> Member<br/>Deputy Educational Advisor, (Sch.3),<br/>Ministry of Human Resourc<br/>Development,<br/>Department of School Education &amp; Literacy,<br/>New Delhi</p>                             |
| <p>3. श्री नवांग रबग्याल,<br/>सचिव<br/>शिक्षा विभाग,<br/>केन्द्रीय तिब्बती प्रशासन,<br/>परम पावन दलाई लामा,<br/>गैंगचेन क्यीशोंग धर्मशाला (हिमाचल प्रदेश)</p>         | सदस्य      | <p>3. <b>Sh. Nawang Rabgyal</b> Member<br/>Secretary<br/>Department of Education,<br/>Central Tibetan Administration,<br/>of His Holiness The Dalai Lama,<br/>Gangchen Kyishong, Dharamshala (H.P.)</p>                       |
| <p>4. श्री टेम्पा छेरिंग<br/>प्रतिनिधि<br/>परम पावन दलाई लामा ब्यूरो<br/>लाजपत नगर, नई दिल्ली</p>   | सदस्य      | <p>4. <b>Sh. Tempa Tsering</b> Member<br/>Representative<br/>Bureau of His Holiness The Dalai Lama,<br/>Lajpat Nagar, New Delhi.</p>  |
| <p>5. डॉ0 सतबीर बेदी, भा०प्र०से०<br/>संयुक्त सचिव, मा०सं०वि०मंत्रा एवं निदेशक<br/>केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन,<br/>दिल्ली</p>                                  | सदस्य-सचिव | <p>5. <b>Dr. Satbir Bedi, IAS</b> Member Secretary<br/>JS, MHRD &amp; Director,<br/>Central Tibetan Schools Administration,<br/>Delhi.</p>  |





केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन के नियमों एवं संघ के ज्ञापन के नियम 41 के अंतर्गत वित्त समिति के निम्नलिखित कार्य हैं:-

- (i) प्रशासन के लेखा एवं बजट अनुमानों की जाँच करना और शासी निकाय से सिफारिश करना।
- (ii) बड़े कार्यों एवं क्रय के नए प्रस्तावों के लेखा जो शासी निकाय के विचार से पहले वित्त समिति के अभिमत के लिए भेजे जाएंगे, उन पर विचार करना और शासी निकाय से सिफारिश करना।
- (iii) लेखा परीक्षा-टिप्पणियों एवं पुनर्वियोजन की जाँच करना और जहाँ ससबंधम शासी निकाय से सिफारिश करना।
- (iv) समय-समय पर प्रशासन के वित्त की समीक्षा करना और जहाँ कहीं अपेक्षित हो समवर्ती लेखा परीक्षा करना।
- (v) प्रशासन के कार्यों को प्रभावित करने वाले किसी भी वित्तीय मुद्दे पर शासी निकाय को परामर्श देना एवं सिफारिश करना।

#### शैक्षिक सलाहकार समिति

तिब्बती बच्चों को आधुनिक शिक्षा देने, इसमें आवश्यक परिवर्तन लाने और तेजी से बदलती आधुनिक शिक्षा प्रणाली से तालमेल बनाने की नवीनतम तकनीक प्रारंभ करने के निर्धारित लक्ष्य को हासिल करने के लिए केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन की शासी निकाय ने अपनी 15 जनवरी 2003 को हुई 66वीं बैठक में निदेशक, केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन की अध्यक्षता में निम्नलिखित सदस्यों की शैक्षिक सलाहकार समिति का गठन किया:-

In accordance with Rule 41 of the Memorandum of Association and Rules of the CTSA, the functions of the Finance Committee are as under:-

- (i) to scrutinize the accounts and budget estimates of the administration and to make recommendations to the Governing Body.
- (ii) to consider and make recommendations to the Governing Body on proposals for new expenditure on account of major works and purchases that shall be referred to the Finance Committee for opinion before they are considered by the Governing Body.
- (iii) to scrutinize, re-appropriation of statements and audit notes and make recommendations thereon to the Governing Body.
- (iv) to review the finances of the administration from time to time and have concurrent audit conducted wherever necessary; and
- (v) to give advice and make recommendations to the Governing Body on any other financial questions affecting the affairs of the administration.

#### ACADEMIC ADVISORY COMMITTEE

In order to achieve the set target for providing modern Education to the Tibetan children and to bring the necessary changes and to introduce latest approaches/techniques to keep pace with the rapidly changing modern day educational system, the Governing Body of the CTSA in its 66<sup>th</sup> Meeting held on 15<sup>th</sup> January 2003 has constituted an Academic Advisory Committee comprising of the following members under the Chairmanship of the Director, CTSA:-



|   |         |   |                    |
|---|---------|---|--------------------|
| 1. निदेशक, के०ति०वि०प्रशा०  | अध्यक्ष | (i) The Director, CTSA  | Chairman           |
| 2. एन०सी०ई०आर०टी०, नई दिल्ली द्वारा नामित अधिकारी                                       | सदस्य   | (ii) A nominee from N.C.E.R.T., New Delhi   | Member             |
| 3. उपायुक्त (अकादमी), के०वि०संगठन, नई दिल्ली  | सदस्य   | (iii) The Deputy Commissioner (Acad), KVS, New Delhi                                    | Member             |
| 4. उप-निदेशक (अकादमी), नवोदय विद्यालय समिति, नई दिल्ली                                  | सदस्य   | (iv) The Deputy Director (Acad) NVS, New Delhi  | Member             |
| 5. निदेशक (अकादमी), के०मा०शि०बोर्ड द्वारा नामित शिक्षा अधिकारी, के०मा०शि०बोर्ड, दिल्ली। | सदस्य   | (v) The Education Officer, CBSE to be nominated by the Director (Academic), CBSE, Delhi | Member             |
| 6. निदेशक (शिक्षा), तिब्बती चिल्डरन विलेज (टी०सी०वी०), धर्मशाला                         | सदस्य   | (vi) The Director (Education) Tibetan Children Village (TCV) Dharamshala                | Member             |
| 7. शिक्षा अधिकारी, शिक्षा विभाग, सी०टी०ए० धर्मशाला                                      | सदस्य   | (vii) The Education Officer, DOE, CTA, Dharamshala                                      | Member             |
| 8. शिक्षा अधिकारी, शिक्षा विभाग, परम पावन दलाई लामा ब्यूरो, नई दिल्ली                   | सदस्य   | (viii) The Education Officer, Bureau of H.H. The Dalai Lama New Delhi                   | Member             |
| 9. शिक्षा अधिकारी (वरिष्ठम), के०ति०वि०प्रशा०, नई दिल्ली                                 | सदस्य   | (ix) The Education Officer, (Sr.Most), CTSA, Delhi                                      | Member<br>Secretar |

शासी निकाय ने शैक्षिक सलाहकार समिति के निम्नलिखित कार्य अनुमोदित किए:-

The Governing Body has also approved the following functions of the Academic Advisory Committee:-

- केन्द्रीय तिब्बती विद्यालयों में प्रारंभ किए जाने वाले सह-पाठ्यचर्या कार्यक्रम एवं अकादमी के बारे में के०ति०वि०प्रशा० को परामर्श देना।
- इन कार्यक्रमों के कार्यान्वयन के लिए दिशा-निर्देश तैयार करने में मदद करना।
- समय-समय पर इन कार्यक्रमों की समीक्षा करना और कमियों को दूर करने के उपाय सुझाना।
- to advise the CTSA about the academic and co-curricular programmes to be introduced in the Central School for Tibetans.
- to help in preparing guidelines for implementation of these programmes.
- to review periodically these programmes and suggest measures for overcoming deficiencies and shortcomings.



अन्य लक्ष्यों के साथ के०ति०वि०प्रशा० को यह एहसास कराने में मदद करना कि

(क) तिब्बती समुदाय को आधुनिक शिक्षा एवं विकास के सभी पहलुओं से अवगत करना।

(ख) उनकी सांस्कृतिक विरासत को परिरक्षित करना।

के०ति०वि०प्रशा० के प्रकाशन-कार्यक्रमों की समीक्षा करना और सुधार के लिए उपाय सुझाना।

के०ति०वि०प्रशा० के विद्यालयों के लिए विभिन्न शैक्षिक एवं अन्य संबंधित विकासात्मक गतिविधियों के उपाय सुझाना।

### कार्य-समिति

निर्माण कार्य को मॉनीटर करने के लिए के.ति.वि.प्रशा. में कार्य समिति का निम्नवत् गठन किया गया है:-

- |   |         |
|---|---------|
| 1. निदेशक, के०ति०वि०प्रशा०  | अध्यक्ष |
| 2. उप-शिक्षा सलाहकार (स्कूल शिक्षा एवं साक्षरता)/ निदेशक (स्कूल शिक्षा एवं साक्षरता) मा०सं०वि०मंत्रा०, भारत सरकार | सदस्य   |
| 3. सहायक वित्तीय सलाहकार, आई०एफ०डी०, मा०सं०वि०मंत्रा० भारत सरकार  | सदस्य   |
| 4. कार्यपालक अभियन्ता, के.वि. संगठन/नवोदय विद्यालय समिति, नई दिल्ली   | सदस्य   |
| 5. शिक्षा अधिकारी, परम पावन दलाई लामा ब्यूरो, नई दिल्ली   | सदस्य   |
| 6. शिक्षा विभाग, के.ति.प्रशा., धर्मशाला द्वारा नामित एक व्यवस्थापन अधिकारी  | सदस्य   |

to help CTSA realize, among others, its objective of

(a) keeping the Tibetan community abreast with all aspects of modern education and development.

(b) preserving their cultural heritage.

to review the publication programmes of the CTSA and suggest improvements.

to suggest measures for various ducational and other related develop- mental activities of schools under CTSA.

### WORKS COMMITTEE

In order to monitor the construction works, the CTSA has a Works Committee with the following composition.

- |  |          |
|--|----------|
| (i) The Director, CTSA   | Chairman |
| (ii) The Deputy Educational Adviser (SE&L)/ Director (SE&L), MHRD, GoI Govt. of India, New Delhi | Member   |
| (iii) The Assistant Financial Advisor, IFD, MHRD, GoI Govt. of India, New Delhi                  | Member   |
| (iv) The Executive Engineer, KVS/NVS, New Delhi  | Member   |
| (v) The Education Officer, Bureau of H.H.the Dalai Lama, New Delhi                               | Member   |
| (vi) Settlement Officer (nominated by the DoE, Dharamshala)                                      | Member   |



- |  |            |   |                  |
|--|------------|---|------------------|
| 7. शिक्षा अधिकारी, (विज्ञान), के.ति.वि.प्रशा., दिल्ली  | सदस्य      | (vii) The Education Officer, (Science) CTSA, Delhi  | Member           |
| 8. शिक्षा अधिकारी, (अंग्रेजी), के.ति.वि.प्रशा., दिल्ली | सदस्य      | (viii) The Education Officer, (English) CTSA, Delhi | Member           |
| 9. शिक्षा अधिकारी, (सा०वि०), के.ति.वि.प्रशा., दिल्ली   | सदस्य      | (ix) The Education Officer, (S.Science) CTSA, Delhi | Member           |
| 10. शिक्षा अधिकारी, (प्रशि.), के.ति.वि.प्रशा., दिल्ली  | सदस्य      | (x) The Education Officer, (Training) CTSA, Delhi   | Member           |
| 11. तकनीकी अधिकारी, के.ति.वि.प्रशा., दिल्ली            | सदस्य-सचिव | (xi) The Technical Officer, CTSA, Delhi             | Member Secretary |

इस समिति का मुख्य कार्य निर्माण कार्यों के विस्तृत कार्यक्रम पर प्रशासन को सलाह देना और समय-समय पर प्रशासन को तकनीकी सलाह देना है।

The main function of the Committee is to advise the Administration on the detailed programme of the construction works and to provide expert technical advice from time to time.

### स्थानीय सलाहकार समिति

स्थानीय तिब्बती समुदाय तथा राज्य सरकार के साथ समुचित संबंध बनाए रखने के उद्देश्य से प्रत्येक विद्यालय में स्थानीय सलाहकार समिति का गठन किया गया है। संस्थान के चहुमुखी विकास के लिए स्थानीय सलाहकार समिति एवं विद्यालय के बीच उपयुक्त संबंध बनाए रखा जाता है। विद्यालयों को स्थानीय सलाहकार समिति गठित करने और विद्यालय के समुचित कार्य के लिए समस्याओं को दूर करने के लिए प्रत्येक तिमाही में बैठक आयोजित करने के निर्देश दिए गए हैं। स्थानीय सलाहकार समिति का गठन निम्नवत् होता है:-

- |  |         |
|--|---------|
| 1. जिलाधीश/एस.डी.आ. (जिलाधीश/एस.डी.एम. के न होने पर राज्य सरकार का कोई भी "क" समूह का अधिकारी) | अध्यक्ष |
| 2. व्यवस्थापन अधिकारी  | सदस्य   |
| 3. एक सुप्रसिद्ध शिक्षाविद   | सदस्य   |

### LOCAL ADVISORY COMMITTEE

In order to maintain proper liaison with local Tibetan community as well as with authorities of the State Government, a local Advisory Committee has been constituted in each school. A good rapport is maintained between the LAC and the school for the overall development of the Institution. The schools have been given directions to constitute the local advisory committee and meet quarterly to sort out the problems, for smooth functioning of school. Composition of LAC is as under -:

- |  |               |
|--|---------------|
| (i) Distt Magistrate/SDM (in case Distt Magistrate/ SDM is not available, anystate Govt. Officer with the rank of Group-A Officer) | Chairman      |
| (ii) Settlement Officer  | Vice Chairman |
| iii) One Eminent Educationist  | Member        |





|    |  |            |   |                  |
|----|--|------------|---|------------------|
| 4. | सी.पी.डब्ल्यू.डी./पी.डब्ल्यू.डी.<br>का प्रतिनिधि | सदस्य      | iv) Representative of CPWD/<br>PWD            | Member           |
| 5. | छात्रों के दो अभिभावक<br>(इनमें एक महिला हो)     | सदस्य      | (v) Two Parents of the Students<br>(One lady) | Member           |
| 6. | क्षेत्र का एक प्रसिद्ध चिकित्सक                  | सदस्य      | (vi) One eminent Doctor of the Area           | Member           |
| 7. | शिक्षक प्रतिनिधि                                 | सदस्य      | (vii) Teacher Representative                  | Member           |
| 8. | रेक्टर (आवसीय विद्यालयों में)                    | सदस्य      | (viii) Rector (in Residential Schools)        | Member           |
| 9. | विद्यालय-प्रमुख                                  | सदस्य-सचिव | (ix) Head of the school                       | Member Secretary |

#### स्थानीय सलाहकार समिति का कार्यकाल

- (क) स्थानीय सलाहकार समिति के सदस्यों का कार्यकाल तीन वर्ष होगा।
- (ख) स्थानीय सलाहकार समिति के मौजूदा सदस्य को आगे की अवधि के लिए नामित करने की प्रशासन की विवेकाधीन शक्ति होगी।
- (ग) तीन वर्ष की अवधि के पश्चात् भी स्थानीय सलाहकार समिति के सदस्य तब तक बने रहेंगे जब तक नई समिति गठित न हो।
- (घ) वर्तमान स्थानीय सलाहकार समिति की अवधि सम्पन्न होने से कम से कम तीन माह पूर्व विद्यालय प्रमुख नई स्थानीय सलाहकार समिति के गठन के लिए निदेशक, के.ति.वि.प्रशा. को अपनी संस्तुति भेजेंगे।
- (ड.) स्थानीय सलाहकार समिति की प्रत्येक तिमाही में बैठक होगी।
- (च) स्थानीय सलाहकार समिति का कोई भी सदस्य समिति के अध्यक्ष से अनुपस्थिति की अनुमति लिए बिना

#### TERMS OF LOCAL ADVISORY COMMITTEE

- (a) The term of office of the members of the Local Advisory Committee shall be three years.
- (b) The Administration will have discretionary powers to nominate the same person on the Local Advisory Committee for the subsequent term.
- (c) Members of the Local Advisory Committee will continue beyond the term of three years till the new Committee has been re-constituted.
- (d) The Heads of Institutions will recommend to the Director, CTSA at least three months before the expiry of the existing term of Local Advisory Committee, for the constitution of new Local Advisory Committee.
- (e) The Local Advisory Committee will meet quarterly.
- (f) If any member does not attend two consecutive meetings of the Local



लगातार दो बैठकों में उपस्थित नहीं होता है। तो वह समिति का सदस्य नहीं रहेगा।

#### स्थानीय सलाहकार समिति के निम्नलिखित कार्य हैं:-

- क) अगले वित्तीय वर्ष के लिए बजट अनुमान तैयार करना।
- ख) व्यय के नए मद पर औचित्य सहित सुझाव भेजना। इसमें अनावर्ती मद जैसे इमारत, विशेष मरम्मत, फर्नीचर, उपकरण आदि भी शामिल होंगे।
- ग) प्रशासन द्वारा प्राधिकृत और प्रशासन द्वारा निर्धारित प्रक्रिया द्वारा दैनिक वेतनभोगी/अंशकालिक संविदा स्टाफ का चयन करना।
- घ) अतिरिक्तकक्षाओं और अनुभागों के लिए प्रशासन को सिफारिश करना।
- ड.) शैक्षिक, पाठ्यचर्या एवं अन्य पाठ्यचर्या गतिविधियों में सुधार के लिए प्रशासन को सुझाव देना।
- च) विद्यालय में बेहतर कार्य एवं विकास के लिए स्थानीय सहायता एवं सहयोग प्राप्त करने के लिए विद्यालय की मदद करना।
- छ) विद्यालय की वार्षिक रिपोर्ट की संवीक्षा करना एवं उसे अनुमोदित करना।
- ज) विद्यालय से संबंधित ऐसे अन्य कार्य करना जिन्हें समय-समय पर प्रशासन द्वारा निर्धारित किया गया है।

Advisory Committee without obtaining any leave of absence from the Chairman of the Committee, he/she may cease to be the member of the Committee.

#### FUNCTIONS OF THE LOCAL ADVISORY COMMITTEE ARE AS UNDER :

- (a) To prepare the budget estimates for the next financial year.
- (b) To send suggestions in respect of new items of expenditure with justification thereof. This will also include non-recurring items such as building, special repairs, furniture, equipments etc.
- (c) To make selection of daily wage/part time contractual staff as may be authorized by the Administration and in accordance with the procedure laid down by the Administration.
- (d) To make recommendations to the Administration for additional classes and sections.
- (e) To make suggestions to the Administration for any improvement or reforms in the academic, curricular and extra-curricular activities.
- (f) To assist the school to secure local assistance and co-operation for its better working and growth.
- (g) To scrutinize and approve the annual report of the school.
- (h) To discharge such other functions relating to the school as may be prescribed by the Administration from time to time.

**अभिभावक शिक्षक संघ**

केन्द्रीय तिब्बती विद्यालयों में अध्ययनरत बच्चों के अभिभावकों और शिक्षकों के बीच बेहतर तालमेल (संवाद) बनाने के लिए प्रत्येक विद्यालय में अभिभावक शिक्षक संघ गठित किए गए हैं। बच्चों के कल्याण के लिए समुदाय के प्रतिनिधि की सहायता से अभिभावक शिक्षक संघ विद्यालयों का भरपूर सहयोग करता है। विद्यालयों को निम्नलिखित सदस्यों वाली अभिभावक शिक्षक संघ का निर्देश दिया गया है:-

- |   |                         |
|---|-------------------------|
| 1. प्रधानाचार्य   | अध्यक्ष                 |
| 2. व्यवस्थापन अधिकारी/<br>कल्याण अधिकारी                              | उपाध्यक्ष               |
| 3. शिक्षकों के प्रतिनिधि (दो)<br>(एक पुरुष एवं एक महिला)              | सदस्य-सचिव<br>एवं सदस्य |
| 4. अभिभावक प्रतिनिधि (दो)<br>सदस्य-संयुक्त<br>(एक पुरुष एवं एक महिला) | सदस्य-सचिव<br>एवं सदस्य |

**अभिभावक शिक्षक संघ का कार्यकाल**

- क) पी.टी.ए. सदस्यों का कार्यकाल तीन वर्ष का होगा।  
ख) अध्यक्ष एवं उपाध्यक्ष के अलावा तीन वर्ष का कार्यकाल सम्पन्न होने से पहले सदस्यों का चुनाव अभिभावक करेंगे। इस प्रक्रिया की व्यवस्था प्रधानाचार्य द्वारा की जाएगी।  
ग) पी.टी.ए. की बैठक तीन माह में एक बार होगी परन्तु एक वर्ष में तीन बैठकों से ज्यादा बैठकें नहीं होंगी।

**अभिभावक शिक्षक संघ की भूमिका**

- क) विद्यालय को सुचारू रूप से चलाने में प्रधानाचार्य के हाथ मजबूत करना और अकादमी सुधार संबंधी मामलों में सहयोग करना।

**PARENT TEACHER ASSOCIATION**

For better interaction between the teachers and the parents of the students of the Central School for Tibetans, Parent Teacher Association (PTA) has been constituted in each school. The PTA extends full co-operation to the schools for the welfare of children with the involvement and support of the community Representative. The schools have been given directions to constitute the Parent Teacher Association comprising of the following members :-

- |  |                                   |
|--|-----------------------------------|
| 1. Principal   | Chairman                          |
| 2. Settlement Officer/<br>Welfare Officer  | Vice Chairman                     |
| 3. Teacher's<br>Representatives(Two)<br>(One Male & One Female)                      | Member Secretary<br>& Member      |
| 4. Parents' Representatives (Two)<br>Member Jt. Secretary<br>(One Male & One Female) | Member<br>Jt. Secretary<br>Member |

**TENURE OF PARENT TEACHER ASSOCIATION**

- (a) The term of PTA members shall be of three years.  
(b) Members except Chairman and Vice Chairman will be elected by the parents before the lapse of three years. The election process is arranged by the Principal.  
(c) PTA shall meet once in three months but not more than three times in a year.

**ROLE OF PARENT TEACHER ASSOCIATION**

- (a) to co-operate in Academic improvement and supporting School Administration for the smooth functioning of the school.



ख) विद्यालय की विकासात्मक गतिविधियों में सहायता करना।

ग) छात्रों, स्टॉफ एवं अभिभावकों में उचित अनुशासन बनाए रखना।

घ) बच्चों का बहुमुखी विकास सुनिश्चित करना।

(b) to help in developmental activities of the school

(c) to maintain proper discipline of students, staff and parents.

(d) to ensure all round development of their wards

**संगठनात्मक संरचना**

शासी निकाय और प्रशासन द्वारा जारी की गई नीतियाँ व दिशा-निर्देश सचिव द्वारा लागू किए जाते हैं जो केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन के संघ के ज्ञापन और नियमों के अनुसार प्रशासन का मुख्य कार्यकारी अधिकारी है। प्रशासन का संगठनात्मक चार्ट **संलग्नक-I** में दिया गया है।

गैर-शिक्षक-स्टाफ तथा शिक्षण स्टाफ (मुख्यालय एवं विद्यालय) की स्वीकृत संख्या तथा वर्तमान स्थिति का ब्यौरा **संलग्नक-II** में दिया गया है।

**ORGANISATIONAL STRUCTURE**

The Director, who is the Principal Executive Officer of the Administration as envisaged in the Memorandum of Association and Rules of the Central Tibetan Schools Administration, executes the policies and guidelines issued by the Administration and the Governing Body. The organizational chart of the Administration is given at **Annexure – I**.

Details of sanctioned and in-position teaching and non-teaching staff (Headquarters and Schools) are given in **Annexure II**.



World Aids Day Awareness Campaign 2015



Winners of Best Disciplined Award



**छात्र नामांकन**

केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन के अधीन विद्यालयों में वर्ष 2015-2016 में छात्रों का कुल नामांकन का ब्यौरा निम्नवत् है:-

|    |   |             |
|----|---|-------------|
| 1. | दिवा विद्यालयों में छात्रों की संख्या   | 2908        |
| 2. | आवासीय विद्यालयों में छात्रों की संख्या | 2510        |
|    | <b>कुल</b>                              | <b>5418</b> |

31 मार्च 2016 की स्थिति के अनुसार छः आवासीय विद्यालयों के 1141 छात्रों में से 545 निःशुल्क बोर्डर, 596 शुल्क दत्त बोर्डर थे।

**STUDENTS ENROLMENT**

The total enrolment of students in the schools under the CTSA during the year 2015-16, is as under :-

|     |   |             |
|-----|---|-------------|
| i)  | No. of students in Day Schools:         | 2908        |
| ii) | No. of students in Residential schools: | 2510        |
|     | <b>Total</b>                            | <b>5418</b> |

Out of 1141 students in six Residential schools, 545 were free boarders, 596 paid boarders as on 31-03-2016.

**31.03.2016 की स्थिति के अनुसार निःशुल्क/शुल्क दत्त बोर्डरों की विद्यालयवार संख्या**  
**School-wise strength of free & paid boarders strength as on 31-03-2016**

| क्र. सं.<br>S.N | विद्यालय का नाम<br>N/o School             | सशुल्क बोर्डर<br>Paid Boarders | निःशुल्क बोर्डर<br>Free Boarders | कुल संख्या<br>Total |
|-----------------|---|--------------------------------|----------------------------------|---------------------|
| 01              | के. ति. वि. मसूरी<br>CST, Mussorie        | 140                            | 148                              | 288                 |
| 02              | के. ति. वि. शिमला<br>CST, Shimla          | 72                             | 72                               | 144                 |
| 03              | के. ति. वि. डलहौजी/<br>CST, Dalhousie     | 16                             | 100                              | 116                 |
| 04              | के. ति. वि. दार्जिलिंग<br>CST, Darjeeling | 92                             | 85                               | 177                 |
| 05              | के. ति. वि. कालिमपोंग<br>CST, Kalimpong   | 153                            | 120                              | 273                 |
| 06              | के. ति. वि. मुण्डगोड<br>CST, Mundgod      | 123                            | 20                               | 143                 |
|                 | <b>कुल/Total</b>                          | <b>596</b>                     | <b>545</b>                       | <b>1141</b>         |

प्रशासन द्वारा चलाए जा रहे विद्यालयों में छात्रों की संख्या को दर्शाने वाला विवरण संलग्नक IV में दिया गया है।

A statement showing the number of students on roll in the schools run by the Administration is given in Annexure IV.

**विद्यालेयत्तर शिक्षा की सुविधाएं**

अखिल भारतीय वरिष्ठ माध्यमिक विद्यालय प्रमाण-पत्र परीक्षा उत्तीर्ण करने के उपरांत तिब्बती विद्यार्थियों को उनकी आगे की पढ़ाई जारी रखने में मदद के लिए केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन में छात्रवृत्ति की योजना चलाई जाती है। ऐसी एक योजना के तहत मान्यता प्राप्त संस्थानों में डिग्री स्तरीय मानविकी, विज्ञान, इंजीनियरी, चिकित्सा और शिक्षक प्रशिक्षण कार्यक्रमों के अध्ययन के लिए केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन द्वारा चलाए जा रहे विद्यालयों से अखिल भारतीय वरिष्ठ विद्यालय प्रमाण-पत्र परीक्षा में 60 प्रतिशत या इससे अधिक अंक प्राप्त करने वाले 17 से 22 वर्ष की आयु वर्ग के 15 मेधावी तिब्बती विद्यार्थियों को योग्यता छात्रवृत्तियां दी जाती हैं। एक अन्य योजना के तहत केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन के विद्यालयों से अखिल भारतीय वरिष्ठ विद्यालय प्रमाण पत्र परीक्षा में 50 प्रतिशत तथा इससे अधिक अंक प्राप्त करने वाले पांच तिब्बती छात्रों के लिए मान्यता प्राप्त संस्थाओं में डिप्लोमा स्तरीय/व्यावसायिक पाठ्यक्रमों हेतु छात्रवृत्तियां प्रदान की जाती हैं।

भारत सरकार ने विभिन्न व्यावसायिक पाठ्यक्रमों में तिब्बती छात्रों में प्रवेश हेतु सीटें आरक्षित कर रखी हैं। तिब्बती छात्रों के लिए आरक्षित सीटों का ब्यौरा निम्नानुसार है:-

**FACILITIES FOR POST SCHOOL EDUCATION**

There is a scheme of scholarships in the CTSA to help Tibetan students to pursue their further studies after passing All India Senior School Certificate Examination. In one such scheme, 15 Tibetan students of the CTSA in the age group of 17 to 22, passing All India Senior School Certificate Examination with 60% and above marks are awarded merit scholarships for pursuing degree level courses in humanities, science, engineering, medicine and teacher training in recognized institutes. In another scheme, 05 Tibetan students of the CTSA Schools passing All India Senior School Certificate Examination with minimum 50% marks are awarded with scholarships for pursuing diploma level/vocational courses in recognized Institutes.

Govt. of India provides reservation to Tibetan students for admission in various professional courses. Details of seats reserved for Tibetan students during 2015-16 are as follows: -



CST Mussoorie





| क्र. सं.<br>S.NO.  | पाठ्यक्रम<br>Course                           | सीटें<br>Seats | संस्था का नाम<br>Institution   |
|--|---|----------------|--|
| <b>डिग्री स्तर आरक्षित सीटें/Degree Level Reserved Seats</b>       |   |                |  |
| 01.  | एम. बी. बी. एस.<br>MBBS                       | 01             | एस.एन.मेडीकल कॉलेज, आगरा (उ.प्र.)<br>S.N.Medical College, Agra(U.P.)   |
| 02   | विद्युत इंजीनियरी<br>Electrical Engineering   | 01             | एम.एम.विश्वविद्यालय, बड़ौदा, वडौदरा, गुजरात<br>M.S.University of Baroda, Vadodara (Guj.)   |
| 03   | कम्प्यूटर इंजीनियरी<br>Computer Engineering   | 01             | एम.एस. विश्वविद्यालय, बड़ौदा, वडौदरा, गुजरात<br>M.S.University of Baroda, Vadodara (Guj.)  |
| 04   | बी. फार्मसी<br>B.Pharmacy                     | 01             | एम.एस. विश्वविद्यालय, बड़ौदा, वडौदरा, गुजरात<br>M.S.University of Baroda, Vadodara (Guj.)  |
| 05   | सिविल इंजीनियरी<br>Civil Engineering          | 01             | निदेशक, तकनीकी शिक्षा, उज्जैन(म.प्र.)<br>The Director, Technical Education, Ujjain(M.P.)   |
|  |   | 01             | निदेशक, तकनीकी शिक्षा, बिलासपुर (छत्तीसगढ़)<br>The Director, Technical Education, Bilaspur(Chattisgarh)  |
| 06   | रसायन इंजीनियरी<br>Chemical Engineering       | 01             | निदेशक, तकनीकी शिक्षा रायपुर (छत्तीसगढ़)<br>The Director, Technical Education, Raipur (Chattisgarh)  |
| 07   | यांत्रिक इंजीनियरी<br>Mechanical Engineering  | 01             | निदेशक, तकनीकी शिक्षा, बिलासपुर (छत्तीसगढ़)<br>The Director, Technical Education, Bilaspur (Chattisgarh)   |
| 08   | कम्प्यूटर इंजीनियरी<br>Computer Engineering   | 01<br>01       | निदेशक, तकनीकी शिक्षा, जबलपुर(म.प्र.)<br>The Director, Technical Education, Jabalpur (M.P.)<br>एम० एस० विश्वविद्यालय बड़ौदा, वडौदरा, गुजरात<br>M.S University of Baroda, Vadodara (Guj.) |
| <b>डिप्लोमा स्तर की आरक्षित सीटें/Diploma Level Reserved Seats</b> |   |                |  |
| 01   | रसायन इंजीनियरी<br>Chemical Engineering       | 01             | राजकीय पॉलीटेकनीक, राजकोट, (गुजरात)<br>Govt. Polytechnic, Rajkot (Gujarat)   |
| 02.  | कम्प्यूटर प्रौद्योगिकी<br>Computer Technology | 01             | गोवा इंजीनियरिंग कॉलेज, गोवा<br>Goa College of Engineering, Goa  |
| 03   | डी. फार्मसी<br>D.Pharmacy                     | 01             | फार्मसी कॉलेज, दिल्ली<br>College of Pharmacy, Delhi  |
| 04   | मुद्रण प्रौद्योगिकी<br>Printing Technology    | 02             | मुद्रण प्रौद्योगिकी संस्थान, बंगलौर<br>Institute of Printing Technology, Bangalore   |

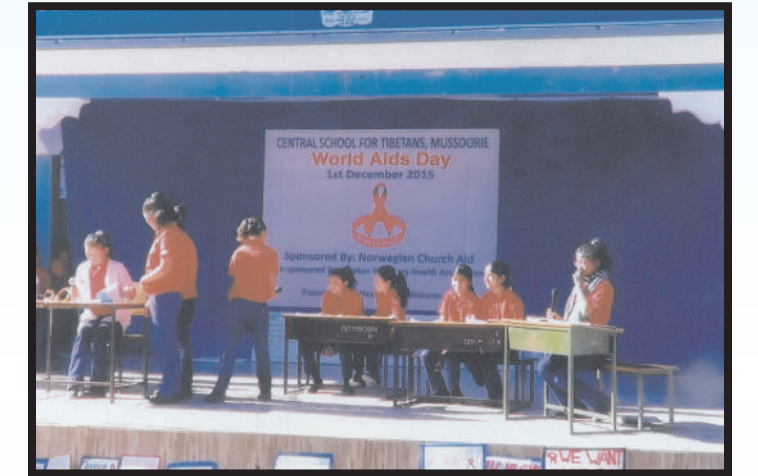


राष्ट्रीय शैक्षिक अनुसंधान एवं प्रशिक्षण परिषद् ने चार क्षेत्रीय शिक्षा संस्थानों भुवनेश्वर, भोपाल, मैसूर और अजमेर में स्थित अपने चार क्षेत्रीय शिक्षा संस्थानों में तिब्बती छात्रों के लिए बी.एस.सी., बी.एड.की चार सीटें (प्रत्येक संस्थान में एक-एक सीट) आबंटित की हैं।

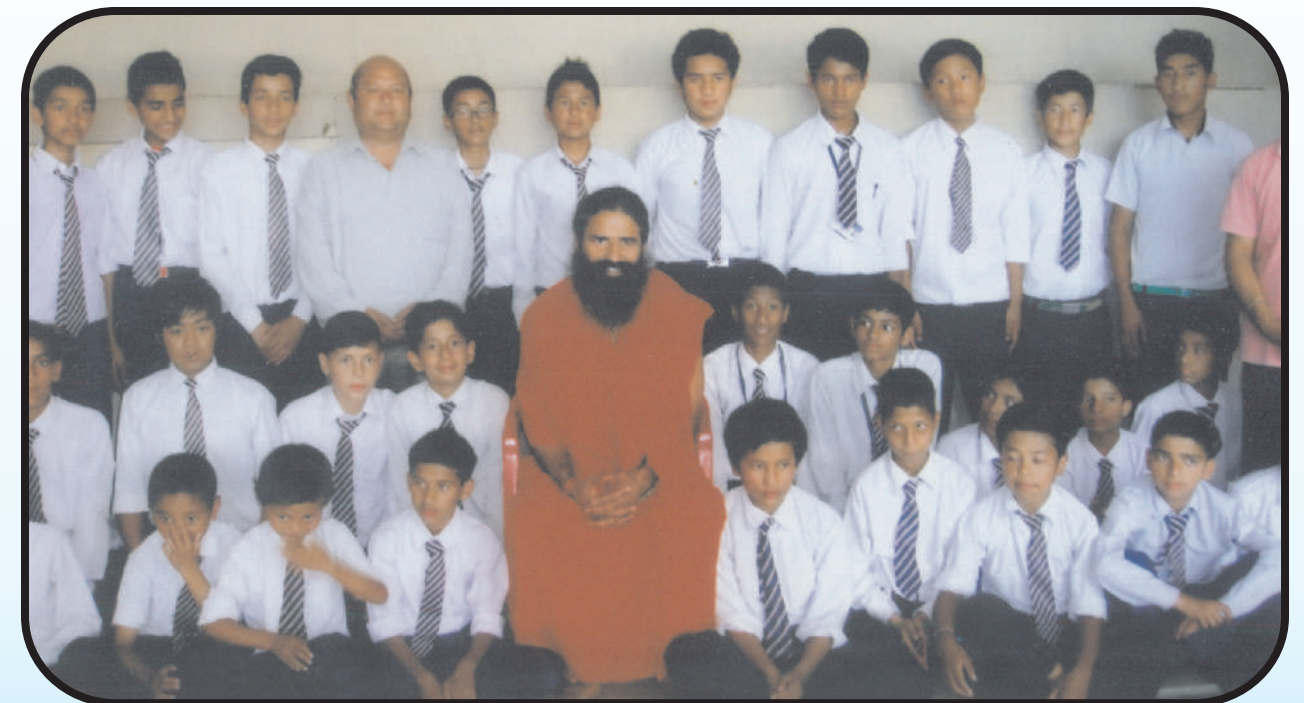
The N.C.E.R.T. has allotted four seats for B.Sc., B.Ed course for Tibetan students in its four Regional Institutes of Education at Bhubaneshwar, Bhopal, Mysore and Ajmer (One seat in each Institute).



Tibet week Celebration



World Aids Day



CST Mussoorie





### वरिष्ठ माध्यमिक स्तर पर व्यावसायोन्मुख शिक्षा

+2 स्तर पर व्यावसायिक शिक्षा को बढ़ावा देने के लिए केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन ने व्यावसायिक स्ट्रीम प्रारम्भ की है। इन स्ट्रीमों में निम्नलिखित तीन पाठ्यक्रम प्रारम्भ किए गए हैं:-

| क्र. सं. | विषय  | विद्यालय                       |
|----------|---|--------------------------------|
| 1        | लेखा शास्त्र एवं लेखा परीक्षा   | के.ति.वि. मुण्डगोड             |
| 2.       | वित्तीय बाजार प्रबंधन, ( एफ.एम.एम.)                                     |                                |
| 3.       | “होस्पीटेलेटी एवं ट्यूरीजम” के तहत खाद्य उत्पादन एवं खाद्य व पेय सेवाएं | के.ति.वि. शिमला एवं दार्जिलिंग |



Clean India Swachh Bharat Mission

### VOCATIONALISATION AT THE SENIOR SECONDARY STAGE

In order to promote Vocational Education at +2 level, Central Tibetan Schools Administration has introduced Vocational stream. In these streams, the following three courses are offered: -

| S.No | Subject   | Schools                  |
|------|---|--------------------------|
| 01   | Accountancy and Auditing  | CST, Mundgod             |
| 02   | Financial Market Management   |                          |
| 03   | Food Production and Food & Beverages services under “Hospitality & Tourism” | CST, Shimla & Darjeeling |



Science/Maths/S.St. Exhibition



### व्यावसायिक विकास

राष्ट्रीय शिक्षा नीति, 1986 और राष्ट्रीय पाठ्यक्रम निर्माण (फ्रेमवर्क) 2005 में सतत् प्रक्रिया के रूप में शिक्षक शिक्षा पर काफी बल दिया गया है। केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन शिक्षा के क्षेत्र में हो रहे नवीनतम विकास से अपने शिक्षकों और प्रधानाचार्यों को अवगत कराने के लिए सतत् रूप से प्रयासरत है। शिक्षकों के सतत् व्यावसायिक विकास, उनके ज्ञान, कौशल व व्यावसायिक दक्षता में निरन्तर वृद्धि सुनिश्चित करने में सेवाकालीन पाठ्यक्रम का निर्णायक महत्व होता है तथा यह अपरिहार्य होता है। ऐसे पाठ्यक्रम शिक्षकों की मदद निम्नवत् करते हैं:-

1. अनुभव का परस्पर आदान-प्रदान।
2. स्कूल-शिक्षा में नवीनतम विकासों, आधुनिक प्रवृत्तियों व नए कार्यक्रमों से स्वयं को अवगत कराना।
3. नई धारणाओं और शिक्षा नीति की अपेक्षाओं को समझना ताकि व्यवसाय की बदलती आवश्यकताओं को पूरा किया जा सके।
4. शिक्षण/प्रबन्धन की आधुनिक तकनीकों को समझना।
5. ऐसे यथोचित नियमों, कौशल व ज्ञान की संकल्पना तैयार करना जिनकी योग्य प्रबन्धक के रूप में उनसे अपेक्षा होती है।
6. गुणात्मक सुधार पर विशेष बल देते हुए सांस्थानिक स्तर सुधार के लिए कार्य-योजनाएँ तैयार करना।

आलोच्य वर्ष के दौरान प्रशासन ने सेवाकालीन पाठ्यक्रमों का एक कलेंडर तैयार किया। विभिन्न सेवाकालीन पाठ्यक्रमों के संचालन के लिए केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन ने केन्द्रीय विद्यालय, एन०सी०ई०आर०टी०, के०मा० शिक्षा बोर्ड, राष्ट्रीय बाल भवन, नई दिल्ली, राष्ट्रीय विज्ञान केन्द्र, नई दिल्ली शिक्षा विभाग, केन्द्रीय तिब्बती प्रशासन, धर्मशाला, भारत स्काउट एण्ड गाइड, राष्ट्रीय मुख्यालय, नई दिल्ली तथा कुछ गैर सरकारी संगठनों आदि से सहयोग स्थापित किया है। वर्ष 2015-16 में निम्नलिखित सेवाकालीन प्रशिक्षण आयोजित किए गए:-

### PROFESSIONAL DEVELOPMENT

The National Policy on Education 1986 and National Curriculum Framework 2005 lays great emphasis on the fact that ‘Teacher Education’ is a continuous process. The CTSA makes continuous efforts to equip its teachers and Principals with the latest development in the field of Education. In order to ensure continuous professional growth of teachers, their knowledge, skill and professional competence, in service course are of crucial importance. Such courses help the teachers to:

- (i) Exchange mutual experience
- ii) Acquaint themselves with the latest developments, modern trends and innovations in School Education
- iii) Appreciate new concepts and demands of Educational Policy in order to cope with the changing needs of the job
- iv) Understand modern teaching/management techniques
- v) Conceptualize appropriate rules, skills and knowledge required for them as effective managers
- vi) Prepare action plans for improvement at Institutional level with special emphasis on qualitative improvement

During the year under report, the Administration prepared a calendar of In-service training courses. The CTSA collaborates with Kendriya Vidyalaya, NCERT, CBSE, New Delhi, National Science Centre, New Delhi, DOE, CTA, Dharamshala, Bharat Scouts & Guides, National Headquarter, New Delhi and with some NGOs also for conducting various in-service courses. During 2015-2016, the following In-service courses were conducted: -





वर्ष 2015-2016 के दौरान आयोजित सेवाकालीन पाठ्यक्रम/कार्यशालाओं की सूची  
List of In-service Course/workshop during 2015-16

| क्र.सं. | विवरण/Particular   | अवधि/Duration                                   | में आयोजित/Conducted at  | द्वारा आयोजित/Organised by  |
|---------|--|---|--|---|
| 1       | विद्यालय की नर्सों और समुदाय के स्वास्थ्य कार्यकर्ताओं के लिए दांतों संबंधी प्रशिक्षण के लिए चार दिवसीय कार्यशाला<br>Four days workshop for Dental Training for School nurses and community health workers   | 30.03.15 से 2.4.15 तक<br>30-3-15 to 2-4-15      | तिब्बती प्राथमिक स्वास्थ्य केन्द्र बीर<br>Tibetan Primary Health Centre, Bir                             | शिक्षा विभाग<br>के.ति. प्रशासन, धर्मशाला<br>DOE, CTA, Dharamsala              |
| 2       | पुस्तकालय अध्यक्षों के लिए दक्षिण कलस्टर पुस्तकालयाध्यक्ष कार्यशाला<br>South cluster Librarians Workshop for Librarians  | 23.4.15 से 26.4.15 तक<br>23-4-15 to 26-4-15     | टी.सी.वी. बायलाकुप्पे, मैसूर, पैरीयापटना, तालुक<br>TCV, Bylakuppe, Mysore, Periyapatna Taluk             | शिक्षा विभाग<br>के.ति. प्रशासन धर्मशाला<br>DOE, CTA, Dharamsala               |
| 3       | प्राथ. शिक्षकों के लिए धर्मशाला कलस्टर ई.जी.आर. कार्यशाला<br>Dharamsala Cluster EGR Workshop for PRTs  | 24.5.15 से 29.5.15 तक<br>24-5-15 to 29-5-15     | नोरबू हाउस, मैकलोड गंज, धर्मशाला<br>Norbu House, Mcleod Ganj, Dharamsala                                 | शिक्षा विभाग<br>के.ति. प्रशासन, धर्मशाला<br>DOE, CTA Dharamsala               |
| 4       | प्राथ. शिक्षक (सामान्य) के लिए कार्यशाला<br>Workshop for PRTs (General) Teachers   | 27.5.15 से 31.5.15 तक<br>27-5-15 to 31-5-15     | अपर टी.सी.वी., धर्मशाला<br>Upper TCV, Dharamsala   | शिक्षा विभाग<br>के.ति. प्रशासन, धर्मशाला<br>DOE, CTA, Dharamsala              |
| 5       | प्राथ. शिक्षकों के लिए धर्मशाला कलस्टर ई.जी.आर. कार्यशाला<br>Dharamsala Cluster EGR Workshop for PRTs  | 30.5.15 से 3.6.15 तक<br>30-5-15 to 3-6-15       | नोरबू हाउस, मैकलोड गंज, धर्मशाला<br>Norbu House, Mcleod Ganj, Dharamsala                                 | शिक्षा विभाग<br>के.ति. प्रशासन<br>DOE, CTA, Dharamsala                        |
| 6       | अन्तर राष्ट्रीय योगा दिवस पर तीन दिवसीय कार्यशाला<br>Three days workshop conference on International Yoga Day  | 21.6.15 से 23.6.15 तक<br>21-16-15 to 23-6-15    | तालकटोरा स्टेडियम, दिल्ली<br>Talkatora Stadium, Delhi  | म.सं.वि. मंत्रा.<br>शास्त्री भवन, नई दिल्ली<br>MHRD, Shastri Bhawan, N.Delhi. |
| 7       | अहिंसात्मक दृष्टिकोण और विरोधाभासी संकल्पों पर सकारात्मक विकल्पों से संबंधित विद्यालय प्रशासकों एवं शिक्षकों के लिए कार्यशाला<br>Workshop for School Administrators & Teachers on non-violent approaches & positive alternatives for conflict Resolution | 18.8.15 से 21.8.15 तक<br>18-08-15 to 21-08-15   | उच्चतर तिब्बती अध्ययन महाविद्यालय, साराह<br>College for Higher Tibetan Studies, Sarah                    | शिक्षा विभाग<br>के.ति. प्रशासन धर्मशाला<br>DOE, CTA, Dharamsala               |
| 8       | तिब्बती विद्यालय प्रमुखों के लिए नेतृत्व कार्यशाला एवं सम्मेलन<br>Leadership workshop –cum-conference for Heads of Tibetan Schools   | 11.9.15 से 13.9.15 तक<br>11-9-15 to 13-09-15    | लवली प्रोफेशनल विश्वविद्यालय, जालंधर<br>Lovely Professional University, Jalandar                         | शिक्षा विभाग<br>के.ति. प्रशासन धर्मशाला<br>DOE, CTA, Dharamsala               |
| 9       | प्राथ. शिक्षकों के लिए ई.जी.आर. कार्यशाला<br>EGR workshop for PRTs   | 10.11.15 से 14.11.15 तक<br>10-11-15 to 14-11-15 | दलाई लामा उच्चतर शिक्षा संस्थान, बंगलोर<br>Dalai Lama Institute for Higher Education, Bangalore          | शिक्षा विभाग<br>के.ति. प्रशासन धर्मशाला<br>DOE, CTA, Dharamsala               |
| 10      | के.ति.वि. प्रशा. के शिक्षकों के लिए सेवाकालीन कार्यशाला<br>Inservice Course for Teacher of CTSA  | 15.12.15 से 4.01.16 तक<br>15-12-15 to 04-01-16  | एन.सी.ई.आर.टी. नई दिल्ली<br>NCERT, New Delhi   | के.ति.वि. प्रशा. दिल्ली<br>CTSA Delhi   |
| 11      | प्राथमिक शिक्षकों के लिए गहन प्रारंभिक ग्रेड रीडिंग कार्यशाला<br>Intensive Early Grade Reading Workshop for Primary Teachers   | 20.3.16 से 24.03.16 तक<br>20-03-16 to 24-03-16  | पालडेन सेडग्युड बौद्ध अध्ययन संस्थान सेलुगारा<br>Palden Sedgyued Institute of Buddhist Studeis, Selugara | शिक्षा विभाग<br>के.ति. प्रशासन धर्मशाला<br>DOE, CTA, Dharamsala               |



प्रकाशन

विद्यालयों में किए जा रहे क्रियाकलापों की जानकारी देने के लिए अपने कर्मचारियों एवं छात्रों की मौलिक लेखों व कविताओं आदि के माध्यम से रचनात्मक गतिविधियों की अभिव्यक्ति हेतु विद्यालय एक वार्षिक विद्यालय पत्रिका प्रकाशित करता है।

PUBLICATION

In order to highlight the activities being undertaken in the schools, each school publishes school magazine annually, to provide a platform to expose its students and staff by way of showcasing their original articles/poems etc.



Zonal Level Exhibition



Hindi Pakhwara Celebration





### कर्मचारियों को प्रेरित करना और कल्याण

राष्ट्रीय शिक्षा नीति, 1986 शिक्षकों के लिए अभिप्रेरणा (मोटीवेटिंग) पर काफी बल देती है। इसमें स्पष्ट कहा गया है कि “सरकार और समाज को ऐसी परिस्थितियाँ पैदा करने के लिए प्रयास करना चाहिए। जिनसे शिक्षक निर्माणकारी व रचनात्मक दिशा में आगे बढ़ने के लिए अभिप्रेरित हों।”

भारत सरकार की इस नीति के अनुसरण में प्रशासन ने कर्मचारियों के उत्प्रेरण के लिए अनेक कल्याणकारी योजनाएँ अपनाई हैं तथा शिक्षकों/स्टाफ को उत्कृष्ट कार्य के लिए प्रोत्साहन पुरस्कार देना जारी रखा है। इस समय केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन के कर्मचारियों को निम्नलिखित प्रोत्साहन पुरस्कार दिया जाता है:-

| क्रम सं. | शिक्षकों की श्रेणी  | पुरस्कारों की संख्या |
|----------|---|----------------------|
| 1.       | प्रधानाचार्य/मुख्याध्यापक (मिडिल विद्यालय) स्नातकोत्तर शिक्षक | एक                   |
| 2.       | प्रशिक्षित स्नातक शिक्षक                                      | एक                   |
| 3.       | प्राथमिक /विविध शिक्षक  | दो                   |

इन पुरस्कारों में एक प्रशस्ति-पत्र, एक तमगा, व 5000/- रुपये की राशि प्रदान की जाती है।

केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन के मुख्यालय एवं विद्यालयों में कार्यरत गैर-शैक्षिक कर्मचारियों को प्रेरित करने के लिए यहाँ कार्यरत शिक्षण स्टाफ की तरह नियमित गैर-शैक्षिक कर्मचारियों के लिए एक प्रोत्साहन पुरस्कार योजना निम्नलिखित आधार पर लागू है:-

| क्रम सं. | कर्मचारियों की श्रेणी | पुरस्कारों की संख्या |
|----------|-----------------------|----------------------|
| 1.       | ग्रुप 'ए' और 'बी'     | एक                   |
| 2.       | ग्रुप 'सी'            | एक                   |
| 3.       | ग्रुप 'डी'            | एक                   |

### STAFF MOTIVATION AND WELFARE

The National Policy on Education 1986 lays great stress on the need for motivating teachers. It categorically states that “The Government and the Community should endeavor to create conditions which will help, motivate and inspire teachers on constructive and creative lines.”

In pursuance to this policy, the Administration has adopted many welfare schemes for motivation of staff and continues to award Incentive Awards to teaching and non-teaching staff for doing meritorious work. At present, the following Incentive Awards are given to the CTSA employees :-

| S.No. | Category of Teachers  | Number of Awards |
|-------|---|------------------|
| 1.    | Principal/Headmaster (Middle Schools) Post Graduate Teacher | One              |
| 2.    | Trained Graduate Teacher                                    | One              |
| 3.    | Primary/Misc. teacher                                       | Two              |

The award consists of a memento, a certificate and a token amount of Rs.5000/-.

In order to motivate non-teaching staff working at the HQs and the schools, the CTSA has a scheme of Incentive Awards to the non-teaching staff working on regular basis, on the lines of the teaching staff, as per details given below.

| S.No. | Category of Employees | Number of Awards |
|-------|-----------------------|------------------|
| 1.    | Group 'A' & 'B'       | One              |
| 2.    | Group 'C'             | One              |
| 3.    | Group 'D'             | One              |



इन पुरस्कारों में एक प्रशस्ति-पत्र, तमगा, व 5000/- रुपये की राशि प्रदान की जाती है।

### राष्ट्रीय पुरस्कार

मानवसंसाधन विकास मंत्रालय, भारत सरकार, कुर्ली शिक्षा एवं साक्षरता, नई दिल्ली ने केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन के दो शिक्षकों, जिनमें एक प्राथमिक शिक्षक तथा दूसरा माध्यमिक शिक्षक हैं, के लिए भारत सरकार द्वारा राष्ट्रीय पुरस्कार आबंटित किए हैं।

The award carries with it a certificate of merit, a memento and a cash award of Rs.5000/-.

### NATIONAL AWARDS

The Ministry of Human Resource Development, Department of School Education & Literacy, Govt. of India, New Delhi allocated two National awards, one each for Primary and Secondary teachers of CTSA.



Science/Maths/ Social Studies Exhibition at CST



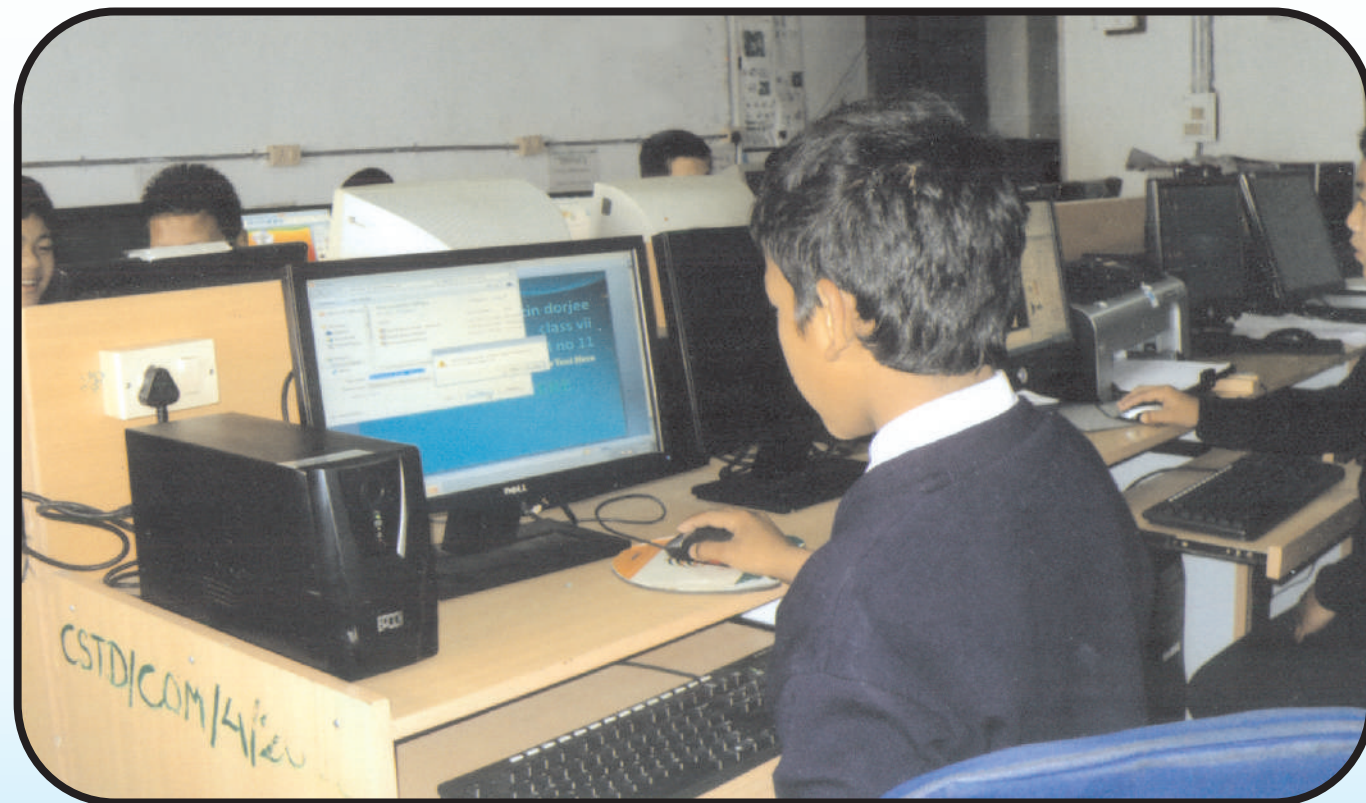


## तिब्बती भाषा में दक्षता हासिल करने हेतु भारतीय शिक्षकों को प्रोत्साहन

केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन के उद्देश्यों में से एक है - तिब्बती संस्कृति, विरासत और परम्परा को बढ़ावा देना व उसे परिरक्षित करना। इसलिए भारतीय शिक्षकों को तिब्बती भाषा सीखने के लिए प्रोत्साहित किया जाता है। परम्परा व नई लाई लामा, केन्द्रीय तिब्बती प्रशासन धर्मशाला द्वारा केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन की ओर से संचालित होने वाली तिब्बती भाषा में निचले स्तर की परीक्षा उत्तीर्ण करने वाले शिक्षकों को 2500/- रुपये का प्रोत्साहन पुरस्कार दिया जाता है।

## INCENTIVES TO INDIAN TEACHERS FOR ACQUIRING PROFICIENCY IN TIBETAN LANGUAGE

One of the aims of the CTSA is to promote and preserve Tibetan Culture, Heritage and Tradition. Indian Teachers are, therefore, encouraged to learn Tibetan Language. The teachers who pass the examination in Tibetan Language at lower level, conducted by Central Tibetan Administration of His Holiness, The Dalai Lama, Dharamshala, on behalf of Central Tibetan Schools Administration, are granted Incentive Award of Rs.2500/-.



Computer Class in progress at CST



## विद्यार्थियों की उपलब्धियाँ

### (क) अकादमिक:

अखिल भारतीय वरिष्ठ विद्यालय प्रमाण-पत्र परीक्षा मार्च, 2016

केन्द्रीय तिब्बती विद्यालयों के निम्नलिखित छात्रों ने अखिल भारतीय वरिष्ठ माध्यमिक विद्यालय प्रमाण-पत्र परीक्षा वर्ष, 2016 में केन्द्रीय तिब्बती विद्यालयों में चारों स्ट्रीम अर्थात् मानविकी, विज्ञान, वाणिज्य और व्यावसायिक स्ट्रीम में सर्वोच्च स्थान प्राप्त किया:-

## STUDENTS ACHIEVEMENTS

### (A) Academics

All India Senior Secondary School Certificate Examination, March 2016.

The following students of Central School for Tibetans have topped amongst the CSTs in the All India Senior Secondary School Certificate Examination 2016 in four streams i.e. Humanities, Science, Commerce and Vocational.

| विज्ञान स्ट्रीम/Science Stream   |   |                    |                                |                       |                      |
|--|---|--------------------|--------------------------------|-----------------------|----------------------|
| क्र. सं.<br>S.N  | विद्यालय (के.ति.वि.)<br>School (CST)    | रोल न.<br>Roll No. | छात्र का नाम<br>Name           | प्रतिशत<br>Percentage | स्थान (रैंक)<br>Rank |
| 01   | के.ति.वि. कालिमपोंग<br>CST, Kalimpong   | 6623917            | तेनजिन डिचेन<br>Tenzine Dechen | 91%                   | I                    |
| 02   | के.ति.वि. हरबर्टपुर<br>CST, Herbertpur  | 5813726            | पीयूष राणा<br>Piyush Rana      | 91%                   | II                   |
| 03   | के.ति.वि. हरबर्टपुर<br>CST, Herbertpur  | 5813729            | विख्यात बंसल<br>Vikhyat Bansal | 88.20%                | III                  |
| मानविकी स्ट्रीम/Humanities Stream  |   |                    |                                |                       |                      |
| क्र. सं.<br>S.N  | विद्यालय (के.ति.वि.)<br>School (CST)    | रोल न.<br>Roll No. | छात्र का नाम<br>Name           | प्रतिशत<br>Percentage | स्थान (रैंक)<br>Rank |
| 01   | के.ति.वि. बायलाकुप्पे<br>CST, Bylakuppe | 4622578            | दावा चोडन<br>Dawa Choedon      | 91%                   | I                    |
| 02   | के.ति.वि. कालिमपोंग<br>CST, Kalimpong   | 6623885            | ताशी ड्रेमा<br>Tashi Drema     | 85%                   | II                   |
| वाणिज्य स्ट्रीम/Commerce Stream  |   |                    |                                |                       |                      |
| क्र. सं.<br>S.N  | विद्यालय (के.ति.वि.)<br>School (CST)    | रोल न.<br>Roll No. | छात्र का नाम<br>Name           | प्रतिशत<br>Percentage | स्थान (रैंक)<br>Rank |
| कोई नहीं/Nil   |   |                    |                                |                       |                      |
| व्यवसायिक स्ट्रीम (होस्पिटैलिटी एवं ट्यूरिज्म)/Vocational Stream (Hospitality & Tourism) |   |                    |                                |                       |                      |
| क्र. सं.<br>S.N  | विद्यालय (के.ति.वि.)<br>School (CST)    | रोल न.<br>Roll No. | छात्र का नाम<br>Name           | प्रतिशत<br>Percentage | स्थान (रैंक)<br>Rank |
| कोई नहीं/Nil   |   |                    |                                |                       |                      |





अखिल भारतीय माध्यमिक विद्यालय  
प्रमाण-पत्र परीक्षा मार्च, 2016

केन्द्रीय तिब्बती विद्यालयों के निम्नलिखित छात्रों ने अखिल भारतीय माध्यमिक विद्यालय प्रमाण-पत्र परीक्षा वर्ष, 2016 में ग्रेडिंग प्रणाली (सी०जी०पी०ए०) के तहत सर्वोच्च स्थान प्राप्त किया:-

केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन, दिल्ली

वर्ष 2016 में कक्षा दसवीं के तीन सर्वोच्च स्थान प्राप्त छात्र (ग्रेडिंग प्रणाली के तहत सी०जी०पी०ए०)  
Central Tibetan Schools Administration, Delhi

Three Toppers Of Class X- 2016 (Under Grading System (CGPA))

| क्र.सं.<br>S.No. | विद्यालय ( के.ति.वि. )<br>School (CST)  | रोल न.<br>Roll No. | छात्र का नाम<br>Name of student            | सी.जी.पी.ए.<br>CGPA | स्थान ( रैंक )<br>Rank |
|------------------|---|--------------------|--|---------------------|------------------------|
| 1.               | के.ति.वि. हरबर्टपुर<br>CST Herbertpur   | 5113121            | आकाश कौशल<br>Akash Kaushal                 | 10                  | I                      |
| 2                | के.ति.वि.मसूरी<br>CST Mussoorie         | 5310941            | अखिल प्रताप सिंह<br>Akhil Pratap Singh     | 10                  | I                      |
| 3.               | के.ति.वि. मसूरी<br>CST Mussoorie        | 5310886            | डिक्की चोडोन<br>Dickyi Choedon             | 10                  | I                      |
| 4.               | के.ति.वि. मसूरी<br>CST Mussoorie        | 5310202            | आयुष खारोला<br>Ayush Kharola               | 9.8                 | II                     |
| 5.               | के.ति.वि. कालिमपोंग<br>CST Kalimpong    | 6130537            | मिगमार गुरुंग<br>Migmar Gurung             | 9.8                 | III                    |
| 6.               | के.ति.वि. कालिमपोंग<br>CST Kalimpong    | 6130531            | ताशी छेरींग<br>Tashi Tsering               | 9.8                 | II                     |
| 7.               | के.ति.वि. चन्द्रगिरि<br>CST Chandragiri | 6105898            | क्रांति रंजन परीडा<br>Kranti Ranjan Parida | 9.8                 | II                     |
| 8.               | के.ति.वि. हरबर्टपुर<br>CST Herbertpur   | 5313119            | स्नेह राय<br>Sneha Rai                     | 9.6                 | II                     |
| 9.               | के.ति.वि. हरबर्टपुर<br>CST Herbertpur   | 5313134            | प्रीति राठौर<br>Preeti Rathore             | 9.6                 | II                     |
| 10.              | के.ति.वि. कालिमपोंग<br>CST Kalimpong    | 6130541            | निहाल बिस्वाकर्मा<br>Nihal Biswakarma      | 9.6                 | II                     |
| 11.              | के.ति.वि. कालिमपोंग<br>CST Kalimpong    | 6130549            | तेंजिन यांगजोम<br>Tenzin Yangzom           | 9.6                 | II                     |
| 12.              | के.ति.वि. कालिमपोंग<br>CST Kalimpong    | 6130563            | थुपतेन कुफेल<br>Thupten Kumpfel            | 9.6                 | III                    |
| 13.              | के.ति.वि. कालिमपोंग<br>CST Kalimpong    | 6130562            | छेरिंग दोर्जी<br>Tsering Dorjee            | 9.6                 | III                    |
| 14.              | के.ति.वि. शिमला<br>CST Shimla           | 2290935<br>2290935 | नैसी गुप्ता<br>Nancy Gupta                 | 9.6                 | III                    |
| 15.              | के.ति.वि. चन्द्रगिरि<br>CST Chandragiri | 6105892            | सोनम ल्हामा<br>Sonam Lhama                 | 9.6                 | III                    |



(ख) सहगामी क्रियाकलाप:-

- भारत स्काउट एण्ड गाइड :**  
इस योजना के तहत विद्यालयों द्वारा विभिन्न गतिविधियाँ चलाई जाती हैं। इस वर्ष के दौरान भारत स्काउट एवं गाइड्स द्वारा विभिन्न स्तरों पर आयोजित विभिन्न गतिविधियों में के०ति०वि० के छात्रों ने भाग लिया।
- खेलकूद :**  
इस योजना के तहत केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय के बच्चों ने सी०बी०एस०ई० की कलस्टर, आंचलिक, जिला, केन्द्रीय, राज्य एवं राष्ट्रीय स्तर की प्रतियोगिताओं में भाग लिया और कलस्टर व आंचलिक स्तर पर पदक जीते।

(B) Co-Curricular Activities

- Bharat Scouts & Guides:**  
Various activities were organized by schools under this scheme. During the year, students of CSTs participated in different activities conducted by the Bharat Scouts & Guides at different levels.
- Games & Sports :**  
Students of CSTs participated in CBSE Cluster, Zonal, District, Central, State and National level meet under this scheme and scored medals at cluster and zonal level.





## केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन, नई दिल्ली में राजभाषा का विकास

केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन सरकारी कामकाज में राजभाषा हिन्दी के दैनिक प्रयोग को बढ़ावा देने हेतु प्रयास करता रहा है। सभी कर्मचारियों को राजभाषा के रूप में हिन्दी सीखने और इसका प्रयोग करने के लिए प्रोत्साहित किया जाता है।

### राजभाषा अधिनियम का कार्यान्वयन

वर्ष 2015-2016 के दौरान प्रशासन के मुख्यालय एवं देश में फैले विद्यालयों में राजभाषा के प्रयोग को बढ़ावा देने के लिए कई कदम उठाए गए। राजभाषा हिन्दी के प्रयोग को बढ़ाने के लिए उठाए गए मुख्य कदम निम्नलिखित हैं:-

#### 1. वार्षिक कार्यक्रमों को लागू करना

राजभाषा विभाग, भारत सरकार द्वारा संघ की राजभाषा को लागू करने के लिए जारी किए गए वार्षिक कार्यक्रम को मुख्यालय के सभी अनुभागों और विद्यालयों को परिचालित किया गया। सभी विद्यालयों को अपने दैनिक कार्यों में हिन्दी का प्रयोग बढ़ाने के लिए दिशा-निर्देश भी जारी कर दिए गए थे। कार्यक्रम में निर्धारित लक्ष्यों को प्राप्त करने के लिए आवश्यक पाय किए गए। इस प्रकार मुख्यालय और इसके विद्यालयों में हिन्दी पत्रों का प्रतिशत काफी बढ़ गया है।

#### 2. अनुवाद कार्य

प्रशासन के मुख्यालय में दैनिक कार्यों के पत्रों, वार्षिक रिपोर्ट, वार्षिक लेखा, वार्षिक बजट और प्रोफार्मों का अनुवाद कार्य जारी रहा। केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन के मुख्यालय में द्विभाषी प्रोफार्मों की एक पुस्तिका तैयार की गई। इसे मुख्यालय के सभी अनुभागों/शाखाओं और सभी विद्यालयों को आवश्यक कार्रवाई हेतु परिचालित किया गया।

## PROMOTION OF RAJ BHASHA HINDI IN CTSA, NEW DELHI

The Central Tibetan Schools Administration has been making efforts to increase the day-to-day use of Hindi in the official work. All the employees are encouraged to learn and make use of Hindi as an official Language.

### Implementation Of Official Language Act

During the year 2015-2016, a number of steps were taken to accelerate the use of official language in the CTSA Headquarters and all schools under the CTSA, spread all over the country. The steps undertaken are given below:

#### 1. Implementation Of Annual Programme

The Annual Programme for Implementation of the Official Language of the Union issued by the Department of Official Language, Govt. of India was circulated to all the sections in Headquarters and Schools. Guidelines were also circulated to all the schools to accelerate the use of official language in its day-to-day work. Appropriate measures were taken for achieving the target prescribed in the programme. Thus, percentage of communication in Hindi has increased at the Headquarters and its schools.

#### 2. Translation Work

The translation work of Annual Report, Annual Account and Budget and various forms and official letters was regularly undertaken. A booklet of bi-lingual proformae prepared at CTSA HQr. Office was circulated to all Branches of CTSA HQrs. and all CST schools for necessary implementation.

#### 3. के०ति० विद्यालयों से प्राप्त राजभाषा संबंधी तिमाही प्रगति रिपोर्टों की समीक्षा

सभी विद्यालयों से राजभाषा संबंधी तिमाही प्रगति रिपोर्ट मंगवाई जाती हैं। इन राजभाषा तिमाही प्रगति रिपोर्टों की के०ति०वि०प्रशा० के मुख्यालय में नियमित रूप से समीक्षा की गई। राजभाषा नीति के कारगर कार्यान्वयन के लिए मुख्यालय से नियमित निर्देश भी जारी किए गए।

#### 4. राजभाषा कार्यान्वयन समिति

मुख्यालय एवं विद्यालयों में राजभाषा कार्यान्वयन समितियों का गठन किया गया। वर्ष के दौरान मुख्यालय एवं विद्यालयों में नियमित बैठकें आयोजित की गईं। राजभाषा हिन्दी के नियमों के कार्यान्वयन में आई कठिनाइयों पर चर्चा की गई और कारगर सुझाव दिए गए। केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन के मुख्यालय में राजभाषा कार्यान्वयन समिति की नियमित बैठकें आयोजित की गईं। विद्यालयों में राजभाषा कार्यान्वयन समिति की बैठकों के नियमित आयोजन पर बल दिया गया। केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन के निदेशक महोदय की अध्यक्षता में प्रशासन की राजभाषा कार्यान्वयन समिति की बैठकों में मुख्यालय एवं विद्यालयों में राजभाषा हिन्दी की प्रगति पर भी चर्चा की गई थी। निदेशक (राजभाषा), मंत्रालय प्रतिनिधि के रूप में बैठकों में भाग लेते हैं।

#### 5. हिन्दी कार्य की समीक्षा एवं निरीक्षण

के०ति०वि०प्रशा० के मुख्यालय के दैनिक कार्यों में राजभाषा के प्रयोग और वर्ष के दौरान राजभाषा कार्यान्वयन समिति द्वारा लिए गए निर्णयों के पालन की मॉनीटरिंग मुख्यालय स्तर पर कार्यान्वयन समिति द्वारा की गई की। राजभाषा कार्य में पाई गई कमियों को संबंधित कर्मचारी एवं अधिकारी के ध्यान में लाया गया। इनसे राजभाषा नियम, 1976 तथा अन्य संबंधित आदेशों का पालन करने के लिए कहा गया।



## 3. Review Of Quarterly Progress Reports In Official Language From CSTs

Quarterly Progress Reports in Official Language were received from all the schools. These reports were reviewed regularly in the CTSA Headquarters. At Headquarters level, regular guidelines were also issued for effective implementation of Official Language Policy.

### 4. Official Language Implementation Committee

The Official language implementation Committees have been constituted at the Headquarters and the schools. Regular meetings were organized during the year. The difficulties found in implementation of Official Language in day-to-day use were discussed and also effective steps were suggested in the meetings. Regular meetings of Official Language implementation Committee were held at the CTSA Headquarters. Schools were insisted upon organizing meetings of Official Language implementation Committee regularly. The progress made in Official Language in implementation by the Headquarters and the Schools were also discussed in the meetings of Official Language Implementation Committee at the CTSA Headquarters under the Chairmanship of the Director, CTSA. Director (OL), Ministerial Representative also attends the meeting.

### 5. Review Of Hindi Work And Its Inspection

The use of Official Language in day-to-day work of the CTSA Headquarters and compliance of decision taken by the Implementation Committee were monitored at the Headquarters level. They were asked to comply with the Official Language Rules, 1976 & other related orders.



**6. हिन्दी दिवस/हिन्दी पखवाड़ा, वर्ष 2015**

दिनांक 01.09.2015 से 15.09.2015 तक के के०ति०वि०प्रशा० के मुख्यालय और इसके सभी विद्यालयों में हिन्दी दिवस/हिन्दी पखवाड़ा मनाया गया। इस अवसर पर केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन के मुख्यालय में निम्नलिखित प्रतियोगिताएँ आयोजित की गईं:-

1. शब्द/वाक्य ज्ञान
2. हिन्दी टिप्पण एवं आलेखन
3. हिन्दी निबंध/पैरा लेखन
4. हिन्दी कम्प्यूटर टंकण
5. सुलेख
5. हिन्दी काव्य प्रतियोगिता

विजेताओं को नकद पुरस्कार एवं प्रमाण-पत्र दिए गए। हिन्दी को बढ़ावा देने के लिए सभी केन्द्रीय तिब्बती विद्यालयों में विभिन्न प्रतियोगिताएँ आयोजित की गईं।

**6. Hindi Divas & Hindi Pakhwada-2015**

Hindi Divas and Hindi Pakhwada was celebrated at the CTSA Headquarters and its school from 01-09-2015 to 15-09-2015. On the occasion, following competitions were organized under this programme at CTSA Headquarters.

- (i) Hindi shabd/Vakya Gyan
- (ii) Hindi Noting & Drafting
- (iii) Hindi Essay/Para Writing
- (iv) Hindi Computer typing
- (v) Hindi Sulekh
- (vi) Hindi Poem recitation

The winners were awarded cash prizes and certificates. Various competitions were organized in all Central Schools for Tibetans for the students for promotion of Hindi.

**ग्रीष्मकालीन अवकाश और शीतकालीन अवकाश वाले विद्यालयों का विवरण**

केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन के विद्यालयों को दो श्रेणियों में बांटा जा रहा है अर्थात् एक तो वे विद्यालय जो शीतकालीन अवकाश के साथ ग्रीष्म ब्रेक रखते हैं और दूसरे वे विद्यालय जो ग्रीष्म अवकाश के साथ शीतकालीन ब्रेक रखते हैं। अवकाश एवं ब्रेक के आधार पर विद्यालयों का विवरण निम्नलिखित है:-

**DISTRIBUTION OF SUMMER AND WINTER VACATION SCHOOLS**

The schools under CTSA are classified under two categories i.e. schools having summer vacation and winter break and schools having winter vacation and summer break. Following is the distribution of schools according to vacation and break: -

**ग्रीष्मकालीन अवकाश वाले विद्यालय  
Summer Closing Schools**

| क्र.स.<br>S.N.                          | विद्यालय का नाम<br>Name of CSTs        | स्तर<br>Level                    | संलग्न प्राथमिक विद्यालय<br>Attached Primary school |
|---|--|----------------------------------|---|
| <b>उत्तराखण्ड/Uttarakhand</b>           |  |                                  |   |
| 01.                                     | हरबर्टपुर/Herbertpur                   | व. मा. विद्यालय<br>Sr. Secondary |   |
| <b>कर्नाटक/Karnataka</b>                |  |                                  |   |
| 2                                       | मुण्डगोड/Mundgod                       | व. मा. विद्यालय<br>Sr. Secondary | शाखा- II मुण्डगोड<br>Branch-II Mundgod              |
| 3                                       | बायलाकुप्पे/Bylakuppe                  | व. मा. विद्यालय/Sr. Secondary    |   |
| 4                                       | कॉलेजल/Kollegal                        | माध्यमिक/ Secondary              |   |
| 5.                                      | गुरुपुरा/ Gurupura                     | माध्यमिक/ Secondary              |   |
| 6.                                      | सी.वी.पी. बायलाकुप्पे<br>CVP Bylakuppe | माध्यमिक/ Secondary              |   |
| 7.                                      | कैप -6 मुण्डगोड                        | मिडिल/ Middle                    |   |
| <b>ओडिशा/Orissa</b>                     |  |                                  |   |
| 8                                       | चन्द्रागिरि/Chandragiri                | माध्यमिक/ Secondary              | लोबरसिंगी/Lobersingi<br>महेन्द्रगढ़/Mahendragarh    |
| <b>अरुणाचलप्रदेश /Arunachal Pradesh</b> |  |                                  |   |
| 9                                       | तेजू/Tezu                              | मिडिल/Middle                     |   |
| 10                                      | मियाऊँ/Miao                            | मिडिल/Middle                     |   |



| छत्तीसगढ़/Chhatisgarh                               |   |                                |  |  |
|---|---|--------------------------------|--|--|
| 11  | मैनपत/Mainpt  | प्राथमिक/Primary               |  |  |
| महाराष्ट्र/Maharashtra                              |   |                                |  |  |
| 12  | गोठनगांव/Gothangaon   | प्राथमिक/Primary               |  |  |
| सहायता अनुदान प्राप्त विद्यालय/Grant-in-aid schools |   |                                |  |  |
| हिमाचल प्रदेश/Himachal Pradesh                      |   |                                |  |  |
| क्र. सं.<br>S.No                                    | विद्यालय का नाम<br>Name of CSTs                                   | स्तर<br>Level                  | संलग्न प्राथमिक<br>विद्यालय<br>Attached<br>Primary schools | संलग्न पूर्व<br>प्राथमिक विद्यालय<br>Attached Pre-Primary<br>schools                               |
| 01.   | पौंटा साहिब<br>Paonta Sahib                                       | मिडिल/Middle                   |  |  |
| 2.  | पुरुवाला/Puruwala   | प्राथमिक/Primary               |  |  |
| उत्तराखण्ड/Uttarakhand                              |   |                                |  |  |
| 3.  | टी.एन.एम.एफ. क्लेमेंट<br>TNMF Clement Town                        | मिडिल/Middle                   |  | टी.एन.एम.एफ. क्लेमेंट टाउन<br>TNMF Clement Town<br>टी.एन.एम.एफ. क्लेमेंट टाउन<br>TNMF Clement Town |
| कर्नाटक/Karnataka                                   |   |                                |  |  |
| 4.  | ड्रेपुंग लोसेलिंग विद्यालय<br>Drepung Loseling<br>School, Mundgod | प्राथमिक/Primary               |  |  |
| शीतकालीन अवकाश वाले विद्यालय/Winter Closing Schools |   |                                |  |  |
| क्र.सं.<br>S.N                                      | विद्यालय का नाम<br>Name of CSTs                                   | स्तर<br>Level                  | संलग्न प्राथमिक विद्यालय<br>Attached Primary School        |  |
| उत्तराखण्ड/Uttarakhand                              |   |                                |  |  |
| 1.  | मसूरी/Mussoorie   | व०मा०विद्यालय<br>Sr. Secondary |  |  |



| हिमाचल प्रदेश/Himachal Pradesh                      |                                 |                                 |   |
|---|---------------------------------|---------------------------------|---|
| 2.  | शिमला/Shimla                    | व०मा०विद्यालय<br>Sr. Secondary  |   |
| 3.  | डलहौजी/Dalhousie                | व०मा०विद्यालय<br>Sr. Secondary  |   |
| 4.  | दौलनजी/Dholanji                 | व०मा० विद्यालय<br>Sr.Secondary  |   |
| पश्चिम बंगाल/West Bengal                            |                                 |                                 |   |
| 5.  | दार्जिलिंग/Darjeeling           | व०मा० विद्यालय<br>Sr. Secondary |   |
| 6.  | कालिमपोंग/Kalimpong             | व०मा० विद्यालय<br>Sr. Secondary |   |
| 7.  | सोनाडा/Sonada                   | माध्यमिक विद्यालय/Secondary     |   |
| अरुणाचल प्रदेश/Arunachal Pradesh                    |                                 |                                 |   |
| 8.  | तेनजिनगांव/Tenzingaon           | मिडिल/Middle                    |   |
| सिक्किम/Sikkim                                      |                                 |                                 |   |
| 9.  | रवांगला<br>Ravangla             | मिडिल<br>Middle                 |   |
| सहायता अनुदान प्राप्त विद्यालय/Grant-in aid Schools |                                 |                                 |   |
| हिमाचल प्रदेश/Himachal Pradesh                      |                                 |                                 |   |
| क्र०सं०<br>S.N.                                     | विद्यालय का नाम<br>Name of CSTs | स्तर<br>Level                   | संलग्न प्राथमिक<br>विद्यालय<br>Attached Primary<br>School |
| 1.  | बीर/Bir                         | प्राथमिक/Primary                |   |
| 2.  | चौतरा/Chauntra                  | प्राथमिक/Primary                |   |
| 3.  | मनाली/Manali                    | प्राथमिक/Primary                |   |



**केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय और उनके स्तर**

प्रशासन दो प्रकार के विद्यालय चलाता है: (i) आवासीय विद्यालय (ii) दिवा विद्यालय। आलोच्य वर्ष के दौरान प्रशासन 09 वरिष्ठ माध्यमिक विद्यालय (06 आवासीय और 03 दिवा विद्यालय), 05 माध्यमिक विद्यालय, 05 मिडिल विद्यालय, 05 प्राथमिक विद्यालय और 7 सहायता अनुदान प्राप्त विद्यालय चला रहा था।

इन विद्यालयों का ब्यौरा नीचे दिया गया है:-

| क्र.सं.<br>S.N | विद्यालय का नाम<br>Name of CSTs     | स्तर<br>Level               | संलग्न प्राथमिक विद्यालय<br>Attached Primary School |
|----------------|-------------------------------------|-----------------------------|---|
| 1.             | मसूरी/Mussoorie                     | व०मा० विद्यालय/Sr.Secondary |   |
| 2.             | हरबर्टपुर/Herbertpur                | व०मा० विद्यालय/Sr.Secondary |   |
| 3.             | शिमला/Shimla                        | व०मा० विद्यालय/Sr.Secondary |   |
| 4.             | डलहौजी/Dalhousie                    | व०मा० विद्यालय/Sr.Secondary |   |
| 5.             | ढौलनजी/Dholanji                     | व०मा० विद्यालय/Sr.Secondary |   |
| 6.             | दार्जिलिंग/Darjeeling               | व०मा० विद्यालय/Sr.Secondary |   |
| 7.             | कालिमपोंग/Kalimpong                 | व०मा० विद्यालय/Sr.Secondary |   |
| 8.             | सोनाडा/Sonada                       | माध्यमिक विद्यालय/Secondary |   |
| 9.             | मुण्डगोड/Mundgod                    | व०मा० विद्यालय/Sr.Secondary | शाखा-II मुण्डगोड<br>Branch II Mundgod               |
| 10.            | बायलाकुप्पे/Bylakuppe               | व०मा० विद्यालय/Sr.Secondary |   |
| 11.            | कॉलेजल/Kollegal                     | माध्यमिक/Secondary          |   |
| 12.            | गुरुपुरा/Gurupura                   | माध्यमिक/Secondary          |   |
| 13.            | सी०वी०पी० बायलाकुप्पे/CVP Bylakuppe | माध्यमिक/Secondary          |   |
| 14.            | कैंप-6 मुण्डगोड/Camp No.6, Mundgod  | मिडिल/Middle                |   |

**DETAILS OF CSTs AND THEIR LEVELS**

The Administration runs two types of schools (i) Residential Schools (ii) Day Schools. During the year under report, the Administration was running 09 Senior Secondary Schools (06 Residential and 03 Day Schools), 05 Secondary Schools, 05 Middle Schools, 05 Primary schools and 07 Grant-in-aid schools.

Details of these schools are given below.



| 15.  | चन्द्रागिरि/Chandragiri   | माध्यमिक/Secondary | लोबरसिंगी/Lobersingi<br>महेन्द्रगढ़/Mahendragarh    |
|--|---|--------------------|---|
| 16.  | तेजू/Tezu   | मिडिल/Middle       |   |
| 17.  | मियाऊँ/Miao   | मिडिल/Middle       |   |
| 18.  | तेनजिनगांव/Tenzingaon   | मिडिल/Middle       |   |
| 19.  | रवांगला/Ravangla  | मिडिल/Middle       |   |
| 20.  | मैनपत/Mainpat   | प्राथमिक/Primary   |   |
| 21.  | गोठनगांव/Gothangaon   | प्राथमिक/Primary   |   |
| <b>सहायता अनुदान प्राप्त विद्यालय/Grant-in-aid schools</b> |   |                    |   |
| <b>हिमाचल प्रदेश/Himachal Pradesh</b>                      |   |                    |   |
| क्र. सं.<br>S.No.  | विद्यालय का नाम<br>Name of CSTs   | स्तर<br>Level      | संलग्न प्राथमिक विद्यालय<br>Attached Primary School |
| 1  | पौंटा साहिब/Paonta Sahib  | मिडिल/Middle       |   |
| 2.   | बीर/Bir   | प्राथमिक/Primary   |   |
| 3.   | पुरुवाला/Puruwala   | प्राथमिक/Primary   |   |
| 4  | चौतरा/Manali  | प्राथमिक/Primary   |   |
| 5  | मनाली/Manali  | प्राथमिक/Primary   |   |
| <b>उत्तराखण्ड/</b>   |   |                    |   |
| 6  | टी.एन.एम.एफ. क्लेमेंट टाउन<br>TNMF Clement Town                               | मिडिल/Middle       | टी.एन.एम.एफ. क्लेमेंट टाउन<br>TNMF Clement Town     |
|  |   |                    | टी.एन.एम.एफ. क्लेमेंट टाउन<br>TNMF Clement Town     |
| <b>कर्नाटक/Karnataka</b>                                   |   |                    |   |
| 7  | ड्रेपुंग लोसेलिंग विद्यालय<br>मुण्डगोड<br>Drepung Loseling School,<br>Mundgod | प्राथमिक/Primary   |   |



## केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन (निर्माण/रखरखाव एवं मरम्मत कार्य)

केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन की स्थापना वर्ष 1961 में भारत सरकार, मानव संसाधन विकास मंत्रालय, स्कूल शिक्षा एवं साक्षरता विभाग के स्वायत्त संगठन के रूप में की गई थी। इस संगठन का मुख्य उद्देश्य भारत में रह रहे तिब्बती शरणार्थियों के बच्चों को उनकी संस्कृति, विरासत और परम्परा को संरक्षित रखते हुए तथा उसे बढ़ावा देते हुए उन्हें आधुनिक शिक्षा प्रदान करना है। तकनीकी प्रकोष्ठ का मुख्य उद्देश्य विद्यालय-भवन, छात्रावास, स्टॉफ आवास एवं अन्य भवन बनवाना है और उन्हें सदुपयोग के लिए सुसज्जित करना है।

केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन के कर्नाटक में स्थित अधिकांश विद्यालय भवन 1960 से पहले के बने हुए हैं। वे भवन गैर-सरकारी एजेंसी जैसे मैसूर ग्रामीण एवं कृषि विकास एजेंसी (मिराडा) द्वारा बनाए गए थे और केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन को तिब्बती शरणार्थियों के बच्चों को गुणवत्ता शिक्षा देने के लिए दान किए गए थे।

निर्माण कार्य पर समस्त खर्च भारत सरकार द्वारा प्रदान किए गए योजना बजट से किया जाता है। केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन पर्याप्त अवसंरचना सुविधाएँ, अच्छे पठन कक्ष-प्रयोगशालाएँ आदि के विकास एवं उन्हें उपलब्ध कराने का भरसक प्रयास कर रहा है। इसके अलावा नए भवन बनाए जा रहे हैं और पुराने भवनों को अपग्रेड किया जा रहा है।

## CENTRAL TIBETAN SCHOOLS ADMINISTRATION, (CONSTRUCTION / M & R WORKS)2015-16

Central Tibetan Schools Administration, as an autonomous body set up in 1961 under Ministry of Human Resource Development, Department of School Education & Literacy, Government of India, to provide modern education to the children of the Tibetan refugees in India, for preserving and promoting Tibetan culture and heritage. Main objective of technical cell to build, construct and maintain staff quarters, hostels, schools or other buildings and to provide equipment to bring the same in proper use.

The most of the school buildings of Central Tibetan Schools Administration in Karnataka were constructed before 1960's, by other than the Government Agencies, like Mysore Rural and Agricultural Development Agency (MYRADA) and were donated to Central Tibetan Schools Administration for running the schools and to provide Quality Education to Tibetan refugee children.

Entire expenditure on this is being met from Plan budget, provided by the Government of India. Central Tibetan Schools Administration is striving hard to provide and develop adequate infrastructural facilities, to provide healthy class rooms, laboratories etc. In addition of this new buildings are being constructed and old one upgraded.



अब भारत सरकार ने दिनांक 18.01.2013 को के०ति०वि०प्रशा० के सभी विद्यालयों को शिक्षा विभाग के०ति०वि०प्रशा० धर्मशाला (हि०प्र०) को तीन वर्ष की अवधि के अन्दर सौंपने का निर्णय लिया है। अब के०ति०वि०प्रशा० ने प्रथम चरण में दिनांक 27.11.2013 को 33 पूर्व प्राथमिक एवं 09 प्राथमिक और 05 मिडिल विद्यालयों को शिक्षा विभाग, स०टी०ए०ए० रास चालित ए० स०टी०एस०एस० (संभोटा तिब्बती विद्यालय सोसायटी) को दिनांक 27.11.2013 तथा 29.04.2016 को दो चरणों में सौंप दिया है।

वर्ष 2015-16 के दौरान मंत्रालय से योजनागत बजट में रुपये 250 लाख (दो करोड़ पचास लाख रुपये) की राशि प्राप्त हुई थी। केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन योजनागत बजट के तहत आर्बिट्ररी राशि को सुव्यवस्थित तरीके से अपने सभी विद्यालयों में वर्तमान मूल अवसंरचना को उपलब्ध कराने, रखरखाव करने और अपग्रेड करने में उपयोग कर रहा है और 191.46 लाख (एक करोड़ इक्यानवें लाख और छियालीस हजार रुपये मात्र) रुपये चले कार्यों एवं सम्पन्न हुए कार्यों की देनदारियों पर खर्च किए क्योंकि कोई नया कार्य मंजूर नहीं किया जा रहा है।

किसी भी संगठन के बहुमुखी कार्य निष्पादन में उपयुक्त संरचना सुविधाओं का बहुत योगदान होता है, इसलिए केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन पठन कक्षों, संसाधन कक्षों, स्टाफ आवास, प्रयोगशालाओं, खेल-मैदान के विकास, छात्रावास पर्याप्त पेयजल सुविधा, सिवरेज, छात्रावास व सायं भोजन कक्षा (डाइनिंग हाल)/प्रार्थना हाल, स्टाफ आवास और परिसर चारदीवारी आदि के निर्माण पर विशेष ध्यान दे रहा है। विद्यालयों में खेल मैदानों को अपग्रेड करने से खेलकूद को बढ़ावा मिलता है जिससे बच्चों का मानसिक, मनोवैज्ञानिक और शारीरिक स्वास्थ्य को सशक्त करने में सहायता मिलती है। भारत में तिब्बती जनसंख्या वाले स्थानों पर ये विद्यालय स्थापित किए गए हैं। केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन के ये विद्यालय दूर-दराज के क्षेत्रों में स्थित हैं जहाँ सुविधाएँ अपर्याप्त हैं।

Now, Govt. of India taken a decision on 18.01.2013 to hand over all CTSA schools to DoE, CTA, Dharamsala (H.P.) over a three year period as decided by DOE, CTA, Dharamsala. Now, CTSA handed over 33 Pre-Primary, 09 Primary schools & 05 Middle schools to STSS (Sambhota Tibetan Schools Society) run by DoE, CTA on 27.11.2013 and 29.04.2016 in two phase.

During the year 2015-16, a sum of Rs. 250.00 lakh (Rs. Two Crores Fifty laky Only) under Plan Budget were received from Ministry. CTSA is systematically utilizing the amount of funds allotted under Plan budget towards providing, maintaining and upgrading the existing basic infrastructure in all its schools and incur a sum of Rs. 191.46 lakh (Rs. One Crore Ninety one Lakh & forty six thousands only) on running works & liabilities of completed works, as no new work is being sanctioned.

Since, adequate infrastructure, facilities contribute a lot in overall performance of any organization, the Central Tibetan Schools Administration is paying special attention on the construction of classrooms, resource rooms, staff quarters, laboratories, development of play fields, hostels, facilities of adequate drinking water, sewerage, hostels and dinning / prayer halls, staff quarters and compound wall etc. to promote sports and games in its schools by upgrading the play grounds which would help them in strengthening their mental, psychological and physical health. Schools were set up at the places of concentration of Tibetan population in India. The schools of the Central Tibetan Schools Administration are located in very remote areas wherein residential facilities are inadequate.





विद्यालय की संरचना/योजना इस प्रकार होनी चाहिए कि वे विद्या के मन्दिर का मुख्य कार्य कर सकें और छात्रों में इससे लगाव व संबंध की सशक्त भावना विकसित हो और इस पर उन्हें गर्व महसूस हो। छात्र अपने अध्ययन क्षेत्र में प्राकृतिक रोशनी व हवा-पास का आनन्द लें, विद्या भवन की कुशल योजना के माध्यम से उनमें अनुशासन की भावना जागृत हो और प्राकृतिक पर्यावरण के साथ संबंध से उनमें प्रकृति से स्वाभाविक प्रेम विकसित हो।

के०वि०ति०प्रशा० द्वारा चलाए जा रहे विद्यालयों को केन्द्रीय तिब्बती प्रशासन, धर्मशाला(हि०प्र०) को तीन वर्ष में हस्तांतरित करने के भारत सरकार के निर्णय को ध्यान में रखते हुए वर्ष 2015-16 में केवल जरूरी कार्यों की मंजूरी प्रदान की गई।

The planning / structuring of the schools should have identity exclusive to their main function, that of a temple of learning, to which the students should feel attached, develop a strong sense of belongingness and be proud of it. They should enjoy ideal natural light and ventilation in their study areas, imbibe discipline through the articulated planning of the school building and develop a genuine love for the nature through its close relationship with the natural environment.

Only urgent nature new works have been sanctioned during 2015-16, in view of the decision taken by Govt. of India to transfer all the schools run by CTSA to CTA, Dharamsala (H.P.) within three years.



### 01.04.2016 को चल रहे कार्यों की (स्थिति राशि रुपये में) Status of on going works as on 01.04.2016

| क्र० स०                             | विवरण  | ए/ए/ एवं ई/एस (पीई/आर. पी.ई./वास्तविक) | मंजूरी की तारीख<br>Date of Sanction | अब तक जारी की गई राशि<br>Amount released so far | वर्ष 2016-17 में जारी की जाने वाली<br>Proposed to released during 16-17 | 01.04.16 को कार्य की प्रगति प्रस्तावित<br>% progress (As on 1.4.16) | निर्माण एजेंसी नाम का<br>Name of CA |
|-------------------------------------|--|--|-------------------------------------|---|---|---|-------------------------------------|
| के०ति०वि० कालिमपोंग/CST Kalimpong   |  |  |                                     |   |   |   |                                     |
| 1.                                  | पाँच स्टाफ आवासों का निर्माण<br>C/o 05 nos. staff quarters | 18139000                               | 15.02.11                            | 17874703  | 264297  | 75%   | सी०पी०डब्ल्यू०डी०<br>CPWD           |
| के०ति०वि० शिमला/Shimla              |  |  |                                     |   |   |   |                                     |
| 2.                                  | छः स्टाफ आवासों का निर्माण<br>C/o. 06 nos. S/Qrts.         | 5424083                                | 06.08.07                            | 5424083   | 00  | 100%  | एम०ई०एस०<br>MES                     |
| के०ति०वि० तेनजिंगाव/ CST Tenzingaon |  |  |                                     |   |   |   |                                     |
| 3.                                  | एम०पी० हॉल का निर्माण<br>C/o. MP hall                      | 8000000                                | 26.03.10                            | 8000000   | 00  | 98%   | पी०डब्ल्यू०डी०<br>PWD               |

### वर्ष 2015-16 के दौरान सम्पन्न हुए कार्यों का विवरण Detail of works completed during 2015-16

| क्र० स० | विद्यालय का नाम                           | कार्य का नाम   | स्वीकृत राशि (लाख रुपये में) |
|---------|---|--|------------------------------|
| 1.      | कैंप नं०-6 मुण्डगोड<br>Camp No. 6 Mundgod | विद्यालय भवन का विशेष मरम्मत कार्य<br>Special Repair work of school building | 2.70                         |
| 2.      | मुण्डगोड<br>Mundgod                       | परिसर दीवार की मरम्मत<br>Repair of boundary wall                             | 1.41                         |
| 3.      | मसूरी<br>Mussoorie                        | पानी की पाइप लाइन बिछाना<br>Laying of water pipe line                        | 34.56                        |
| 4.      | दार्जिलिंग<br>Darjeeling                  | पानी का नया कनेक्शन देना<br>Providing new water connection                   | 6.55                         |
| 5.      | कालिमपोंग<br>Kalimpong                    | क्षतिग्रस्त चारदीवारी का नवीकरण<br>Renovation of damaged boundary wall       | 2.33                         |



वर्ष 2015-16 के दौरान स्वीकृत वार्षिक मरम्मत व रखरखाव कार्य ( योजनागत )  
Annual Repair & Maintenance (PLAN) Sanctioned during 2015-16

| क्र सं० ( S.N) | विद्यालय/School                     | राशि ( रुपये में ) Anount (Rs.) |
|----------------|-------------------------------------|---------------------------------|
| 1.             | मसूरी/Mussoorie                     | 4,00,000                        |
| 2.             | शिमला/Shimla                        | 2,00,000                        |
| 3.             | मुण्डगोड/Mundgod                    | 4,00,000                        |
| 4.             | दार्जिलिंग/Darjeeling               | 2,00,000                        |
| 5.             | डलहौजी/Dalhausie                    | 2,00,000                        |
| 6.             | हरबर्टपुर/Herbertpur                | 2,00,000                        |
| 7.             | कालिमपोंग/Kalimpong                 | 3,00,000                        |
| 8.             | बायलाकुप्पे/Bylakuppe               | 2,00,000                        |
| 9.             | कॉलेजल/Kollegal                     | 1,50,000                        |
| 10.            | गुरुपुरा/Gurupura                   | 1,50,000                        |
| 11.            | सी.वी.पी. बायलाकुप्पे/CVP-Bylakuppe | 1,50,000                        |
| 12.            | सोनाडा/Sonada                       | 1,50,000                        |
| 13.            | चन्द्रागिरि/Chandragiri             | 1,50,000                        |
| 14.            | धोलनजी/Dholanji                     | 70,000                          |
| 15.            | मैनपत/Mainpat                       | 1,00,000                        |
| 16.            | रवांगला/Ravangla                    | 1,00,000                        |
| 17.            | तेजू/Tezu                           | 1,00,000                        |
| 18.            | कैप नं० 6 मुण्डगोड/Camp.6 Mundgod   | 1,00,000                        |
| 19.            | मियाऊँ/Miao                         | 1,50,000                        |
| 20.            | गोठनगाँव/Gothangao                  | 1,00,000                        |
| 21.            | तेनजिनगाँव/Tenzingao                | 1,00,000                        |
|                | कुल/TOTAL                           | 36,70,000                       |



केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन, दिल्ली  
CENTRAL TIBETAN SCHOOLS ADMINISTRATION, DELHI

गैर योजना बजट

Non-Plan Budget

( लाख रुपये में )

(Rs. In lakhs)

| क्र.सं.<br>S.No | कार्यालय<br>( स्कीम बॉडी नाम )<br>Name of the<br>Scheme body<br>के.ति.वि. प्रशास.<br>CTSA | लेखा शीर्ष<br>Head of Account<br>सहायता अनदान प्राप्त<br>Grant-in-aid Salaries         | बजट आंकलन<br>वर्ष 2015-16<br>Budget Estimates<br>2015-16 | संशोधित आंकलन<br>वर्ष 2015-16<br>R.E 2015-16 | बजट आंकलन<br>वर्ष 2016-17<br>B.E 2016-17 |
|-----------------|---|--|--|--|--|
| 1.              | 2.  | 3.   | 4.   | 5.   | 6.                                       |
|                 | i.  | शैक्षिक कर्मचारी<br>Teaching staff   | 2605.90  | 2506.83                                      | 2757.52                                  |
|                 | ii.   | गैर शैक्षिक कर्मचारी<br>Non-Teaching staff   | 1282.60  | 1074.36                                      | 1181.79                                  |
|                 |   | कुल/Total  | 3888.50  | 3581.19                                      | 3939.31                                  |
|                 |   | एल.टी.सी./मानदेय नकदीकरण<br>LTC/Honorarium   | 20.00  | 20.00  | 20.00                                    |
|                 |   | एल.टी.सी. पर अवकाश नकदीकरण<br>Leave Encashment on LTC                                  | 2.00   | 2.00   | 3.00                                     |
|                 |   | संतान शिक्षा भत्ता<br>Children Edn.All.  | 30.00  | 30.00  | 30.00                                    |
|                 |   | नई पेंशन योजना में अंशदान<br>Contribution to New Pension<br>Scheme                     | 35.00  | 35.00  | 35.00                                    |
|                 |   | कुल भाग-क/Total Part-A   | 3975.5   | 3668.19                                      | 4027.31                                  |
|                 |   | भाग-ख ( सामान्य )/Part-B(General)  |  |  |  |
|                 |   | पेंशन/Pension  | 700.00   | 700.00                                       | 800.00                                   |
| 2.              |   | सेवानिवृत्ति लाभांश<br>Retirement benefits   | 500.00   | 300.00                                       | 330.00                                   |
|                 |   | सेवानिवृत्ति लाभांश में<br>अवकाश नकदीकरण<br>Leave Encashment in<br>Retirement benefits | 100.00   | 100.00                                       | 100.00                                   |
|                 |   | कुल-ख/Total-B  | 1300.00  | 1100.00                                      | 1230.00                                  |
| 3.              | 2.  | गैर वेतन भाग ( ग )<br>Non-Salary Component ( C )                                       |  |  |  |





| 1 | 2 | 3   | 7              | 10             |                |
|---|---|---|----------------|----------------|----------------|
|   |   | चिकित्सा उपचार<br>Medical Treatment                             | 10.00          | 10.00          | 10.00          |
|   |   | टी.ए./ डी.ए/TA/DA   | 22.00          | 22.00          | 22.00          |
|   |   | अन्य प्रभार/Other Charges                                       | 80.00          | 80.00          | 00.00          |
|   |   | छात्रवृत्ति/छात्रावास संबंधी खर्चे<br>Scholarships /Hostel Exp. | 250.00         | 250.00         | 250.00         |
|   |   | कार्यक्रम (इडन खर्चे)<br>Programmes(Edn. Exp.)                  | 40.00          | 40.00          | 40.00          |
|   |   | i- विविध/प्रशा. खर्चे<br>Misc./Admn.Exp,                        | 65.00          | 65.00          | 65.00          |
|   |   | ii- अचल परिसम्पत्ति/fixed assets,                               | 0.00           | 0.00           | 0.00           |
|   |   | iii- ऋण एवं पेशगियां/loan &Adv.                                 | 45.00          | 45.00          | 40.0           |
|   |   | <b>कुल भाग-ग/Total Part-C</b>                                   | <b>512.00</b>  | <b>512.00</b>  | <b>427.00</b>  |
|   |   | <b>कुल सहायता अनुदान</b>  | <b>1812.00</b> | <b>1612.00</b> | <b>1657.00</b> |
|   |   | ( सामान्य (ख+ग)<br>Total Grant in aid General (B+C)             |                |                |                |
|   |   | अन्य शीर्ष (घ)<br>Other Head(D)                                 | 0.00           | 0.00           | 0.00           |
|   |   | <b>कुल योग (क+ख+ग)<br/>Grant Total (A+B+C+D)</b>                | <b>5787.50</b> | <b>5280.19</b> | <b>5684.31</b> |

केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन, दिल्ली  
CENTRAL TIBETAN SCHOOLS ADMINISTRATION, DELHI

## योजना बजट/PLAN BUDGET

कार्यालय का नाम: केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन

Name of the Department: Central Tibetan Schools Administration

(करोड़ रुपये में) Rs. In Crore.)

| क्र.सं.<br>Sl. No. | कार्यालय का नाम<br>Name of the Scheme                        | बजट आंकलन<br>वर्ष 2015-16<br>Budget Estimates 2015-16                    | संशोधित आंकलन<br>वर्ष 2015-16<br>Revised Estimates 2015-16               | बजट आंकलन<br>वर्ष 2016-17<br>Budget Estimates 2016-17                    |
|--------------------|--|--|--|--|
|                    | के०ति०वि०प्रशा०<br>Central Tibetan Schools<br>Administration | * निर्माण कार्य=200<br>* अका०=150<br>*Const. 200<br>*Acad. 150<br>250.00 | * निर्माण कार्य=200<br>* अका०=150<br>*Const. 200<br>*Acad. 150<br>350.00 | * निर्माण कार्य=200<br>* अका०=150<br>*Const. 200<br>*Acad. 150<br>350.00 |

\* निर्माण = निर्माण कार्य/ \*Const.= Construction Work

\* अका० = अकादमिक गतिविधियाँ/\*Acad. =Academic Activities



सहायता अनुदान और वित्तीय  
सहायता की योजना

भारत में तिब्बती बच्चों को अच्छी शिक्षा देने के लिए केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन ऐसे विद्यालयों को वित्तीय सहायता प्रदान करता है जो केन्द्रीय तिब्बती प्रशासन, परम पावन दलाई लामा ब्यूरो, लाजपत नगर, नई दिल्ली, तिब्बती नेहरू स्मारक प्रतिष्ठान, देहरादून और ड्रेपुंग लोसेलिंग शिक्षा सोसायटी, जिला उत्तरी कनेरा, मुण्डगोड जैसी एंजेन्सियों द्वारा संचालित किए जाते हैं। प्रशासन निम्नलिखित रूप से सहायता प्रदान करता है:-

- (क) इन विद्यालयों में नियोजित शिक्षकों का वेतन।  
(ख) इन विद्यालयों में पढ़ रहे छात्रों की पुस्तकें एवं लेखन सामग्री आदि की लागत।  
(ग) विद्यालयों के मध्याह्न भोजन की लागत।  
(घ) इन विद्यालय को चलाने के लिए आकस्मिक खर्चे

वर्ष 2015-2016 के दौरान इन संस्थाओं को दी गई सहायता का ब्यौरा नीचे दिए गया है:-

| क. वेतन एवं भत्ते |  |                     |
|-------------------|--|---------------------|
| क्र.सं.           | विवरण  | राशि रुपये में      |
| 1.                | वेतन एवं भत्ते<br>(के०ति०प्रशा० धर्मशाला)<br>सहायता अनुदान प्राप्त | 479474.00           |
| 2.                | वेतन एवं भत्ते<br>(डी०एल०एस०मु०ण्डगोड)स हायताअ नुदानप.पत           | 840087.00           |
| 3.                | वेतन एवं भत्ते<br>(टी०एन०एम०एफ०एस०)स हायताअ नुदानप.पत              | 1677514.00          |
|                   | <b>कुल</b>   | <b>29,97,075.00</b> |

SCHEME FOR GRANT-IN AID AND  
FINANCIAL ASSISTANCE

In order to impart quality education to the Tibetan children in India, CTSA Administration provides financial assistance to schools which are run by agencies like Central Tibetan Administration of His Holiness The Dalai Lama, Dharamshala, Bureau of His Holiness The Dalai Lama, Lajpat Nagar, New Delhi, Tibetan Nehru Memorial Foundation, Dehradun and Drepung Loseling Education Society, Distt. North Kanara, Mundgod. The Administration provides the following assistance:-

- (a) Salary of Teachers employed in these schools  
(b) Cost of Books & Stationery etc. to the students studying in these schools  
(c) Cost of Mid day Meals to the schools  
(d) Contingent expenses for running these schools

The Details of assistance given to these Institutions during the year 2015-2016 are as under :-

| (a) Pay & Allowances |  |                     |
|----------------------|--|---------------------|
| S.No                 | Particulars                                  | Amount in Rs.       |
| 01                   | Pay & Allowances<br>(CTA Dharamshala)<br>GIA | 479474.00           |
| 02                   | Pay & Allowances<br>(DLS) GIA                | 840087.00           |
| 03                   | Pay & Allowances<br>(TNMF,Dehradun ) GIA     | 1677514.00          |
|                      | <b>Total</b>                                 | <b>29,97,075.00</b> |



| ख. पाठ्य पुस्तकें |   |                 |
|-------------------|---|-----------------|
| क्र.सं.           | विवरण   | राशि रुपये में  |
| 1.                | पाठ्य पुस्तकें (डी०एल०एस०), सहायता अनुदान प्राप्त         | 29807.00        |
| 2.                | पाठ्य पुस्तकें (सी०टी०ए० धर्मशाला), सहायता अनुदान प्राप्त | 46013.00        |
|                   | <b>कुल</b>  | <b>75820.00</b> |

| ग. मध्याह्न भोजन |  |                  |
|------------------|--|------------------|
| क्र.सं.          | विवरण  | राशि रुपये में   |
| 1.               | मध्याह्न भोजन (ब्यूरो)                                   | 600967.00        |
| 2.               | मध्याह्न भोजन (सी०टी०ए० धर्मशाला), सहायता अनुदान प्राप्त | 14792.00         |
| 3.               | मध्याह्न भोजन (डी०एल०एस०), सहायता अनुदान प्राप्त         | 13487.00         |
|                  | <b>कुल</b>   | <b>629246.00</b> |

| घ. छात्रवृत्तियाँ/शिक्षण शुल्क |                                   |                     |
|--------------------------------|-----------------------------------|---------------------|
| क्र.सं.                        | विवरण                             | राशि रुपये में      |
| 1.                             | छात्रवृत्ति/शिक्षण शुल्क (ब्यूरो) | 17,47,747.00        |
|                                | <b>कुल</b>                        | <b>17,47,747.00</b> |

| (b) Textbooks |                                 |                 |
|---------------|---------------------------------|-----------------|
| S.No          | Particulars                     | Amount in Rs.   |
| 01            | Textbooks (DLS,Mundgog) GIA     | 29807.00        |
| 02            | Textbooks (CTA Dharamshala) GIA | 46013.00        |
|               | <b>Total</b>                    | <b>75820.00</b> |

| (c) Mid day meal |                                    |                  |
|------------------|------------------------------------|------------------|
| S.No             | Particulars                        | Amount in Rs.    |
| 01               | Mid Day Meal (Bureau)              | 600967.00        |
| 02               | Mid Day Meal (CTA Dharamshala) GIA | 14792.00         |
| 03               | Mid Day Meal (DLS) GIA             | 13487.00         |
|                  | <b>Total</b>                       | <b>629246.00</b> |

| (d) Scholarships |                                  |                     |
|------------------|----------------------------------|---------------------|
| S.No             | Particulars                      | Amount in Rs.       |
| 01               | Scholarship/Tuition Fee (Bureau) | 17,47,747.00        |
|                  | <b>Total</b>                     | <b>17,47,747.00</b> |

### सहायता अनुदान प्राप्त विद्यालयों को वित्तीय सहायता का ब्यौरा निम्नवत् है:-

#### DETAILS OF FINANCIAL ASSISTANCE TO GRANT IN AID SCHOOLS IS AS UNDER

|    |   |   |
|----|---|---|
| 01 | तिब्बती विद्यालय, बीर, पौंटा साहिब, पुरुवाला और चौतरा<br>Tibetan Schools at Bir, Paonta Sahib, Puruwala & Chaurtra  | शिक्षकों एवं आक्स्मिक स्टाफ का वेतन, पुस्तकों व छात्र लेखन सामग्री की लागत और 125 रुपये प्रतिमास की दर से कार्यालय डाके के लिए विविध खर्च और मध्याह्न भोजन<br>To cover salary of teachers and contingent staff, cost of books and students stationary & miscellaneous expenses for office postage @ Rs.125/- P.M. and Mid day Meals |
| 02 | मनाली(तिब्बती शिक्षा, परिषद्, धर्मशाला द्वारा संचालित)<br>Manali (run by Council For Tibetan Education,Dharamshala) | शिक्षकों का वेतन, पुस्तकों की कीमत, मध्याह्न भोजन और छात्र लेखन सामग्री।<br>To cover teacher's salary, cost of books, mid day meals and students stationary.  |



|    |   |  |
|----|---|--|
| 03 | तिब्बती नेहरू स्मारक प्रतिष्ठान विद्यालय क्लेमैंट टाउन, देहरादून(तिब्बती नेहरू स्मारक प्रतिष्ठान सोसाइटी, (पंजीकृत) देहरादून द्वारा संचालित<br>Tibetan Nehru Memorial Foudnation School, Clement Town (run by Tibetan Nehru Memorial Foundation Society (Regd) Dehradun | चार शिक्षकों का वेतन, पाठ्य पुस्तकों की कीमत, दो प्राथमिक शिक्षकों का वेतन-सहायता अनुदान प्राप्त विद्यालयों का स्टाफ<br>To cover salary of four CTSA teachers, cost of text books, and salary of two PRTs Grant in Aid staff and cost of text books for Grant in Aid school. |
| 04 | ड्रेपुंग लोसेलिंग विद्यालय, जिला उत्तरी कनारा, कर्नाटक(डी.एल.एस.सोसाइटी मुण्डगोड द्वारा संचालित)<br>Drepung Loseling School, Mundgod, Distt North Kanara, Karnataka (run by DLS Society, Mundgod)   | तीन शिक्षकों का वेतन, पाठ्य पुस्तकों की कीमत एवं मध्याह्न भोजन<br>To cover the salary of three teachers, cost of text books and mid day meals.   |

### केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन के कार्यक्रम

तिब्बती बच्चों को गुणात्मक शिक्षा देने और उनकी सांस्कृतिक, विरासत एवं पहचान को परिष्कृत करने संबंधी मुख्य लक्ष्य के लिए केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन की स्थापना की गई थी। इन उद्देश्यों को पूरा करने के लिए केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन मौजूदा कार्यक्रमों को जारी रखेगा और आगामी वर्षों में इन लक्ष्यों को प्राप्त करने के लिए नए कार्यक्रम भी प्रारंभ किए जाएंगे। शैक्षिक सुधार के लिए वर्तमान और भावी कार्यक्रमों का ब्यौरा निम्नलिखित है:-

#### विद्यालय-तत्परता कार्यक्रम

प्राथमिक स्तर पर शिक्षा को सुदृढ़ करने के लिए कक्षा प्रथम के बच्चों के लिए 45 दिवसीय अवधि का विद्यालय-तत्परता कार्यक्रम प्रारंभ किए गए हैं। इस कार्यक्रम में बच्चों को स्कूली परिवेश से परिचित कराया जाता है तथा औपचारिक अध्यापन के लिए उन्हें शारीरिक/भावनात्मक/मानसिक रूप से तैयार किया जाता है। इससे कार्यकलाप आधारित शिक्षण के सुदृढ़ीकरण में भी मदद मिलती है तथा न्यूनतम स्तर का ज्ञान भी सुनिश्चित होता है।

### CTSA PROGRAMMES

Central Tibetan Schools Administration was established with the objective of providing quality education to Tibetan children and preserving their cultural heritage and identity. In order to fulfil these objectives, the CTSA will continue with the existing programmes and new programmes will be launched in succeeding years to achieve these objectives. Some of the existing programmes and future programmes are as follows:

#### SCHOOL READINESS PROGRAMME

In order to strengthen education at primary level, school readiness programme has been introduced for a period of 45 days for class I, in which children are made familiar with the school environment and become physically/emotionally/mentally ready for the formal teaching learning. It also helps in strengthening activity-based teaching and ensures minimum level of learning.



**सामान्य वार्षिक परीक्षा**

सभी विद्यालयों ने शैक्षिक स्तर में सुधार तथा एकरूपता करने के लिए कक्षा 6 से 9 तक तथा ग्यारहवीं कक्षा में सामान्य वार्षिक परीक्षा की योजना पहले से ही मौजूद है। इन परीक्षाओं के लिए प्रश्न-पत्रों को केन्द्रीय रूप में मुख्यालय में तैयार किया जाता है और उत्तर पुस्तिकाओं का मूल्यांकन भी केन्द्रीय रूप से मुख्यालय द्वारा करवाया जाता है। मिडिल विद्यालयों में केन्द्र अधीक्षकों को केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन के दूसरे विद्यालयों से नियुक्त किया जाता है। निष्पक्ष परीक्षा कराने के लिए शिक्षकों के लिए शासी निकाय द्वारा अनुमोदित जवाबदेही मानदण्ड भी लागू किया गया है। बोर्ड की परीक्षाओं में अच्छे परिणाम लाने के उद्देश्य से बोर्ड की कक्षाओं के छात्रों को तैयार करने हेतु कक्षा 10वीं तथा 12वीं के लिए पूर्व बोर्ड-परीक्षाओं का आयोजन भी किया जाता है।

**विशेष कोचिंग**

शैक्षिक उत्कृष्टता हासिल करने के लिए प्रशासन ने कुछ नवाचारी योजनाएँ प्रारंभ की हैं। कक्षा 10 और 12 के बच्चों के लिए विशेष कोचिंग कक्षाएँ संचालित की जाती हैं। इस योजना से सी०बी०एस०ई० की परीक्षाओं में छात्रों के परिणाम-निष्पादन में भारी सुधार आया है। इस योजना से बच्चों में शैक्षिक उत्कृष्टता हासिल करने की प्रतिस्पर्धा की भावना भी उत्पन्न हुई है। यह योजना निम्नलिखित विद्यालयों में लागू है:-

1. के०ति०वि०, मसूरी
2. के०ति०वि०, शिमला
3. के०ति०वि०, डलहौजी
4. के०ति०वि०, दार्जिलिंग
5. के०ति०वि०, कालिमपोंग
6. के०ति०वि०, मुण्डगोड
7. के०ति०वि०, बायलाकुप्पे
8. के०ति०वि०, हरबर्टपुर

**COMMON ANNUAL EXAMINATION**

In order to ensure uniformity and improvement of academic standards in all the schools, the scheme of Common Annual Examination for classes VI to IX & XI is already in existence. Question papers for these examinations are prepared centrally at HQs and answer scripts are also got evaluated centrally by HQ. In Middle Schools, Centre Supdt. are also deputed from the other CTSA schools. Accountability criteria for teachers approved by the Governing Body for fair conduct of examination, has also been implemented. Two Pre-Board Examinations for classes X & XII are also being conducted, in order to prepare the students to perform better in the Board examinations of classes X & XII.

**SPECIAL COACHING**

The Administration has introduced innovative schemes for achieving academic excellence. Special coaching is being conducted for classes X & XII, which has brought about remarkable improvement in the performance of students in the CBSE examinations. This scheme has also helped in generating spirit of competition among children to achieve academic excellence. This scheme is implemented in the following schools :-

- |        |      |            |
|--------|------|------------|
| (i)    | CST, | Mussoorie  |
| (ii)   | CST, | Shimla     |
| (iii)  | CST, | Dalhousie  |
| (iv)   | CST, | Darjeeling |
| (v)    | CST, | Kalimpong  |
| (vi)   | CST, | Mundgod    |
| (vii)  | CST, | Bylakuppe  |
| (viii) | CST, | Herbertpur |



9. के०ति०वि०, गुरुपुरा
10. के०ति०वि०, सीवीपी बायलाकुप्पे
11. के०ति०वि०, कॉलेगल
12. के०ति०वि०, सोनाडा
13. के०ति०वि०, चन्द्रागिरि
14. के०ति०वि०, ढोलनजी

- |        |      |               |
|--------|------|---------------|
| (ix)   | CST, | Gurupura      |
| (x)    | CST, | CVP Bylakuppe |
| (xi)   | CST, | Kollegal      |
| (xii)  | CST, | Sonada        |
| (xiii) | CST, | Chandragiri   |
| (xiv)  | CST, | Dholanji      |

**कनिष्ठ विज्ञान प्रयोगशाला स्थापित करना**

बच्चों में वैज्ञानिक स्वभाव उत्पन्न करने एवं विज्ञान व प्रौद्योगिकी में कैरियर बनाने की आधारशिला रखने तथा आधुनिक दुनिया में हो रहे प्रौद्योगिकी विकास से तालमेल बनाए रखने के सभी 21 विद्यालयों में कनिष्ठ वैज्ञानिक-प्रयोगशालाएँ स्थापित की गई हैं।

**मूल्य-परक शिक्षा**

प्रातःकालीन सभा के दौरान आयोजित कार्यक्रमों के माध्यम से मूल्यपरक शिक्षा प्रदान करने के लिए एक गहन अभियान चलाया गया है। बच्चों में मूल्य संवर्धन के लिए विभिन्न कार्यक्रमों जैसे नाटक, प.हसन, धाषण, चर्चा एवं खेलकूद आयोजित किए जाते हैं। सांस्कृतिक कार्यक्रम एवं परिवेश संवर्धन सुनिश्चित करने पर विशेष बल दिया जाता है।

**सी०बी०एस०ई०/जिला/तालुक स्तरीय प्रतियोगिता**

बच्चों को ज्ञानार्जन का अवसर उपलब्ध कराने के उद्देश्य से क्लस्टर, अंचल एवं केन्द्र स्तर पर सी०बी०एस०ई० द्वारा आयोजित खेलकूद प्रतियोगिताओं में हमारे विद्यालय भाग लेते हैं। प्रशासन के लिए प्रशस्त-पत्र लाने के अलावा ये प्रतियोगिताएँ हमारे बच्चों को देश के सभी भागों से आए बच्चों के साथ बातचीत करने का अवसर भी उपलब्ध कराती हैं। राज्य सरकार तथा अन्य स्वयंसेवी संगठनों द्वारा आयोजित ऐसे कार्यक्रमों में भी भाग लेने के लिए छात्रों को प्रोत्साहित किया जाता है।

**ESTABLISHMENT OF JUNIOR SCIENCE LABORATORY**

Junior Science Laboratories have been established in all 21 schools so as to inculcate scientific temperament among children and to lay sound foundation for building a career in science and technology and also to keep pace with technological development taking place in the modern world.

**VALUE EDUCATION**

An intensive drive has been launched to provide value education through programmes conducted during morning assembly. Various activities like drama, skits, speeches, debate, and games & sports promotion of values among children. Special emphasis is laid to ensure the environmental up-gradation & cultural events.

**CBSE/DISTRICT/TALUKA LEVEL MEET**

With the aim of giving a greater exposure to the children, our schools are participating in games and sports organized by the CBSE at Cluster, Zonal & Central level. These competitions also provide an opportunity to our children to interact with the children of all parts of the country besides bringing laurels to the Administration. The students are also encouraged to participate in the activities organized by State Govt. and other voluntary organizations.



### केन्द्रीय एवं आंचलिक स्तर की प्रदर्शनी

वर्ष के दौरान छात्रों के नवाचारी विचारों को अभिव्यक्ति करने के लिए केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन विज्ञान, गणित एवं सामाजिक विज्ञान में केन्द्रीय एवं आंचलिक स्तर पर प्रदर्शनी आयोजित की। केन्द्रीय स्तर की प्रतियोगिता के०ति०वि० बायलाकुम्पे में आयोजित की गई थी।

### कम्प्यूटर शिक्षा

सूचना प्रौद्योगिकी के क्षेत्र में अद्यतन झुकावों से बच्चों को अवगत कराने के उद्देश्य से सभी विद्यालयों को कम्प्यूटर/सॉफ्टवेयर, इंटरनेट कनेक्शन, एल०सी०डी० उपलब्ध कराए गए हैं तथा बच्चों को कम्प्यूटर शिक्षा देने के लिए शिक्षकों को भी प्रशिक्षित किया गया है। विद्यालयों में मौजूदा कम्प्यूटर प्रयोगशालाओं को और सशक्त करने के लिए 1:10 के अनुपात को प्राप्त करने के लिए विद्यालय को और कम्प्यूटर दिए जाएंगे।

विद्यालयों में कम्प्यूटर की शिक्षा देने के लिए योजना बजट के तहत संविदा आधार पर योग्य कम्प्यूटर शिक्षकों की नियुक्ति की गई है। केन्द्रीय तिब्बती विद्यालयों में कम्प्यूटर का टीचिंग ऐड के रूप में प्रयोग करने के लिए विषय शिक्षकों को भी क्रमबद्ध तरीके से कम्प्यूटर में प्रशिक्षण दिया जाता रहा है।

### व्यावसायिक शिक्षा

व्यावसायिक शिक्षा और प्रशिक्षण को बढ़ावा देने के उद्देश्य से +2 स्तर पर वित्तीय बाजार प्रबंधन (एफ०एम०एम०) प्रारंभ किया गया है।

### “होस्पिटैलिटी एण्ड ट्यूरिज्म” के तहत खाद्य उत्पादन एवं खाद्य व पेय सेवाएं

पर्यटन मंत्रालय, भारत सरकार द्वारा प्रदान वित्तीय सहायता से केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन ने अपने केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय शिमला एवं दार्जिलिंग में होस्पिटैलिटी एवं ट्यूरिज्म पैकेज के तहत खाद्य उत्पादन एवं खाद्य व पेय सेवाएं पाठ्यक्रम प्रारंभ किया है।

### CENTRAL & ZONAL LEVEL EXHIBITION

During the year, CTSA organized Central & Zonal level exhibitions in Science, Maths and Social Science to give exposure to the innovative ideas of the students.

### COMPUTER EDUCATION

In order to make the children aware of the latest trends in Information Technology, Computers hardware and Software, Internet connection and LCDs have been provided to all the schools and the teachers have also been trained to impart computer education to children. More computers will be provided to the schools to achieve 1:10 computer student

The qualified computer Teachers have been appointed on contract basis, under Plan Budget, to impart computer education in schools. The subject teachers are also being trained in phased manner to use computer as a teaching aid in Central Schools for Tibetans.

### VOCATIONAL EDUCATION

Financial Market Management (FMM) has been introduced at +2 level in order to promote professional education and training

### FOOD PRODUCTION AND FOOD & BEVERAGES UNDER “HOSPITALITY & TOURISM”

CTSA with the financial assistance from M/o Tourism, Govt. of India, has introduced Food Production and Food & Beverages course under “Hospitality & Tourism”, at Central School for Tibetans, Shimla and Darjeeling.



### अध्ययन सामग्री, ब्रेकअप-पाठ्यक्रम एवं शिक्षक हैंडबुक का प्रकाशन

छात्रों को उपयुक्त अध्ययन सामग्री उपलब्ध कराने और शिक्षकों को नवीनतम शिक्षण तकनीक उपलब्ध कराने तथा कक्षा एक से आठवीं तक के सभी विषयों पर पाठ्यक्रम पूरा करने और ब्रेकअप पाठ्यक्रम हेतु अध्ययन सामग्री तैयार की गई और सभी विद्यालयों को भिजवाई गई। इसी प्रकार कक्षा छः से आठ तक के लिए विषयों पर प्रश्न-बैंक तैयार करवाए गए हैं।

### अवसंरचनात्मक सुविधाओं का प्रावधान

शिक्षा की गुणवत्ता में सुधार लाने के उद्देश्य से कम्प्यूटर हार्डवेयर एवं सॉफ्टवेयर हेतु निर्माण कार्य के विकास के लिए अतिरिक्त बजट उपलब्ध कराया गया है। सभी केन्द्रीय तिब्बती विद्यालयों को विज्ञान, गणित, सामाजिक विज्ञान कम्प्यूटर प्रयोगशालाओं और इंटरैक्टिव बोर्ड से सुसज्जित किया गया है ताकि पठन-पाठन अन्तर- क्रियाशील व कारगर बन सके।

### संगीत व नृत्य क्रियाकलापों का सुदृढीकरण

तिब्बती एवं भारतीय संस्कृति के एकीकरण और स्कूलों में संगीत, नृत्य साहित्यिक तथा अन्य सांस्कृतिक क्रियाकलापों को सुदृढ बनाने के उद्देश्य से के०ति०वि०प्रशा० के संगीत/नृत्य शिक्षकों के लिए नियमित रूप से सेवाकालीन पाठ्यक्रम/ कार्यशाला आयोजित की जाएगी और विद्यालयों को और अधिक वाद्य-यंत्र उपलब्ध कराए जाएंगे।

### PUBLICATION OF STUDY MATERIAL, BREAK-UP SYLLABUS AND TEACHERS' HANDBOOKS

In order to provide the students with the relevant study material and equip the teachers with the latest teaching techniques and to keep uniformity in coverage of syllabus, break-up syllabus for class I to VIII, for all subjects, was prepared and supplied to all schools. Accordingly, question bank on the subjects were prepared for class VI to VIII.

### PROVISION OF INFRASTRUCTURAL FACILITIES

In order to improve the quality of education, additional budget has been provided for improving infrastructure in the school and also for procuring computer hardware and software. All CSTs have fully equipped Science, Maths, Social Science, Computer labs and interactive boards, to make teaching learning interactive and effective.

### STRENGTHING OF MUSIC AND DANCE ACTIVITIES

To integrate the Tibetan and Indian culture and also to strengthen Music and Dance, literary and other cultural activities in the schools, regular in-service courses/workshops have been organized for Music/Dance teachers of the CTSA.





### विद्यालयों में शैक्षिक दौड़ों/भ्रमण (एक्सकर्सन) का प्रावधान

के०ति०वि०प्रशा० ऐतिहासिक/भौगोलिक तथा शैक्षिक रूचि के स्थानों पर शैक्षिक दौड़ों का आयोजन करता है ताकि छात्र इनमें शामिल हो सकें। नेशनल एडवेंचर फाउन्डेशन/नेहरू माउंटेनेरिंग संस्थान, भारत स्काउट एवं गाइड्स तथा अन्य ऐसी एजेंसियों के सहयोग से बच्चों के व्यक्तित्व के समग्र विकास हेतु साहसिक कार्यक्रमों का आयोजन किया गया।

### विद्यालय प्रदर्शनियों का प्रावधान

छात्रों में सृजनात्मकता एवं नवाचारों को विकसित करने के उद्देश्य से के०ति०वि०प्रशा० अपने विद्यालयों में आंचलिक तथा केन्द्रीय स्तरों पर विज्ञान, सामाजिक-विज्ञान और गणित की प्रदर्शनियाँ आयोजित करता है।

### शिक्षकों के लिए सेवाकालीन प्रशिक्षण पाठ्यक्रम

शिक्षण की गुणवत्ता सुधारने एवं अध्ययन-अध्यापन में अद्यतन तकनीक से अवगत कराने के लिए केन्द्रीय विद्यालय संगठन /एन०सी०आर०टी०/डाइट/सी०बी०एस०ई० तथा अन्य शैक्षिक संस्थाओं की सहायता से भाषा, विज्ञान, सामाजिक विज्ञान, कला एवं शिल्प में सेवाकालीन प्रशिक्षण कार्यक्रम आयोजित किए गए हैं।

### प्रोत्साहन पुरस्कार

हर वर्ष यह प्रशासन अपने शिक्षकों को उनकी निष्ठा एवं समर्पित सेवाओं के लिए उन्हें चार प्रोत्साहन पुरस्कार प्रदान करता है।

केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन एवं अधीनस्थ विद्यालयों में शिक्षकों की तरह नियमित आधार पर कार्यरत गैर-शैक्षिक कर्मचारियों को प्रोत्साहित करने हेतु उनके लिए प्रोत्साहन पुरस्कार योजना प्रारंभ की है।

### PROVISION OF EDUCATIONAL EXCURSION IN SCHOOLS

In order to give exposure to the students, the schools are organizing educational excursions to the places of historical/geographical and educational interest. The Adventure activities in collaboration with National Adventure Foundation/Nehru Mountaineering Institute, Bharat Scouts & Guides and other such agencies were organized for all round development of the personality of children.

### PROVISION OF SCHOOL EXHIBITIONS

In order to develop the creativity and innovation among the students, the CTSA organizes Science, Social Science and Maths exhibitions in schools/ Zonal and Central levels.

### IN-SERVICE TRAINING COURSES FOR THE TEACHERS

In order to improve the quality of teaching and to give exposure to the teachers in the latest trends in teaching learning, In-service Training programmes have been organized in Languages/Science/S.Science/ Art and Craft with the help of experts from KVS, NCERT, DIET, CBSE and other educational institutions.

### INCENTIVE AWARDS

Every year, the Administration gives four Incentive awards to the teachers of CTSA in recognition to their dedicated and devoted services.

In order to motivate Non-teaching staff working in schools under CTSA and its Headquarter, the CTSA has a scheme of Incentive Awards for the Non-teaching staff working on regular basis, on the lines of the teaching staff.



### राष्ट्रीय पुरस्कार

भारत सरकार, मानव संसाधन विकास मंत्रालय, माध्यमिक एवं उच्चतर शिक्षा विभाग, नई दिल्ली ने के०ति०वि०प्रशा० के दो शिक्षकों - एक प्राथमिक शिक्षक एवं एक माध्यमिक शिक्षक, को राष्ट्रीय पुरस्कार प्रदान करना नियत किया।

### शैक्षिक पर्यवेक्षण

सतत्स हायता,म र्गदर्शन,स हायताए वंम ददप,दानक रनेके लिए निरीक्षण दल के एक पैनल द्वारा विद्यालयों का नियमित निरीक्षण किया जाता है जिसमें शिक्षा अधिकारी, उप-शिक्षा अधिकारी एवं शिक्षा विभाग (धर्मशाला), केन्द्रीय विद्यालय संगठन, राज्य सरकार व अन्य शैक्षिक संस्थाओं के आमंत्रित सदस्य शामिल होते हैं। अनुवर्ती कार्रवाई सुनिश्चित की जाती है और वांछित परिवर्तन लाने के लिए सतत् मानीटरिंग की गई। तथापि ऐसे निरीक्षणों से स्टाफ अपनी जिम्मेदारी एवं कर्तव्य के प्रति हर समय सजग एवं चौकस रहता है।

### वेबसाइट

केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन ने अपने लक्ष्यों व उद्देश्यों, उपलब्धियों तथा के०ति०वि०प्रशा० के विद्यालयों की सफल गाथा को प्रतिबिंबित करने के उद्देश्य से अपनी वेबसाइट अर्थात् [www.ctsa.nic.in](http://www.ctsa.nic.in) विकसित की है।

### NATIONAL AWARDS

The Govt. of India, Ministry of Human Resource Development, Department of Secondary & Higher Education, New Delhi has allocated two National awards, 01 each for Primary and Secondary teachers of CTSA.

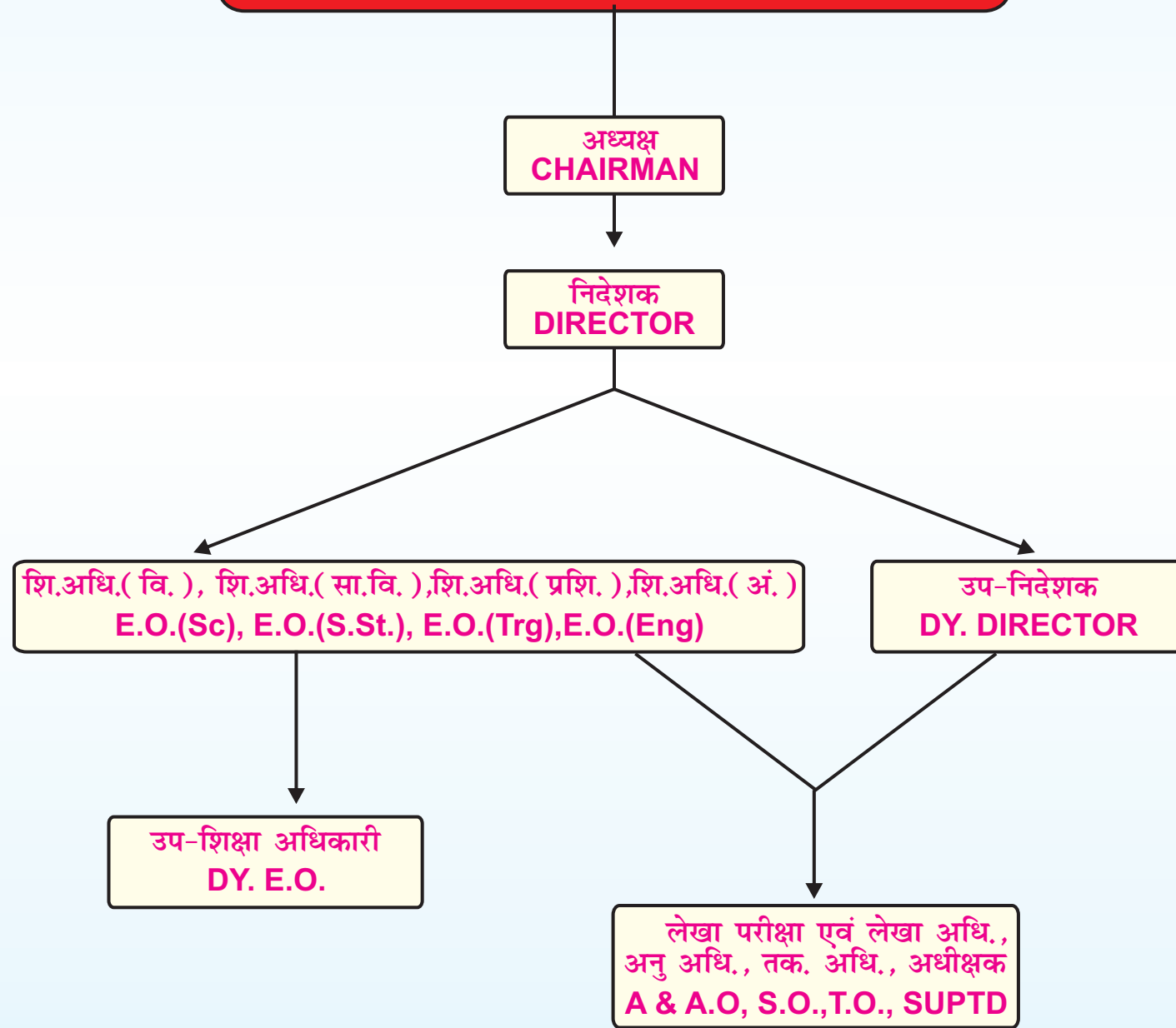
### ACADEMIC SUPERVISION

For providing continuous assistance, guidance, help and support, an Inspecting team, consisting of Education Officers, Deputy Education Officer and Members invited from Department of Education, Dharamshala / KVS / NVS, State Govt. and other educational institutions, carried out the inspection of the schools regularly. The follow up action was ensured and continuous monitoring was done to bring about the desired changes. Moreover, such Inspections kept the staff alert and conscious towards their duties and responsibilities.

### WEB SITE

The CTSA has developed its own web-site viz..www.ctsa.nic.in to reflect its aims and objectives, achievements and success stories of CTSA schools.



संलग्नक-I  
Annexure -Iकेन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन का संगठनात्मक चार्ट  
ORGANIZATIONAL CHART OF  
CENTRAL TIBETAN SCHOOLS ADMINISTRATIONसंलग्नक-II  
Annexure -II31.03.2016 को केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन ( मुख्यालय ) और विद्यालयों में कर्मचारी  
Staff of the CTSA(HQ) and Schools as on 31-03-2016

| क्र.स.<br>Sl.No. | पदनाम स्वीकृत पद<br>Name of Post                        | स्वीकृत पर<br>(मुख्यालय)<br>Sanctioned<br>Post(HQ) | स्वीकृत पर<br>(विद्यालय)<br>Sanction<br>Post (Sch) | कुल स्वीकृत<br>पद<br>(iii) +(iv)<br>Sanctioned<br>Post(iii)+(iv) | वर्तमान स्थिति<br>(मुख्यालय)<br>In Position<br>(HQ) | वर्तमान स्थिति<br>विद्यालय<br>In Position<br>Sch | वर्तमान<br>स्थिति कुल<br>In Position<br>Total |
|------------------|---|--|--|--|---|--|---|
| (i)              | (ii)  | (iii)  | (iv)   | (v)  | (vi)  | (vii)  |   |
| 1                | निदेशक/Director   | 01   | 00   | 01   | 01  | 00   | 01*   |
| 2                | शिक्षा अधिकारी/Education officer                        | 04   | 00   | 04   | 03  | 00   | 03*   |
| 3                | उप निदेशक/Deputy Director                               | 01   | 00   | 01   | 00  | 00   | 00  |
| 4                | प्रधानाचार्य ग्रेड-I/Principal Gr-I                     | 00   | 08   | 08   | 00  | 03   | 03  |
| 5                | प्रधानाचार्य ग्रेड-II/Principal Gr-II                   | 00   | 05   | 05   | 00  | 05   | 05  |
| 6                | मुख्याध्यापक( मिडिल विद्यालय)<br>HM (MS)                | 00   | 08   | 08   | 00  | 04   | 04  |
| 7                | स्नातकोत्तर शिक्षक/PGT                                  | 00   | 58   | 58   | 00  | 44   | 44  |
| 8                | लेख परीक्षा और लेखा अधिकारी<br>Audit & Accounts Officer | 02   | 00   | 02   | 00  | 00   | 00  |
| 9                | स्नातकोत्तर शिक्षक (विज्ञान+गणित)<br>TGT (Sci./Maths.)  | 00   | 59   | 59   | 01  | 48   | 49  |
| 10               | प्रशिक्षक नातक शिक्षक(मानविकी)<br>TGT (Hum)             | 00   | 77   | 77   | 00  | 55   | 55  |
| 11               | मुख्याध्यापक( प्राथमिक विद्यालय)<br>HM (PS)             | 00   | 12   | 12   | 02  | 02   | 03  |
| 12               | काष्ट कला अनुदेशक/WET                                   | 00   | 13   | 13   | 00  | 11   | 11  |
| 13               | सिलाई अनुदेशक/Tail.Inst.                                | 00   | 13   | 13   | 00  | 10   | 10  |
| 14               | पुस्तकालयाध्यक्ष/Librarian                              | 00   | 13   | 13   | 00  | 11   | 11  |
| 15               | शारीरिक शिक्षा शिक्षक/PET                               | 00   | 26   | 26   | 00  | 19   | 19  |
| 16               | कला शिक्षक/Draw. Tr                                     | 00   | 22   | 22   | 00  | 15   | 15  |
| 17               | प्रशि.स्ना.शिक्षक( तिब्बती)/TGT(Tib)                    | 00   | 15   | 15   | 00  | 08   | 08  |
| 18               | व्यावसायिक अनुदेशक/Vol.Inst.                            | 00   | 03   | 03   | 02  | 01   | 03  |
| 19               | अनुभाग अधिकारी/Section Officer                          | 01   | 00   | 01   | 00  | 00   | 00  |
| 20               | तकनीकी अधिकारी/Tech.Officer                             | 01   | 00   | 01   | 01  | 00   | 01  |
| 21               | रेक्टर/Rector   | 00   | 06   | 06   | 00  | 06   | 06  |
| 22               | सहायक/Assistant   | 09   | 07   | 16   | 06  | 05   | 11  |
| 23               | वरिष्ठ आशुलिपिक/Sr. Steno                               | 02   | 00   | 02   | 00  | 00   | 00  |
| 24               | हिन्दी अनुवादक/Hindi Translator                         | 01   | 00   | 01   | 01  | 00   | 01  |
| 25               | प्रथमिक शिक्षक-(सामान्य)/PRT Gen                        | 00   | 112  | 112  | 00  | 39   | 39  |

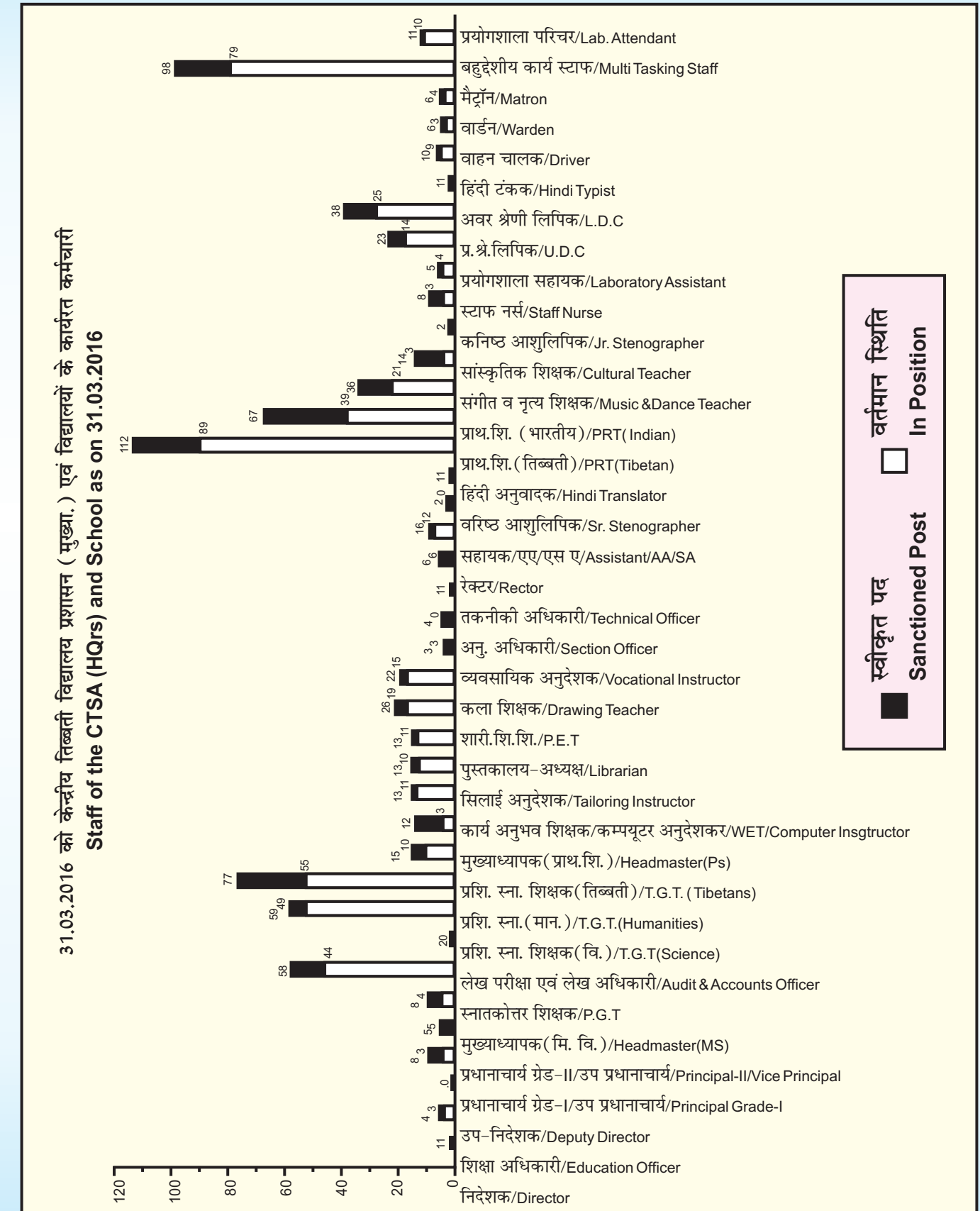
नोट- अतिरिक्त प्रभार  
शिक्षा अधिकारी के पद पर एक प्रधानाचार्य ग्रेड-1 को अटैच किया गया है।

Note- Additional Charge  
01 Principal Gr-I attached against the post of E.O.





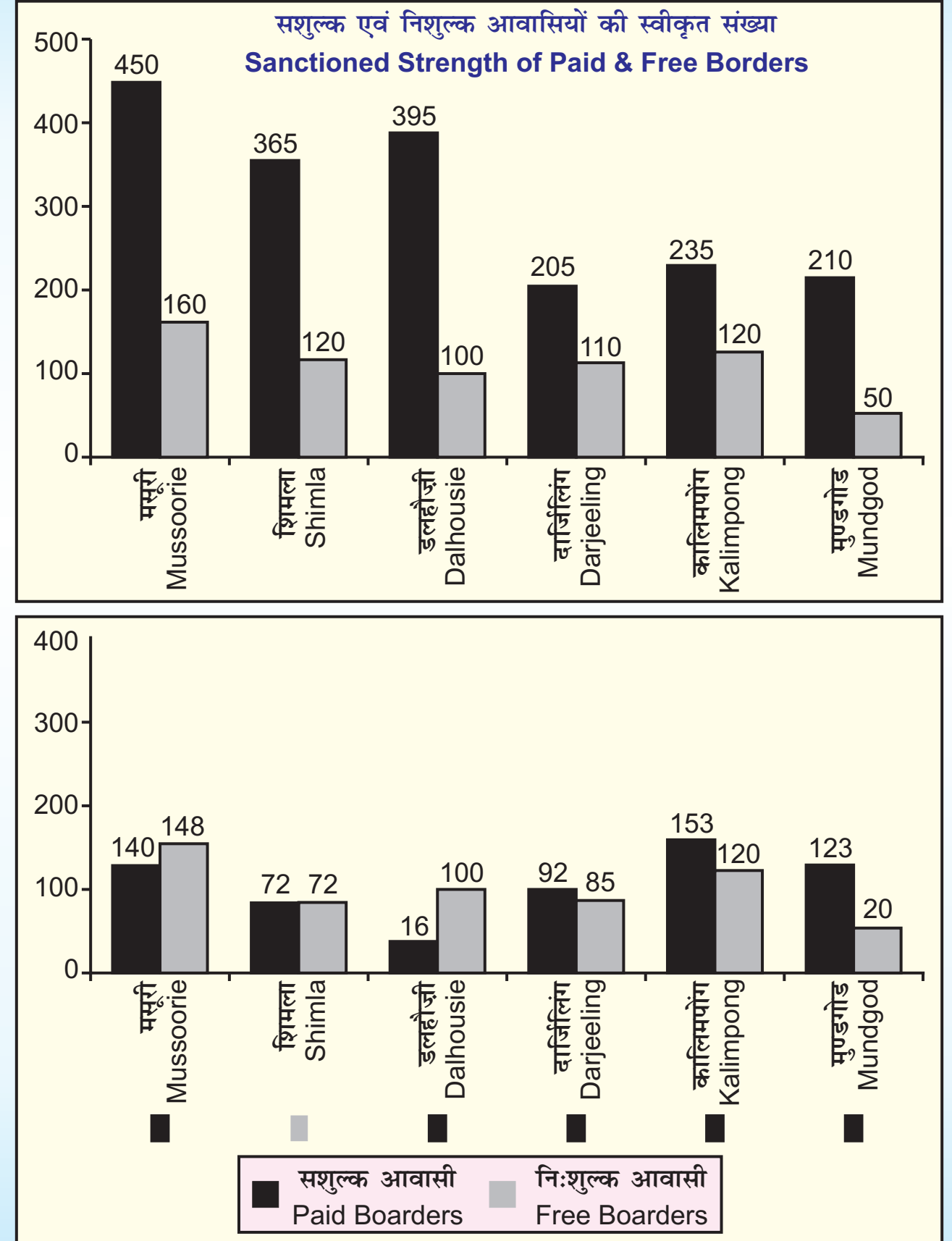
|    |                                     |    |    |    |    |    |    |
|----|-------------------------------------|----|----|----|----|----|----|
| 26 | प्राथमिक शिक्षक-(अंग्रेजी)/PRT(Eng) | 00 | 67 | 67 | 00 | 39 | 39 |
| 27 | संगीत व नृत्य शिक्षक/MD Tr.         | 00 | 36 | 36 | 00 | 21 | 21 |
| 28 | सांस्कृतिक शिक्षक/Cultural Tr.      | 00 | 14 | 14 | 00 | 03 | 03 |
| 29 | कनिष्ठ आशुलिपिक/Jr. Steno           | 02 | 00 | 02 | 00 | 00 | 00 |
| 30 | स्टाफ नर्स/Staff Nurse              | 00 | 08 | 08 | 00 | 03 | 03 |
| 31 | प्रयोगशाला सहायक/Lab. Asstt.        | 00 | 05 | 05 | 00 | 04 | 04 |
| 32 | प्रवर श्रेणी लिपिक/UDC              | 08 | 15 | 23 | 08 | 06 | 14 |
| 33 | अवर श्रेणी लिपिक/LDC                | 09 | 29 | 38 | 05 | 16 | 21 |
| 34 | हिन्दी टंकक/Hindi Typist            | 01 | 00 | 01 | 01 | 00 | 01 |
| 35 | वाहन चालक/Driver                    | 01 | 09 | 10 | 01 | 07 | 08 |
| 36 | वार्डन/Warden                       | 00 | 06 | 06 | 00 | 03 | 03 |
| 37 | मैट्रॉन/Matron                      | 00 | 06 | 06 | 00 | 04 | 04 |
| 38 | एम.टी.एस./MTS                       | 10 | 88 | 98 | 08 | 71 | 79 |
| 39 | प्रयोगशाला परिचर/Lab. Attend.       | 00 | 11 | 11 | 00 | 10 | 10 |





मार्च 2016 को छात्रों का नामांकन (31-03-2016 को)  
STUDENTS ENROLMENT FOR THE MONTH OF MARCH, 2016 (31-03-2016)

| क्र.सं<br>S.N.  | विद्यालय<br>SCHOOL               | I          | II         | III        | IV         | V          | VI         | VII        | VIII       | IX         | X          | XI         | XII        | कुल<br>TOTAL |
|---|----------------------------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|--------------|
| <b>बहिष्कृत माध्यमिक विद्यालय/Sr. Secondary Schools</b> |                                  |            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |              |
| 1.  | मसूरी/Mussoorie                  | 2          | 5          | 11         | 15         | 21         | 17         | 39         | 36         | 128        | 67         | 122        | 109        | 572          |
| 2.  | हरबटपुर/Herbertpur               | 1          | 3          | 1          | 3          | 0          | 3          | 35         | 39         | 111        | 49         | 63         | 46         | 354          |
| 3.  | शिमला/Shimla                     | 6          | 4          | 18         | 13         | 14         | 51         | 57         | 41         | 56         | 64         | 36         | 30         | 390          |
| 4.  | दार्जिलिंग/Darjeeling            | 12         | 4          | 7          | 11         | 14         | 32         | 20         | 26         | 73         | 30         | 68         | 50         | 347          |
| 5.  | कालिम्पोंग/Kalimpong             | 4          | 3          | 10         | 14         | 10         | 23         | 23         | 32         | 106        | 61         | 44         | 69         | 399          |
| 6.  | डलहौजी/Dalhousie                 | 0          | 0          | 0          | 0          | 0          | 12         | 11         | 10         | 41         | 26         | 32         | 32         | 164          |
| 7.  | बायलाकुप्पे/Bylakuppe            | 0          | 0          | 0          | 0          | 0          | 0          | 21         | 28         | 54         | 29         | 21         | 22         | 202          |
| 8.  | मुण्डगोड/Mundgod                 | 12         | 26         | 14         | 20         | 29         | 29         | 34         | 33         | 103        | 57         | 147        | 134        | 638          |
| 9.  | धोलमजी/Dholanji                  | 24         | 26         | 23         | 33         | 30         | 50         | 34         | 48         | 76         | 42         | 26         | 31         | 443          |
|   | <b>कुल /Total</b>                | <b>61</b>  | <b>71</b>  | <b>84</b>  | <b>109</b> | <b>118</b> | <b>238</b> | <b>281</b> | <b>292</b> | <b>748</b> | <b>425</b> | <b>559</b> | <b>523</b> | <b>3509</b>  |
| <b>माध्यमिक विद्यालय/Secondary Schools</b>              |                                  |            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |              |
| 1.  | सोनाड़ा/Sonada                   | 24         | 17         | 12         | 16         | 12         | 13         | 31         | 20         | 20         | 26         | 0          | 0          | 191          |
| 2.  | चन्द्रगिरि/Chandragiri           | 0          | 0          | 0          | 0          | 0          | 21         | 14         | 20         | 31         | 17         | 0          | 0          | 103          |
| 3.  | गुरुपुरा/Gurpura                 | 20         | 19         | 21         | 20         | 22         | 19         | 17         | 36         | 38         | 17         | 0          | 0          | 229          |
| 4.  | कोल्लेगल/Kollegal                | 24         | 27         | 23         | 31         | 27         | 29         | 24         | 22         | 37         | 27         | 0          | 0          | 271          |
| 5.  | सीवीपी बायलाकुप्पे/CVP Bylakuppe | 16         | 18         | 19         | 18         | 24         | 20         | 24         | 23         | 21         | 25         | 0          | 0          | 208          |
|   | <b>कुल /Total</b>                | <b>84</b>  | <b>81</b>  | <b>75</b>  | <b>85</b>  | <b>85</b>  | <b>102</b> | <b>110</b> | <b>121</b> | <b>147</b> | <b>112</b> | <b>0</b>   | <b>0</b>   | <b>1002</b>  |
| <b>मिडिल विद्यालय/Middle Schools</b>                    |                                  |            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |              |
| 1.  | तेजू/Tenzu                       | 14         | 6          | 5          | 8          | 12         | 12         | 11         | 7          | 0          | 0          | 0          | 0          | 75           |
| 2.  | मियाऊ/Miao                       | 22         | 37         | 33         | 33         | 24         | 20         | 24         | 24         | 0          | 0          | 0          | 0          | 217          |
| 3.  | तेनजिनगॉव/Tenzingnaon            | 25         | 18         | 26         | 21         | 23         | 14         | 15         | 22         | 0          | 0          | 0          | 0          | 164          |
| 4.  | खांगला/Ravangla                  | 7          | 10         | 7          | 11         | 8          | 6          | 5          | 12         | 0          | 0          | 0          | 0          | 66           |
| 5.  | कैम्प-6 मुण्डगोड/Camp-6 Mundgod  | 20         | 22         | 20         | 13         | 23         | 12         | 11         | 11         | 0          | 0          | 0          | 0          | 132          |
|   | <b>कुल /Total</b>                | <b>88</b>  | <b>93</b>  | <b>91</b>  | <b>86</b>  | <b>90</b>  | <b>64</b>  | <b>66</b>  | <b>76</b>  | <b>0</b>   | <b>0</b>   | <b>0</b>   | <b>0</b>   | <b>654</b>   |
| <b>प्राथमिक विद्यालय/Primary Schools</b>                |                                  |            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |              |
| 1.  | गोटनगॉव/Gothangaon               | 7          | 8          | 4          | 6          | 5          | 0          | 0          | 0          | 0          | 0          | 0          | 0          | 30           |
| 2.  | मैनपत/Mainpat                    | 6          | 10         | 10         | 12         | 3          | 0          | 0          | 0          | 0          | 0          | 0          | 0          | 41           |
| 3.  | मुण्डगोड शाखा/Mundgod Branch     | 22         | 18         | 9          | 13         | 7          | 0          | 0          | 0          | 0          | 0          | 0          | 0          | 69           |
| 4.  | महेंद्रगढ़/Mahendragarh          | 5          | 12         | 16         | 15         | 13         | 0          | 0          | 0          | 0          | 0          | 0          | 0          | 61           |
| 5.  | लोबरसिंग/Lobersing               | 13         | 8          | 10         | 11         | 10         | 0          | 0          | 0          | 0          | 0          | 0          | 0          | 61           |
| 6.  | <b>कुल /G. Total</b>             | <b>286</b> | <b>301</b> | <b>299</b> | <b>337</b> | <b>331</b> | <b>404</b> | <b>457</b> | <b>489</b> | <b>895</b> | <b>537</b> | <b>559</b> | <b>523</b> | <b>5418</b>  |





Annexure -VI  
संलग्नक-VI

केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन, दिल्ली  
मार्च 2016 का विद्यालयवार कक्षा दसवीं के.मा.शि. बोर्ड का परिणाम  
CENTRAL TIBETAN SCHOOLS ADMINISTRATION, DELHI  
SCHOOLWISE CBSE RESULT OF MARCH-2016  
CLASS-X

| क्र. सं.<br>S.No. | विद्यालय का नाम<br>School                           | छात्रों की संख्या/No. of Students |                  |                    |                     |                           |
|-------------------|---|-----------------------------------|------------------|--------------------|---------------------|---------------------------|
|                   |   | परीक्षा में बैठे<br>Appeared      | उत्तीर्ण<br>Qual | ई.आई.ओ.पी.<br>EIOP | एन.आई.ओ.पी.<br>NIOP | उत्तीर्ण प्रतिशत<br>Pass% |
| 01                | मसूरी(वरिष्ठ माध्यमिक)<br>Mussoorie( Sr. Sec.)      | 67                                | 67               | 0                  | 0                   | 100                       |
| 02                | हरबर्टपुर(वरिष्ठ माध्यमिक)<br>Herbertpur( Sr. Sec.) | 49                                | 49               | 0                  | 0                   | 100                       |
| 03                | शिमला(वरिष्ठ माध्यमिक)<br>Shimla(Sr. Sec.)          | 85                                | 85               | 0                  | 0                   | 100                       |
| 04                | डलहौजी(वरिष्ठ माध्यमिक)<br>Dalhousie(Sr. Sec.)      | 25                                | 25               | 0                  | 0                   | 100                       |
| 05                | कालिमपौंग(वरिष्ठ माध्यमिक)<br>Kalimpong(Sr. Sec.)   | 61                                | 61               | 0                  | 0                   | 100                       |
| 06                | मुण्डगोड(वरिष्ठ माध्यमिक)<br>Mundgod                | 57                                | 57               | 0                  | 0                   | 100                       |
| 07                | बायलाकुप्पे(वरिष्ठ माध्यमिक)<br>Bylakuppe(Sr. Sec)  | 29                                | 29               | 0                  | 0                   | 100                       |
| 08                | धोलनजी(वरिष्ठ माध्यमिक)<br>Dholanji( Sr. Sec)       | 42                                | 42               | 0                  | 0                   | 100                       |
| 09                | गुरुपुरा कॉलेज(माध्यमिक)<br>Gurupura ( Sec.)        | 17                                | 17               | 0                  | 0                   | 100                       |
| 10                | कॉलेज(माध्यमिक)<br>Kollegal( Sec.)                  | 27                                | 27               | 0                  | 0                   | 100                       |
| 11                | सीवीपी बायलाकुप्पे(माध्यमिक)<br>CVP, Bylakuppe(Sec) | 13                                | 13               | 0                  | 0                   | 100                       |
| 12                | सोनाडा(माध्यमिक)<br>Sonada( Sec.)                   | 25                                | 25               | 0                  | 0                   | 100                       |
| 13                | चन्द्रागिरि(माध्यमिक)<br>Chandragiri( Sec.)         | 17                                | 17               | 0                  | 0                   | 100                       |
| 14                | दार्जिलिंग(वरिष्ठ माध्यमिक)<br>Darjeeling(Sr. Sec.) | 30                                | 27               | 3                  | 0                   | 90.00                     |
|                   | कुल   | 541                               | 538              | 0                  | 3                   | 99.45                     |



केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन, दिल्ली  
वर्ष 2016 में कक्षा दसवीं की तीन सर्वोच्च स्थान प्राप्त छात्र  
(ग्रेडिंग प्रणाली के तहत (सी.जी.पी.ए.)  
CENTRAL TIBETAN SCHOOLS ADMINISTRATION, DELHI  
THREE TOPPERS OF CLASSX-2016(UNDER GRADING SYSTEM(CGPA)  
UNDER GRADING SYSTEM(CGPA)

| क्र.सं.<br>S.No. | विद्यालय(के.ति.वि.)<br>School(CST)       | रोल नं.<br>Roll No. | छात्र का नाम<br>Name of student            | सी.जी.पी.ए.<br>CGPA | स्थान(रैंक)<br>Rank |
|------------------|--|---------------------|--|---------------------|---------------------|
| 1.               | के.ति.वि. हरबर्टपुर<br>CST Herbertupur   | 5313121             | आकाश कौशल<br>Akash Kaushal                 | 10                  | I                   |
| 2.               | के.ति.वि. मसूरी<br>CST Mussoorie         | 5310941             | अखिल प्रताप सिंह<br>Akhil Pratap Singh     | 10                  | I                   |
| 3.               | के.ति.वि. मसूरी<br>CST Mussoorie         | 5310886             | डिकी कोडोन<br>Dickyi Choedon               | 10                  | I                   |
| 4.               | के.ति.वि. मसूरी<br>CST Mussoorie         | 5310202             | आयुष खारोला<br>Ayush Kharola               | 9.8                 | II                  |
| 5.               | के.ति.वि. कालिमपौंग<br>CST Kalimpong     | 6130537             | मिगमार गुरुंग<br>Migmar Gurung             | 9.8                 | II                  |
| 6.               | के.ति.वि. कालिमपौंग<br>CST Kalimpong     | 6130531             | ताशी छेरिंग<br>Tashi Tsering               | 9.8                 | II                  |
| 7.               | के.ति.वि. चन्द्रागिरि<br>CSTChandragiri  | 6105898             | क्रांति रंजन परीडा<br>Kranti Ranjan Parida | 9.8                 | II                  |
| 8.               | के.ति.वि. हरबर्टपुर<br>CST Herbertupur   | 5313119             | स्नेह राय<br>Sneha Rai                     | 9.6                 | III                 |
| 9.               | के.ति.वि. हरबर्टपुर<br>CST Herbertupur   | 5313134             | प्रीति राठौर<br>Preeti Rathore             | 9.6                 | III                 |
| 10.              | के.ति.वि. कालिमपौंग<br>CST Kalimpong     | 6130541             | निहाल बिश्वाकर्मा<br>Nihal Biswakarma      | 9.6                 | III                 |
| 11.              | के.ति.वि. कालिमपौंग<br>CST Kalimpong     | 5130549             | तेजिन यांगजोम<br>Tenzin Yangzom            | 9.6                 | III                 |
| 12.              | के.ति.वि. कालिमपौंग<br>CST Kalimpong     | 6130563             | थुपतेन कुफेल<br>Thupten Kumphel            | 9.6                 | III                 |
| 13.              | के.ति.वि. कालिमपौंग<br>CST Kalimpong     | 6130562             | छेरिंग दोर्जी<br>Tsering Dorjee            | 9.6                 | III                 |
| 14.              | के.ति.वि. शिमला<br>CST Shimla            | 2290935             | नैसी गुप्ता<br>Nancy Gupta                 | 9.6                 | III                 |
| 15.              | के.ति.वि. चन्द्रागिरि<br>CST Chandragiri | 6105892             | सोनम ल्हामो<br>Sonam Lhamo                 | 9.6                 | III                 |



केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन, दिल्ली  
मार्च 2016 का विद्यालयवार कक्षा बारहवीं के.मा.शि. बोर्ड का परिणाम

**CENTRAL TIBETAN SCHOOLS ADMINISTRATION, DELHI  
SCHOOLWISE CBSE RESULT OF MARCH-2016  
CLASS-XII**

| क्र. सं.<br>S.no. | विद्यालय<br>School       | छात्रों की संख्या/No. of Students |                  |                  |                    |                           |
|-------------------|--------------------------|-----------------------------------|------------------|------------------|--------------------|---------------------------|
|                   |                          | परीक्षा में बैठे<br>Appeared      | उत्तीर्ण<br>Pass | अनुपूरक<br>Comp. | अनुत्तीर्ण<br>Fail | उत्तीर्ण प्रतिशत<br>Pass% |
| 01                | हरबर्टपुर<br>Herbertpur  | 45                                | 42               | 2                | 1                  | 93.33                     |
| 02                | शिमला<br>Shimla          | 29                                | 26               | 3                | 0                  | 89.66                     |
| 03                | मसूरी<br>Mussoorie       | 109                               | 92               | 16               | 1                  | 84.40                     |
| 04                | डलहौजी<br>Dalhousie      | 32                                | 27               | 5                | 0                  | 84.38                     |
| 05                | मुण्डगोड<br>Mundgod      | 135                               | 109              | 25               | 1                  | 80.74                     |
| 06                | बायलाकुप्पे<br>Bylakuppe | 22                                | 17               | 5                | 0                  | 77.27                     |
| 07                | कालिमपोंग<br>Kalimpong   | 69                                | 50               | 17               | 2                  | 72.46                     |
| 08                | दार्जिलिंग<br>Darjeeling | 49                                | 34               | 13               | 2                  | 69.39                     |
| 09                | धोलनजी<br>Dholanji       | 31                                | 20               | 7                | 4                  | 64.52                     |
|                   | कुल                      | 521                               | 417              | 93               | 11                 | 80.04                     |

सी.बी.एस.ई. औसत :- 83.05%  
वर्ष 2016 में उत्तीर्ण प्रतिशत:- 80.04%  
वर्ष 2015 में उत्तीर्ण प्रतिशत:- 88.93%  
परिणाम प्रतिशत में कमी 8.89%

CBSE Mean:- 83.05  
Pass % in the year 2016 : 80.04  
Pass% in the year 2015 : 88.93  
Result decrease in % 8.89%



केन्द्रीय तिब्बती विद्यालय प्रशासन, दिल्ली  
**CENTRAL TIBETAN SCHOOLS ADMINISTRATION, DELHI**  
वर्ष 2016 में कक्षा बारहवीं की में स्ट्रीमवार सर्वोच्च स्थान प्राप्त छात्र  
**STREAMWISE TOPPERS OF CLASS XII-2016**

| विज्ञान स्ट्रीम/Science Stream  |  |                    |                             |                       |                        |
|---|--|--------------------|-----------------------------|-----------------------|------------------------|
| क्र सं<br>S.No.   | विद्यालय ( के.ति.वि. )<br>School (CST) | रोल न.<br>Roll No. | छात्र का नाम/Name           | प्रतिशत<br>Percentage | स्थान ( रैंक )<br>Rank |
| 1.  | के.ति.वि. कालिमपोंग/CST Kalimpong      | 6623917            | तेनजिन डिचेन/Tenzine Dechen | 91%                   | I                      |
| 2.  | के.ति.वि. हरबर्टपुर/CST Herbertpur     | 5813726            | पीयूष राणा/Piyush Rana      | 91%                   | II                     |
| 3.  | के.ति.वि. हरबर्टपुर/CST Herbertpur     | 5813729            | विख्यात बंसल/Vikhyat Bansal | 88.20%                | III                    |
| मानविकी स्ट्रीम/Humanities Stream   |  |                    |                             |                       |                        |
| क्र सं<br>S.No.   | विद्यालय ( के.ति.वि. )<br>School (CST) | रोल न.<br>Roll No. | छात्र का नाम/Name           | प्रतिशत<br>Percentage | स्थान ( रैंक )<br>Rank |
| 1.  | के.ति.वि. बायलाकुप्पे/CST Bylakuppe    | 4622578            | दावा चोडन/Dawa Choedon      | 91%                   | I                      |
| 2.  | के.ति.वि. कालिमपोंग/CST Kalimpong      | 6623885            | ताशी ड्रेमा/Tashi Drema     | 85%                   | II                     |
| वाणिज्य स्ट्रीम/Commerce Stream   |  |                    |                             |                       |                        |
| क्र सं<br>S.No.   | विद्यालय ( के.ति.वि. )<br>School (CST) | रोल न.<br>Roll No. | छात्र का नाम/Name           | प्रतिशत<br>Percentage | स्थान ( रैंक )<br>Rank |
| कोई नहीं/Nil  |  |                    |                             |                       |                        |
| व्यावसायिक स्ट्रीम ( होस्पिटैलिटी एवं ट्यूरिज्म )/Vocational Stream (Hospitality & Tourism) |  |                    |                             |                       |                        |
| क्र सं<br>S.No.   | विद्यालय ( के.ति.वि. )<br>School (CST) | रोल न.<br>Roll No. | छात्र का नाम/Name           | प्रतिशत<br>Percentage | स्थान ( रैंक )<br>Rank |
| कोई नहीं/Nil  |  |                    |                             |                       |                        |





अखिल भारतीय वरिष्ठ माध्यमिक प्रमाणपत्र परीक्षा ( कक्षा बारहवीं ) का तुलनात्मक विश्लेषण  
Comparative Analysis of A.I.S.S.C.E. (Class XII)

